



Maximum
11°

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

MERCREDI 19 avril 2000, Volume 65, No 254, Granby

Apportez votre vin

RESTAURANTS

CASA GRECQUE
(DEPUIS 1980)

Tables d'hôte (20 choix)
(midi seulement) **4,95\$**
à partir de

844 Principale, Granby 777-7250

60¢, samedi 1.75\$ (+ taxes)

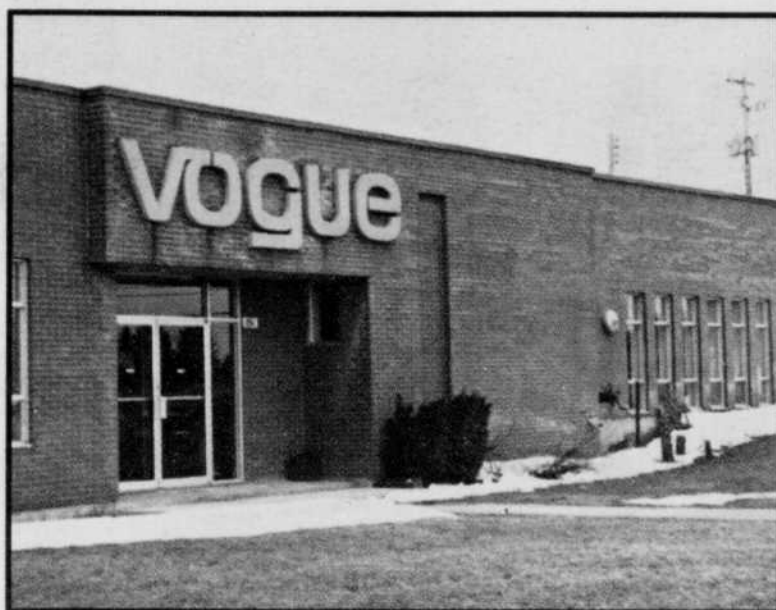


photo Alain Dion

C'est la fin

page 5

ÉCONOMIE



photo Michel Saint-Jean

Performance record pour le CLD

page 6

SOCIÉTÉ

Un Granbyen sur cinq est pauvre

page 4

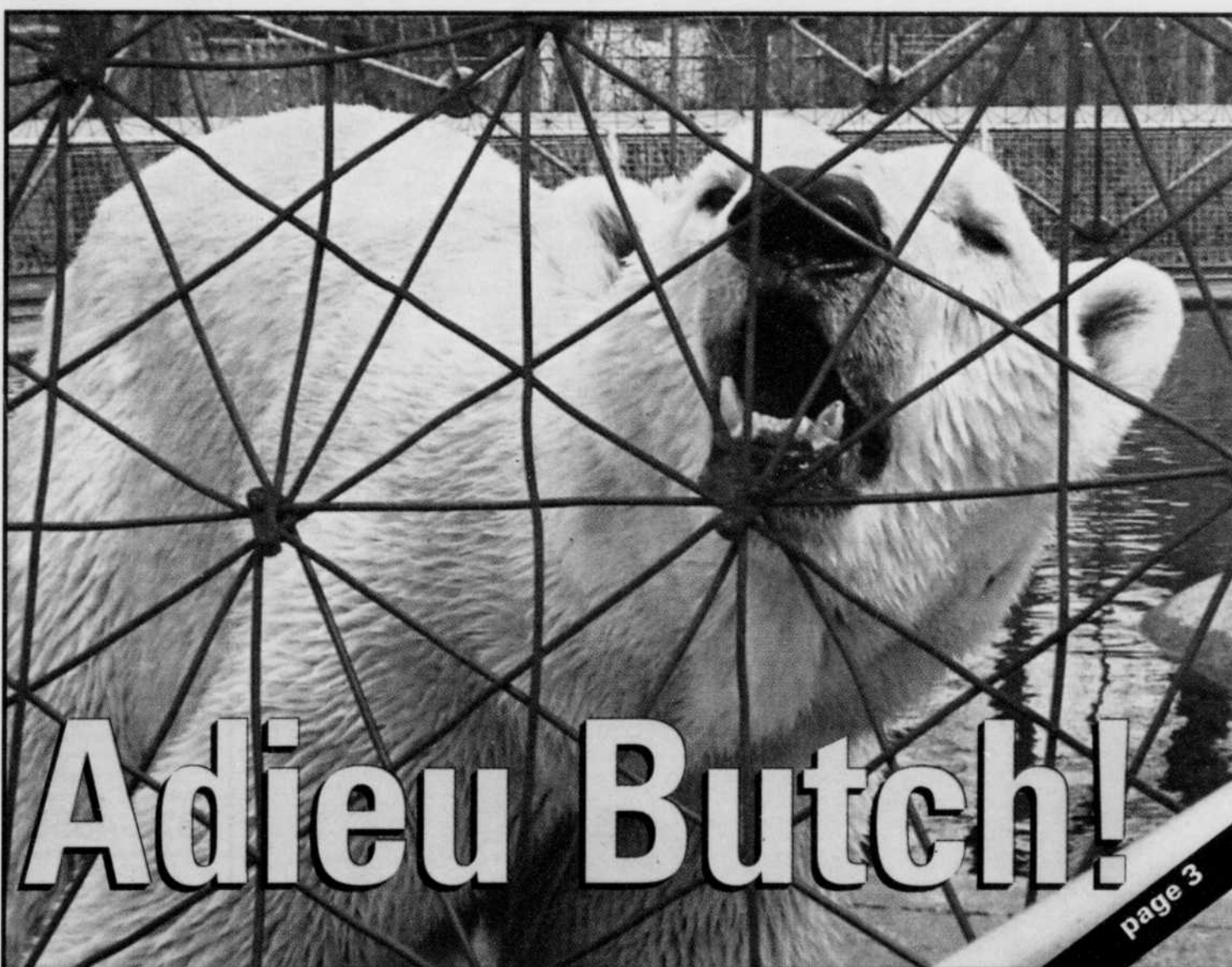
CHPY



photo Michel Saint-Jean

Du théâtre au profit de l'hôpital

pages 12 et 13



page 3

photo Alain Dion

TAPIS

Pit Lallier

ENTREPRISE INC.

NOUS GARANTISSONS NOTRE INSTALLATION

Licence R.B.Q. # 2317-3040-48

VENTE ET INSTALLATION

Tapis • Prélart • Céramique • Bois

SÉCURITÉ

ÉRABLE SELECT ET MEILLEUR

2 1/4 po, fini satin
modèle: ES120S
Avec légères imperfections

3 999\$
pi ca

SÉCURITÉ

ÉRABLE NATUREL

2 1/4 po, fini satin
modèle: EN120S
Avec légères imperfections

3 599\$
pi ca

SÉCURITÉ

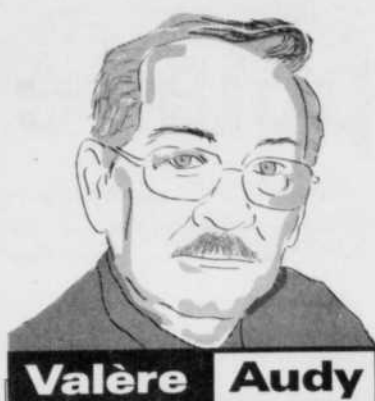
ÉRABLE COLONIAL

2 1/4 po, fini satin
modèle: EC120S
Avec légères imperfections

2 899\$
pi ca

1054 Denison Est, Granby (Chemin Watrous), 372-4440





Valère Audy

Le CLSC de Farnham

Quelque 250 personnes se sont présentées à la manifestation d'appui au CLSC La Pommeraie de Farnham et ce sont 5200 personnes qui ont signé la pétition d'objection à toute coupure de services.

Une belle mobilisation impliquant des gens de toutes les classes de la société, c'est-à-dire des jeunes aux moins jeunes en passant par les travailleurs. Mais, si vous avez bien observé la photo publiée en page 2, hier, il y avait pas mal d'âinés dans la salle.

Bien sûr que les services du CLSC sont utiles à tous, particulièrement le sans rendez-vous qui permet de consulter sans alourdir les listes d'attente et d'obtenir des services qu'il faudrait autrement aller chercher ailleurs.

Pour les âinés, voilà cependant quelque chose de très important. Car en avançant en âge, plusieurs sont moins alertes, plus fragiles, plus sujets à des malaises subits, voire même sérieux. Et nombre d'entre eux n'ont plus de moyens de transport.

L'accessibilité des services reste alors de toute première importance tandis que l'absence de service alimente une inquiétude qui a pour effet de dramatiser la situation et, à cause de la fragilité des âinés, d'empêcher leur état, de compliquer leur guérison.

Est-ce pour être confrontés à l'inquiétude et à l'insécurité que les âinés ont trimé dur toute une vie durant? Est-ce qu'ils n'ont pas droit au respect et aux services de base que cela suppose?

Ce qu'offre le CLSC de Farnham, dont le sans rendez-vous, n'a rien de luxueux. C'est un service de base à préserver. D'autant plus qu'il n'y a pas d'hôpital à Farnham et que la population y est assez nombreuse pour justifier des services de base, pour que la population n'ait pas à se déplacer jusqu'à Cowansville ou à allonger des listes d'attente déjà bien assez chargées.

Si, dans le cadre du virage ambulatoire, les CLSC doivent éviter l'encombrement des hôpitaux pour des actes qui peuvent être dispensés ailleurs et favoriser l'accès à temps aux soins requis là où les cabinets médicaux ne peuvent suffire aux besoins, qu'on donne au moins à ces établissements les ressources financières utiles à l'accomplissement de leur mission!

Le CLSC La Pommeraie exige-t-il trop: 450 000 \$ en rattrapage, dont 80 000 \$ pour le sans rendez-vous? Ce serait surprenant, même si le chiffre paraît gros, car le sous-financement des services est généralisé et sérieux à l'échelle de la Montérégie. Aussi, y a-t-il lieu de se lever massivement et de parler fort.

Un âiné ouvre le feu: deux victimes

Ses colocataires se plaignaient de son langage «inapproprié»

LINCOLN PARK, Michigan
Associated Press

Un pensionnaire d'une résidence pour personnes âgées aux États-Unis a abattu deux femmes et en a blessé gravement une troisième hier après qu'on lui eut reproché son langage.

La police de Lincoln Park, ville du Michigan située près de Detroit, a interpellé un suspect mais n'a fourni aucune autre précision.

La direction de la résidence avait convoqué cet homme après que ses colocataires se furent plaintes de son langage «inapproprié», selon Phyllis McLenon, directeur adjoint de la commission du logement de Lincoln Park.

«Il était très mécontent, a-t-elle expliqué, et était particulièrement fâché contre certaines des dames qui se plaignaient de lui».

Au cours de la réunion, l'homme s'est absenté pendant une dizaine de minutes et il est réapparu armé en ouvrant le feu.

La résidence est un bâtiment de 13 étages divisé en appartements individuels.

Nancy Tarpley embrasse son frère John, un résident du centre, après l'arrestation du tireur.

photo Associated Press



En bref

Montréal: le chef de l'Opposition expulsé

MONTRÉAL (PC) - Coup de théâtre au conseil municipal de Montréal, hier, avant l'adoption de la modification de zonage permettant à Matrec d'installer un centre de transbordement.

Le chef de l'opposition, Michel Prescott, est à l'origine de la scène. En affirmant que «le maire (Pierre

Bourque) couche avec les promoteurs», il a fait bondir le président du conseil, Luc Larivée, qui lui a expressément demandé de sortir. À la suite du refus répété de M. Prescott, le président a décidé de faire intervenir la sécurité, en vain, puis le Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM) pour expulser le conseiller.

«Je suis resté à ma place», a raconté le principal intéressé. Les membres de l'opposition ont alors formé un bouclier humain pour protéger leur chef. «Leur geste

était plutôt symbolique, a poursuivi M. Prescott. Ils ne considéraient pas qu'une telle intervention extérieure était opportune. Je suis alors tout simplement sorti du conseil. L'ironie de la chose, toutefois, c'est qu'immédiatement après, on me rappelait pour que j'aie voter sur ma propre expulsion!»

Le chef de l'opposition estime que le président -qu'il dit «partisan»- a «bafoué les règlements» puisqu'il ne lui a même pas laissé la chance de retirer ses paroles, ce qu'il aurait fait volontiers.

Par contre, il ne s'est pas fait

prier pour répéter qu'«en campagne électorale, sous les feux des caméras, M. Bourque couche chez les pauvres. Entre les élections, derrière des portes closes, le maire couche avec les riches promoteurs sans se soucier de l'impact de leurs projets sur la qualité de vie des Montréalais ordinaires».

Le conseil a finalement adopté à 32 contre 10 la modification de zonage qui permet à Matrec de s'implanter à la limite des quartiers Saint-Paul et Saint-Henri.

COMBAT À FINIR...

FARNHAM 7 MAI 2000

Lyse "TIGER"
Lafrance-Charlebois

VS

Josef "ROCKY"
Husler



À la fin du combat
il ne se rappellera
plus de son nom...



Je vais lui faire
bouffer ses dents...

PAQUETTE - 2000

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945,
publié par Les Journaux
Trans-Canada (1996) Inc.



Pierre Gobell
président et éditeur
Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration
Valère Audy
éditorialiste

Sylvain Denault
directeur de la publicité
Jean-Nil Laplante
directeur du tirage
Denis Poissant
directeur de l'information

375-4555

Événements urgents
375-9081

Bell Mobilité (gratuit)
#1SCOOP

Petites annonces
375-8888

Télécopieur petites annonces
375-2195

Télécopieur rédaction
777-4865

Télécopieur publicité
777-7221

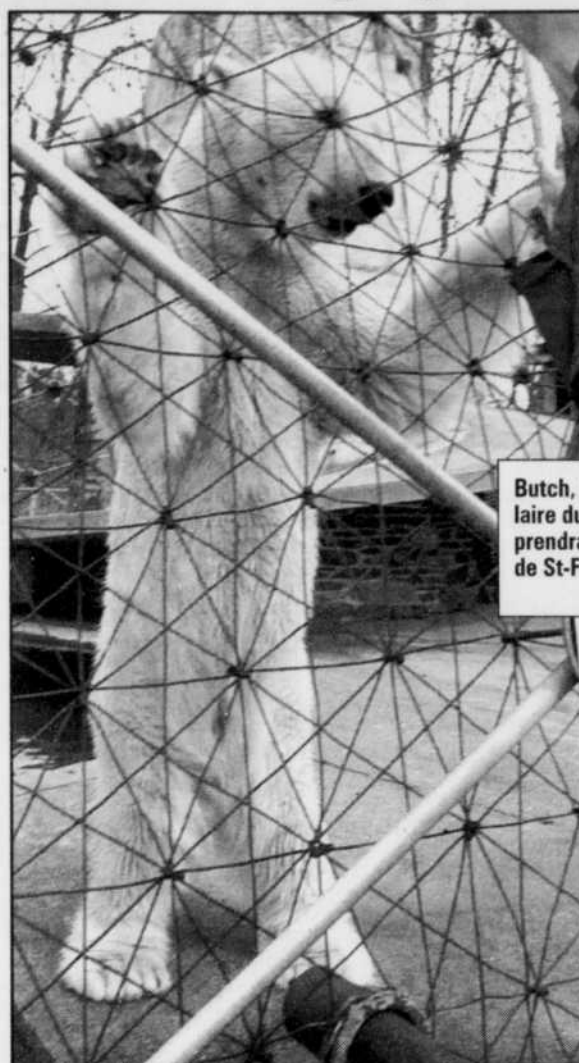
Internet rédaction
redaction@lavoixdelest.qc.ca

Internet publicité
publicite@lavoixdelest.qc.ca

La Voix de l'Est (courrier de
seconde classe, enregistrement
no 0679) est membre du Conseil
de presse du Québec.
Seule la Presse canadienne est
autorisée à diffuser ses
informations.

Granby perd son dernier ours polaire

19



Butch, le dernier ours polaire du Zoo de Granby, prendra demain la route de St-Félicien.

photo Alain Dion

Marie-France Létourneau

GRANBY

Le Zoo de Granby tournera une page de son histoire demain matin. Butch, le dernier ours polaire du Zoo, quittera le dôme qui a longtemps été le symbole du jardin zoologique pour prendre la route de Saint-Félicien.

«Ce n'est pas facile de décider qu'on se départit d'une espèce charismatique comme les ours. Tout le monde a eu un *Teddy Bear* blanc...», a commenté hier Clément Lanthier, vétérinaire au Zoo.

La mort subite de la copine de Butch, Princesse, en décembre dernier a toutefois accéléré la décision de la direction. Celle-ci réfléchissait depuis plusieurs années à l'avenir des ours polaires.

Innovatrice au moment de sa construction au milieu des années 50, la cage des ours ne convenait cependant plus aux besoins des animaux, de même que l'espace de travail n'était plus adéquat pour les gardiens.

«Des études ont démontré que

le construction d'un nouvel enclos coûterait plusieurs millions \$», fait savoir le Zoo par voie de communiqué.

Plutôt que de chercher une nouvelle femelle pour le mâle resté seul, le Zoo a décidé de lui trouver un meilleur environnement.

La nouvelle vocation du dôme sera à redéfinir, indique M. Lanthier. Les coûts de rénovations et plusieurs hypothèses seraient actuellement étudiés.

Nouvelle orientation

Le départ du dernier ours polaire s'inscrit également dans la nouvelle orientation exotique du Zoo.

«Il y a cinq ans, il y avait beaucoup plus d'espèces indigènes, comme les renards, les loutres, les castors, fait remarquer M. Lanthier. Mais on a décidé de laisser aux autres zoos québécois les espèces du Québec et du Canada pour se consacrer aux espèces exotiques et menacées.»

Environnement idéal

Né au Memphis Zoological Garden, Butch est arrivé au Zoo de

Granby en 1977. L'ours et sa princesse se sont accouplés à plusieurs reprises, mais aucun de leur rejeton n'a survécu plus de deux semaines.

L'équipe du Zoo de Granby espère que Butch, maintenant âgé de 24 ans, se reproduira à nouveau puisqu'il cohabitera avec une femelle au Zoo de Saint-Félicien. «Mais l'important est de lui prodiguer un environnement idéal pour les dernières années de sa vie», indique le communiqué du Zoo.

Le Zoo de Saint-Félicien a construit, il y a quelques années, un nouvel environnement pour les ours polaires. L'espace est vaste, le bassin est profond et doté d'une baie vitrée pour les visiteurs.

Les ours polaires peuvent vivre de 20 à 40 ans en captivité.

Les gardiens de Butch profiteront de son départ demain pour le soumettre, sous anesthésie, à un petit examen médical de routine; détartrage et prises de sang notamment. C'est donc fin prêt pour sa nouvelle vie que Butch quittera Granby...

Le Zoo s'étend...

Marie-France Létourneau

GRANBY

Le Zoo de Granby s'établira à l'extérieur de la région pour la première fois de son histoire dans moins de deux semaines.

À compter du 1er mai, le Zoo gèrera ZOOM@tic, une boutique-bistro qui deviendra la boutique officielle du centre iSci et du théâtre Imax dans le Vieux-Port de Montréal.

ZOOM@tic se mettra au diapason du centre iSci dont le contenu est tourné vers les sciences et la technologie. Elle fera une place à la bionique qui montre les liens existant entre les animaux et certaines inventions humaines. On pourra aussi y obser-

ver quelques petits animaux.

Le Zoo de Granby s'est lancé dans cette aventure avec l'idée de partager son expertise en éducation et en service à la clientèle. C'est aussi un endroit privilégié pour établir un contact avec ses visiteurs qui proviennent principalement de la grande région de Montréal.

La boutique-bistro sera ouverte toute l'année et créera une trentaine d'emplois en période de fort achalandage.

C'est la directrice des services d'éducation et des communications au Zoo, Louise Sylvestre, qui prendra les rênes de ZOOM@tic.



De retour à Granby

Baboushka et Boris, deux jeunes tigres de Sibérie, relaxent dans leur cage du Zoo de Québec en attendant le départ: les deux félins de huit mois reprendront demain la route du Zoo de Granby, où ils sont nés. Ils ont été envoyés en septembre dernier à Québec parce que leur mère était trop jeune pour prendre soin d'eux.

photo Presse canadienne

LA VOIX DE L'EST — mercredi 19 avril 2000

**Au restaurant
LA TERRASSE DU PARC**
vous avez le choix!

- 2 étages pour vous servir
- De la cantine aux fruits de mer
- Plus de 100 plats à la carte
- Spéciaux du jour

SANS OUBLIER NOS BUFFETS...

Lundi au vendredi MIDI 5,19 \$	Lundi au vendredi SOUPER 5,99 \$
Samedi et dimanche BRUNCH 6,99 \$	Samedi et dimanche SOUPER 8,49 \$

335 Principale, Granby 375-3552

Sommaire	
Agenda	10
Décès	38-39
Jeux	31
A ne pas répéter	10
Petites annonces	33
Météo	35
Sports	40

Loteries	
Quotidienne 3	832
Quotidienne 4	2571
Extra	579950
Prix du journal à la semaine	
Livraison par camelot	3,75\$
Livraison par motorisé	4,00\$
Taxes comprises	

Pensée du jour

Ne s'appartient que celui qui contrôle sa vie.

LIBRAIRIE

LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
agrée par le ministère des Affaires culturelles
Billetterie officielle du Palace

40 Évangéline, Granby
378-9953

19

19

Un Granbyen sur cinq vit pauvrement

GRANBY

Les Granbyens ne sont ni plus riches ni plus pauvres que la moyenne québécoise. Pourtant, une personne sur cinq doit composer avec un revenu inférieur au seuil de pauvreté et ce n'est que la pointe de l'iceberg...



Éric Yvan Lemay

«D'ici quatre ou cinq ans, le taux pourrait facilement atteindre 25 % si la tendance à la hausse se maintient», souligne le coordonnateur du RePas de Granby, Denis

Loubier. Malgré tout, Granby fait bonne figure comparativement au taux effarant de 27,7 % dans la région métropolitaine et 27,1 % à Shawinigan.

Ces statistiques dévoilées plus tôt cette semaine par le Conseil canadien de développement social tirent toutefois une sonnette d'alarme au niveau de la pauvreté chez les aînés, particulièrement ceux vivant seuls. À Granby, le taux de pauvreté de cette population atteint 53,3 %, soit plus d'une personne sur deux.

Le taux de pauvreté regroupe tous les gens ayant un salaire inférieur au seuil de faible revenu (SFR) avant impôts. Les personnes pauvres sont donc celles qui gagnent moins de 14 372 \$

**Le taux de
pauvreté passe
à 53,3 % chez
les aînés
vivant seuls**

lorsqu'elles sont seules et 17 965 \$ pour un couple. Pour une famille de trois personnes, le seuil est de 22 343 \$ alors qu'il est de 27 046 \$ pour quatre.

Jeunes

Même s'ils vivent eux aussi des

problèmes importants, les jeunes de moins de 30 ans tirent tout de même leur épingle du jeu à Granby. Le pourcentage de jeunes ayant un revenu inférieur au SFR est de 47,3 %, ce qui place Granby quatrième parmi les villes ayant le moins de jeunes pauvres. Le taux cumulé de toutes les personnes vivant seules atteint donc 45,5 % dans la population granbyenne.

Pour ce qui est des familles monoparentales, la pauvreté frappe 52 % d'entre elles.

Inquiétant

Pour les organismes communautaires qui travaillent au quotidien avec les gens en difficultés, ces chiffres inquiètent. «La pauvreté est souvent plus cachée en région qu'à Montréal, mais elle nous tou-

che de plus en plus», indique le directeur général de S.O.S. Dépannage Moisson-Granby, Norman Dunn.

Plusieurs personnes au bout de leurs ressources doivent également se tourner vers les organismes communautaires pour trouver un toit. «On a eu une augmentation de 10 % depuis l'année passée. On est toujours plein», indique le directeur de la maison d'hébergement Le passant, Yves Longpré. Selon lui, Granby se maintient dans la moyenne parce que les opportunités d'emplois sont plus nombreuses ici qu'à Montréal. «Mais ce n'est pas parce qu'on a un emploi qu'on vit nécessairement au-dessus du seuil de la pauvreté», rappelle-t-il.

De faux bénévoles mettent S.O.S. Dépannage dans l'embarras

Éric Yvan Lemay

GRANBY

«**B**onjour, je suis bénévole pour la banque alimentaire S.O.S. Dépannage. Si vous voulez encourager l'organisme en faisant un don, il faudrait votre numéro de carte de crédit.»

De petits escrocs ont tenté d'extorquer de cette façon plusieurs résidents de Granby depuis quelques semaines. Les fraudeurs qui agissent au téléphone se font passer pour des bénévoles de la banque alimentaire S.O.S. Dépannage Moisson-Granby.

«C'est la première fois qu'on est victime d'une arnaque comme ça. Ce qui est frustrant c'est que ça risque de rendre les gens plus réticents à nous faire un don à l'avenir», déplore le directeur général de l'organisme, Norman Dunn.

Ce sont des citoyens intrigués par le fait que les supposés bénévoles demandaient le numéro de la carte de crédit qui ont tiré la

sonnette d'alarme. «Il y a des gens qui nous ont téléphoné parce qu'ils trouvaient ça louche qu'on soit déjà en campagne de financement», indique Norman Dunn. De fait, la campagne annuelle ne débutera qu'au début du mois de septembre prochain. Cette collecte est d'ailleurs le principal moyen de financement de l'organisme sans but lucratif.

Identification

Ces incidents forcent donc les responsables de l'organisme à resserrer encore davantage les règles entourant la récolte des dons par téléphone. «Les gens qui seront chargés de se rendre dans les maisons pour solliciter seront identifiés avec le logo. Si des gens ont encore des doutes, ils peuvent nous appeler pour vérifier qu'un bénévole fait bel et bien partie de notre équipe», indique Norman Dunn.

Ce dernier croise d'ailleurs les doigts pour que pareil incident ne se reproduise pas. «Ça risque d'avoir des retombées catastrophiques si ça se poursuit. Il faut que



Juliette Choinière de S.O.S. Dépannage montre l'épinglette que doit porter toute personne qui sollicite de l'argent pour l'organisme. En aucun temps, il est nécessaire de révéler son numéro de carte de crédit. photo Michel Saint-Jean

les gens soient vigilants», prévient-il.

Ce n'est pas la première fois que le nom de l'organisme est uti-

lisé pour recueillir de l'argent frauduleusement. Des gens ont déjà fait ce genre d'escroquerie en faisant du porte-à-porte ou carré-

UNE INNOVATION
EN PEINTURE

Peinture au latex

- Plus lavable
- Plus résistante
- Plus opaque
- Ne jaunit pas
- Facile à appliquer
- Idéale pour salles de bain, cuisines et chambres d'enfants...



**NATIONAL
TITANIUM**



**Service de décoration
à domicile**

372-6155

**DÉCOR
PARENT**



**255 YORK
GRANBY
(angle Paré)
372-6155**



L'entreprise Vogue Brassières à Waterloo fermera ses portes le vendredi 9 juin.

photo Alain Dion

Les 40 employés à la rue seraient relocalisés

WATERLOO

Rationalisation oblige, l'entreprise Vogue Brassières à Waterloo fermera ses portes le vendredi 9 juin prochain. Une quarantaine d'employés, des femmes en majorité, se retrouveront ainsi sans travail.



Marie-France Létourneau

La direction de l'entreprise a toutefois assuré au maire de Waterloo être en mesure de relocaliser tous les employés. Des contacts ont notamment été établis, semble-t-il, avec les entreprises Hafner et IBM dans la région.

«L'usine à Waterloo avait des problèmes de rentabilité et n'était pas assez compétitive», a commenté hier le vice-président finances de Vogue Bras, John McGuire, joint au siège social de Toronto.

Selon M. McGuire, la production de sous-vêtements féminins -qui constitue 85 % des activités à Waterloo- et de brassières de Vogue sera dorénavant concentrée dans les six autres usines de l'entreprise réparties au Canada et au Mexique.

Les emplois perdus à Waterloo profiteront-ils alors aux usines du Mexique? La question se pose. «Seul le temps nous le dira. On a tous des appréciations différentes du libre-échange», laisse tomber le maire Paul Masse.

Présente dans la région depuis la fin des années 1950, l'usine est «une des plus vieilles, sinon la plus vieille de Vogue», précise M. McGuire.

Un choc

L'annonce de la fermeture de l'usine a eu l'effet d'une bombe sur les employés. «Ça a été tout un

choc. Il y a eu des pleurs, beaucoup de tristesse», a commenté hier une résidente de Waterloo à l'emploi de Vogue depuis bientôt 22 ans, Diane Cabana.

«Ça a été tout un choc. Il y a eu des pleurs, beaucoup de tristesse», affirme une employée

«On s'attendait à une fermeture de deux ou trois semaines, mais pas à une fermeture complète», ajoute-t-elle.

Mme Cabana a bon espoir que les promesses de relocalisation de l'employeur ne seront pas que des paroles en l'air. «Notre boss nous aide beaucoup en ce moment pour le chômage et tout ça», indique-t-elle.

Paul Masse a envisagé un moment «monter à Toronto» pour tenter de trouver une solution pour sauver les emplois, mais un coup de fil du président de Vogue Bras hier après-midi l'a convaincu du contraire.

«Le président m'a dit que la décision est irrévocable», laisse tomber M. Masse, qui ne cache pas sa déception.

Vogue a déjà fermé ses portes à Waterloo en 1982 pour les rouvrir en 1987. Cette fois-ci, le scénario ne risque pas de se répéter. L'entreprise a indiqué à Paul Masse son désir de vendre l'immeuble du boulevard Industriel assez rapidement.

«J'ai peut-être un preneur pour la bâtisse, mais ce n'est pas dit que ça va créer 40 emplois», indique le maire.

En bref

À la recherche de plongeurs

L'Unité de sauvetage Haute-Yamaska est actuellement en période de recrutement et cherche des plongeurs intéressés à participer à leur travail. Les candidats doivent être des plongeurs certifiés, en bonne condition physique et disponibles. L'Unité de sauvetage répond notamment à des situations d'urgence et effectue des recherches dans les plans d'eau de la région. Ceux que cela intéresse et qui désirent de plus amples informations peuvent contacter Norbert Légaré au 539-5133.

Haro sur la discrimination

MONTREAL (PC) - La Commission des droits de la personne et le FRAPRU mettent en garde les propriétaires immobiliers qui seraient tentés de faire de la discrimination contre les assistés sociaux. Le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU) reproche à la Corporation des propriétaires immobiliers (CORPIQ) d'inciter les propriétaires à faire de la discrimination envers ces personnes en publiant un sondage, en pleine période de recherche de logement.

Boucherie BOEUF DE L'OUEST Catégorie A-1



SPÉCIAUX DE PÂQUES

FESSE DE JAMBON TOUPIE Extra maigre

Un bout ou l'autre Centre

1 97\$ /lb 2 37\$ /lb

Boeuf haché, 10 lb et plus

Extra maigre Mi-maigre

2 29\$ /lb 1 77\$ /lb

COQ AU PORC

Poitrine de poulet
désossée et filet de porc

5 97\$ /lb

PLANS ÉCONOMIQUES

à partir de 25 \$

POULET DE GRAIN

7 à 9 lb

1 97\$ /lb

Prix en vigueur du
18 au 22 avril 2000

FONDUE CHINOISE AU BOEUF

3 97\$ /lb

RÔTI DU ROI

Boeuf Canada Cat. A

3 97\$ /lb

Marjolaine Hade et
Jean-Marc Pelletier,
propriétaires

69 Gill, Granby 372-4676

Des honneurs bien mérités!

Dans le cadre de son programme de reconnaissance aux employés, Protectron est fière de souligner le travail remarquable accompli par Lorraine Houle, opératrice à notre central à Granby.

Des gens

d'ici pour

vous servir!



Elle possède toute les qualités pour offrir à notre clientèle un service de première qualité avec une rapidité d'exécution étonnante!

Grâce à son professionnalisme et son sens de l'organisation, elle atteint les objectifs de l'entreprise.

Félicitations!



Une présence rassurante! MC

154097

619, rue Cowie, Granby
777-7777

848 nouveaux emplois créés en 1999

Un bilan record enregistré au CLD Haute-Yamaska

Mélanie Pageau

GRANBY

Ayant obtenu les meilleurs résultats des 10 dernières années, le Centre local de développement (CLD) Haute-Yamaska devient victime de son propre succès. Une croissance record des investissements et de la création d'emploi amène une pile de dossiers qui ne cesse de monter...

«Un heureux problème», se réjouit

le président du CLD, Mario Gariépy. Rencontré hier, juste avant l'assemblée générale annuelle de l'organisme, il dressait un bilan très positif de l'année 1999.

L'ensemble des secteurs supportés par le CLD Haute-Yamaska a enregistré un total de 848 nouveaux emplois. De plus, 48 entreprises ont ouvert boutique sur le territoire.

Une année record particulièrement dans le secteur industriel avec la création de 757 emplois manufacturiers, une hausse de 5,6 % par rapport à 1998. Une augmentation supérieure à celle de la Montérégie (1,5 %) et à celle du Québec (5,2 %). Les investissements de 176,5 millions de dollars représentent quant à eux un bond de 67,7 % par rapport à l'année précédente.

Ces chiffres excluent l'investissement de 130 M\$ de l'usine Circuit Foil qui sera comptabilisé dans l'année 2000. Selon M. Gariépy, cette croissance industrielle n'est d'ailleurs pas due à l'implantation d'entreprises en particulier, mais reflète plutôt la vitalité de l'ensemble de la région.

Seule ombre au tableau: la difficulté pour les entreprises de trouver de la main-d'œuvre qualifiée dans la région. «C'est un petit frein à la croissance», admet le président du CLD.

Le secteur touristique a également offert une bonne performance, grâce entre autres aux efforts soutenus en publicité. «On cherche à présenter une destination plutôt qu'un événement», explique M. Gariépy. Avant, on annonçait le zoo et les glissades

d'eau. Maintenant, l'offre intègre toutes les activités.

Symbole de cette réussite, l'Amazoo représente le Québec pour les nominations des meilleurs investissements touristiques au Canada. Le programme «forfaits soleils» a aussi connu un succès important dans la région.

Du côté du commerce, le bonheur des uns fait le malheur des autres. La croissance du bas de la ville -avec l'arrivée des Rona, Sears et Wal-Mart aux Galeries Granby- positionne la région pour les prochaines années, estime M. Gariépy.

Cependant, ces investissements créent des pressions sur le centre-ville de Granby ainsi que sur Bromont et Waterloo. «Les petits commer-

cants font face à une compétition différente et doivent revoir leur stratégie, devenir plus spécialisés», croit le président du CLD.

Pour pallier ce problème, M. Gariépy voudrait mettre sur pied une équipe commerciale pour encadrer le développement. Tout comme il souhaiterait disposer de personnel supplémentaire afin de combler les besoins.

Le principal objectif de l'an 2000 est d'ailleurs de rendre la structure du CLD capable de répondre à la demande. «On laisse des dossiers de côté parce qu'on manque de ressources», déplore le président.

Espoir pour le sport amateur

Dany Brochu

GRANBY

«**L**e programme d'infrastructures devrait régler le problème des équipements sportifs à Granby.»

C'est le commentaire qu'a livré hier le directeur général des Loisirs de Granby, Raymond Hébert, à la suite d'une rencontre avec le ministre d'État au Sport amateur, Denis Co-

derre.

Dans le cadre d'une tournée provinciale, le ministre s'est arrêté dans la région pour y rencontrer différents représentants des organismes sportifs.

«Nous avons déjà annoncé l'octroi de 7,5 millions pour aider le sport amateur partout au Canada, et d'autres annonces s'en viennent», a déclaré le ministre en entrevue.

Il a ajouté que cette tournée lui

permet d'identifier les principales préoccupations des organismes oeuvrant dans le sport amateur.

Dans cette optique, le directeur général des Loisirs croit que les athlètes d'ici pourront profiter de la manne fédérale.

Présente lors de la rencontre, la députée conservatrice de Shefford, Diane Saint-Jacques, s'est dit satisfaite de cet échange avec le ministre.

«C'est important d'aller à la base et de rencontrer les gens sur le terrain», dit-elle.

Récemment, Ottawa a augmenté l'aide octroyée aux athlètes amateurs qui évoluent sur la scène internationale en se basant sur les recommanda-

Plusieurs intervenants en sport amateur sont venus rencontrer le ministre Denis Coderre, hier à la mairie de Granby. La députée Diane Saint-Jacques s'est jointe au groupe.

photo Michel Saint-Jean



tions du rapport Mills.

Toutefois, le ministre Coderre assure que les athlètes et les organismes qui oeuvrent plus localement ne seront pas laissés en plan.

«Si ces intervenants font leur part et envoient le message au gouvernement que le sport est un outil de dé-

veloppement, il bénéficieront de l'aide via le programme d'infrastructures», explique-t-il.

Selon le rapport Mills, le sport amateur maintient 262 000 emplois au Canada. «Il est maintenant reconnu politiquement et il est important de le développer», termine M. Coderre.

André Bélanger

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



**Mon intérêt,
c'est votre
satisfaction!**

378-4120

**Coifferie
Ambiance** enr.



Monick Viau, prop.

**Salon de coiffure
pour hommes**

avec rendez-vous
776-6741

15-A, rue Babin
Granby

151757

«Avec une **formation de pointe**,
toutes les portes s'ouvrent à vous !»

À l'Académie du Savoir, nous savons que les portes de l'emploi
s'ouvrent plus facilement avec une formation professionnelle complète.

Actualisation en bureautique - 900.62
Adjoint(e) administratif(ve) • Commis comptable
Agent(e) de bureau • Préposé(e) au traitement de texte

» Commencez dès maintenant
» Stage en entreprise
» AIDE FINANCIÈRE
DISPONIBLE

L'Académie du Savoir (1995) inc. est sous
permis du M.E.Q. 49927

Pour donner carrière à votre avenir en toute flexibilité.

ACADÉMIE DU SAVOIR
Formation en informatique et bureautique

624, rue Dufferin
Granby
776-1588
www.savoir.com

**Votre garde-robe
parle pour vous...**

Complets et vestons

sport haut de gamme

Tailles fortes jusqu'à 54

JACK VICTOR
MONTREAL

**Jules
Demers**

MAINTENANT AU 147, RUE PRINCIPALE, À GRANBY, 372-4645

Ouvert le dimanche, de midi à 16 h

152009

Dîner et rôties à l'eau



(RG) - L'occupant d'un logement du rez-de-chaussée d'une conciergerie sise au 740 rue Demers à Granby a bien involontairement invité les pompiers à luncher, peu avant 14h hier. Or, pour une raison inconnue, l'hôte n'était pas chez lui pour les accueillir. Si bien que les sapeurs ont dû briser la porte pour entrer et ont enlevé le chaudron brûlant de dessus la cuisinière. Ils ont même eu la délicate attention de changer l'air enfumé du logement avant de retourner à leur caserne, pour tenter d'entrer en communication avec leur hôte. Les pertes: la porte et le chaudron et un peu de ménage. Moins de deux heures plus tard, les mêmes pompiers, certes non encore rassasiés, ont de nouveau été conviés à casser la croûte. Curieusement, encore une fois, leur nouvel hôte brillait par son absence. Les pompiers ont compris qu'ils avaient été appelés à la conciergerie située au 718 Principale (notre photo) par une personne qui n'appréciait pas le fumet des rôties brûlant littéralement dans un grille-pain. Encore une fois, dommages sommaires. Rencontrés dehors, les pompiers granbyens, en tenue officielle, se demandaient bien où la soupe allait déborder plus tard.

photo Michel St-Jean

Don d'organes: faut en parler

Chantal Vallée

GRANBY

I l n'est pas suffisant de signer l'autocollant sur sa carte d'assurance maladie pour devenir donneur d'organes à son décès. Encore faut-il en parler à son conjoint, à ses parents et amis, qui devront prendre la décision ultime rapidement et dans des circonstances déchirantes.

L'Association canadienne des dons d'organes profite de la Semaine nationale des dons d'organes pour rappeler l'importance de s'ouvrir sur le sujet à ses proches.

Car même si le nombre de donneurs augmente lentement mais sûrement au Québec avec les années, le nombre de malades en attente s'accroît encore bien plus rapidement. Résultat, les donneurs ne répondent qu'à 21 % de la demande.

En 1999, il y avait 131 donneurs au Québec pour 700 patients en attente. Vingt-trois patients sont morts l'an dernier avant d'avoir pu être greffés, une donnée malheureusement assez stable avec les années.

«C'est un geste extraordinaire le don d'organes pour permettre à une personne de continuer à vivre», s'enthousiasme le conseiller Guy Racine, président de l'Association pour la région de Granby.

«Mais la chose la plus importante est que la famille, les proches, soient au courant. Car même si la personne a signé l'autocollant sur sa carte d'assurance-maladie, ça pose problème lorsque les gens ne sont pas au courant. Ils sont déjà sous le choc de savoir que la personne a été diagnostiquée en mort cérébrale. S'ils n'en ont jamais discuté entre eux le choc est trop grand. Ça ne se fait pas», raconte-t-il.

Selon un sondage mené l'an dernier par Québec-Transplant, l'organisme qui assure le lien entre les donneurs et les receveurs, 82 % des Québécois sont ouverts aux dons d'organes. Mais seulement 52 % d'entre eux ont posé un geste concret: signé l'autocollant sur leur carte d'assurance maladie ou ils en ont parlé à leurs proches.

Il n'y pas d'âge pour être donneur, indique le directeur général de Québec-Transplant, Donald Langlais. «On en a même eu un de 86 ans», dit-il. L'autorisation écrite des parents est toutefois nécessaire pour prélever des organes chez des enfants de moins de 14 ans.

On trouve les autocollants que l'on appose sur sa carte d'assurance maladie dans les pharmacies, les CLSC, les postes de police, les hôpitaux et chez Communication-Québec.

Du nouveau à Granby!



Maintenant à Granby, vous pouvez vous offrir le vrai solarium 3 ou 4 saisons *Florida Plus*. Le seul à vous offrir 3 saisons complètes, grâce à son toit isolé. Disponible avec toit cathédrale, puits de lumière et plus encore...



SOLARIUM

DISPONIBLE AU 960 PRINCIPALE À GRANBY
777-6611 ou 1-800-823-2109 (extérieur)

Licence RBO - 8107-2548-35

153837

Le camp d'été anglais C.L.I.C.

- Pour les 4 à 14 ans
- 1 à 4 semaines (consécutives ou non)
- 5 journées/semaine
- De 8 h 30 à 16 h 30



Toutes les activités se déroulent en anglais: sportives, artistiques, éducatives, récréatives et culturelles.

Avec C.L.I.C.
on apprend l'anglais
en s'amusant!
Places limitées, réservez tôt!



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER

22, rue Principale, bureau 6, Granby

Pour information et inscription:

777-2542

- Le plus grand réseau privé d'enseignement des langues au Québec.
- Accrédité par Emploi-Québec. * Reçu de frais de garde.



153905

LA VOIX DE L'EST — mercredi 19 avril 2000

Rapid Pizzeria

Plus de goût... moins de coût!

Aussi

2 GRANDES PIZZAS, 14 po **13.99\$** + taxes

Offres d'une durée limitée.

Les meilleurs prix en ville!

2 PETITES PIZZAS **9.50\$** + taxes

t. garnie, vég., pep.
10 po ch.

2 CLUBS SANDWICHES **9.99\$** + taxes

478, boul. Boivin, Granby

378-9031-2



**PORTES & FENÊTRES
D'AUJOURD'HUI**

*Pour tous les temps
et pour longtemps !*

*De la fourniture à l'installation,
de la maison neuve à la rénovation,
confiez-nous vos portes et vos fenêtres.*

Micheline Lussier - Yvan Racine
Tél. : 450.378.6446

Venez visiter notre vaste salle d'exposition
35, rue Carrier, Granby

Détaillant autorisé POMATEX et FENILUST

CLINIQUE DE TRAITEMENT DES HEMORROÏDES À LA LUMIÈRE INFRA-ROUGE

**Nouvelle méthode de traitement
sans chirurgie ni anesthésie
fait par notre spécialiste.**

DOCTEUR A. M'SEFFAR
GRANBY : 372-8127

151706

**Pourquoi
attendre...**

Tuxedos
à partir de

89 \$

**Faites
vite!**

CHAPS
RALPH LAUREN

**Les nouvelles collections
sont arrivées**

CHAPS • NAUTICA • TILLEY



Harold

**OUVERT
les dimanches
de 11 h à 16 h**

N.B. : Prenez un rendez-
vous pour les mesures

Harold Jean

175 Principale, Cowansville
Domaine du Parc
266-7797

155868

Granby en bref

Terry-Fox: des travaux pour le cours d'eau

GRANBY - Répondant à une demande du ministère de l'Environnement (MEQ), la Ville effectuera une première intervention pour assurer une meilleure protection au cours d'eau qui traverse le secteur du parc Terry-Fox. Ces travaux seront exécutés du côté à l'est des trois futurs terrains de soccer; ils consistent en gros à adoucir la pente menant au cours d'eau, à enlever du remblai, profiler le talus et à ensémenter les portions de terrain mises à nue. D'autre part, les emplacements prévus pour deux des trois terrains devront être éloignés du cours d'eau d'une dizaine de mètres. Le surintendant du service des travaux publics, Denis Lamoureux, en estime le coût de tous les travaux à 33 000 \$. Cette intervention ne concerne pas le projet de prolongement de la rue Quevillon vers le nord. Si jamais la Ville procède dans ce dossier, le MEQ exigera éventuellement que d'autres mesures de protection du cours d'eau soient prises.

Complexe XXX: mandat à un architecte

GRANBY - Un architecte de Beloeil, Hubert Chamberland, assistera le comité consultatif d'urbanisme dans l'étude du projet de cinéma XXX qui doit se réaliser au centre-ville, dans le local que va délaisser le magasin Yellow. M. Chamberland est l'un des trois architectes de l'extérieur de la région qui avaient été invités à présenter une offre de service. Le mandat de 2500 \$ qui a été confié à M. Chamberland cadre avec la stratégie adoptée par le conseil face à ce dossier. Les élus avaient déjà fait savoir que la Ville se montrerait extrêmement scrupuleuse dans l'étude du projet de complexe XXX, projet qui est assujéti au programme d'implantation et d'intégration architectural (PIA) du centre-ville. Pour obtenir son permis de construction, le promoteur doit faire approuver son projet par le CCU et le conseil. Or, tout en demeurant dans le cadre légal du PIA, la Ville peut trouver bien des façons de faire traîner les choses. En marge de ce dossier, la Ville tiendra le 1er mai, à 18h30, la séance d'information sur le projet de règlement de zonage destiné à créer une «zone du sexe». L'exploitation commerciale du sexe et de la pornographie serait ajoutée aux usages permis dans

une zone commerciale située dans le secteur des Galeries de Granby, aux limites de la Ville.

BPC: la Ville ne bougera pas

GRANBY - Le conseil municipal n'exercera aucune pression sur la compagnie Schneider Canada pour qu'elle élimine rapidement les BPC qu'elle entpose sans permis dans un terrain industriel de la rue Bernard. «Même si on leur disait: vous allez prendre ça et transporter ça ailleurs, ça n'aurait pas beaucoup d'effet», a répondu le maire Michel Duchesneau, lorsque questionné sur le sujet par une citoyenne, lundi. Il a expliqué que dans cette affaire, l'autorité compétente n'était pas la Ville mais le ministère de l'Environnement. «C'est un ministère très rigoureux, et plus que jamais en l'an 2000. C'est un ministère qui a des dents, la Ville n'a pas beaucoup de pouvoir là-dedans», a mentionné M. Duchesneau. Rappelons que le permis de cinq ans que Schneider Canada avait obtenu en juillet 1994 pour entreposer les sols contaminés est échu depuis l'été dernier; le ministère doit déterminer s'il le renouvelle ou s'il exigera le transport de ces déchets vers des lieux d'élimination.

Feux éliminés rues St-Antoine, d'autres ajoutés rue Dufferin

GRANBY - La Ville entend éliminer bientôt les feux de circulation qui se trouvent à l'intersection des rues St-Antoine Nord et du Parc et les remplacer par de simple signaux d'arrêt obligatoire. Selon les services techniques, le faible volume de circulation à ce carrefour ne justifie pas le maintien des feux; cependant, l'installation de panneaux d'arrêt dans toutes les directions a été recommandée à cause de la configuration du carrefour. Le matériel qui sera enlevé à l'angle St-Antoine - du Parc sera installé à l'intersection Dufferin - Bourget, où la Ville juge que des feux sont devenus nécessaires, outre l'importance du trafic à certaines heures, divers problèmes ont été notés, comme le fait que trop d'automobilistes n'effectuent pas d'arrêt complet à cet endroit. Les caractéristiques physiques de cette intersection créent de l'incertitude chez les conducteurs, qui ont du mal à établir à qui appartient la priorité, signalent les services techniques.

Benoit Lapierre

WATERLOO
MFL

La nouvelle bannière de Surplus Malouin à Waterloo intrigue bien des gens. Non, le commerce n'a pas changé de propriétaire, de même qu'il n'a pas fait faillite récemment.

Surplus Malouin, autrefois sous la bannière Unitotal, s'est en fait joint à l'un des plus importants réseaux de détaillants en rénovation et construction au Canada, PRO Rénovation.

«Cette association permet à Waterloo de rallier les rangs d'un puissant réseau de 750 détaillants PRO au Canada, ce qui contribuera assurément à l'essor économique de notre région», affirme par

voie de communiqué Yves Malouin, propriétaire du commerce.

Le choix de s'allier à PRO se traduirait par plusieurs avantages, tels une plus grande gamme de produits et un service encore plus personnalisé.

Une vaste campagne publicitaire devrait être lancée ce printemps pour soutenir l'offensive des marchands qui verront leurs établissements réaménagés aux couleurs de la nouvelle bannière.

Les quincailleries et centres de

rénovation indépendants Unitotal, Pro, Novico et Mat Expert du Québec constituent les bannières qui se réunissent sous la nouvelle enseigne PRO.

PRO appartient au Groupe Sodisco-Howden, chef de file canadien de la distribution de produits de quincaillerie et de rénovation domiciliaire. Sodisco-Howden dessert plus de 1500 magasins de détail indépendants au Canada, dont les ventes s'élèvent au total à 1,3 milliard \$ par année.

Surplus Malouin change de bannière



La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



**Pierre
Brissette**

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

378-8461

180520

Richard Plante

BROMONT

Depuis le début de l'année, la construction résidentielle connaît un essor comme on n'en a pas vu depuis bien longtemps à Bromont.

Au cours des mois de janvier, février et mars, la Ville a émis dix permis pour une valeur totale de 1,1 million, ce qui est tout à fait inhabituel en cette période de l'année.

«Comparé aux années précédentes, c'est un bond très marqué, souligne la mairesse Pauline Quinlan. En fait, il faut remonter au milieu des années 80, quand Hyundai s'est implantée à Bromont, pour retrouver une telle effervescence dans le domaine de la construction. On s'attend donc à une année exceptionnelle.»

Ces résultats sont dus, entre autres, au travail de l'Association pour la promotion résidentielle de Bromont qui rassemble un grand nombre de commerçants et qui collabore étroitement avec la Ville de Bromont.

Promotion

«Nous avons fait beaucoup de promotion du côté de la Rive-Sud, qui était notre principale cible et nous avons effectivement obtenu des bons résultats. Nous allons reprendre notre promotion cette année», explique Jacques Laporte de l'APRB.

Selon Pauline Quinlan, la qualité des différents projets de développement en cours à Bromont fa-

La construction va bon train à Bromont



La mairesse Pauline Quinlan croit que Bromont connaîtra une année exceptionnelle dans le domaine de la construction résidentielle.

archives
La Voix de l'Est

vorise également l'arrivée de nouveaux résidents.

«Nous avons aussi notre site web qui est très visité et qui est en lien avec l'APRB. C'est un autre facteur qui contribue à nous faire mieux connaître», indique la mairesse de Bromont.

C'est donc dire que le taux de taxation n'est pas le seul élément qui incite les gens à s'installer dans une ville plutôt qu'une autre. À Bromont, ce taux est de 1,48 \$ par cent dollars d'évaluation comparativement à 85 cents à Granby.

«Il faut tenir compte de la qualité de nos services et de nos infrastructures qui sont relativement jeunes. Mais chez nous, la dette baisse d'environ 2,5 millions par année et c'est notre objectif de réduire éventuellement le taux de taxe», explique Pauline Quinlan.

L'an dernier, les nouvelles constructions à Bromont ne représentaient que 250 000 \$ pour les trois premiers mois. C'est quatre fois plus cette année, ce qui laisse présager une très bonne année pour la construction résidentielle.

COWANSVILLE Jeep



99 DODGE RAM 1500 SPORT 4x4, quad cab, climatiser, groupe électrique, cuir, radiocassette + CD, 15 000 km, **GARANTIE 32 500 \$**



92 VOLKS JETTA, essence, manuelle, radiocassette, toit ouvrant, 124 000 km **5 900 \$**



96 - 97 - 98 - 99 GRAND CHOIX DE VOYAGER ET DE CARAVAN



98 HYUNDAI ACCENT, 4 cylindres, automatique, 40 000 km, **GARANTIE**



99 CHRYSLER LHS, tout équipée, cuir, 26 400 km, **GARANTIE**



93 FORD ECONOLINE 150, V8, automatique, 144 000 km



97 JEEP GR. CHEROKEE LTD, V8, cuir, toit ouvrant, 53 400 km, **GARANTIE**



92 CHEVROLET LUMINA, V6, automatique, climatiser, 120 000 km **4 900 \$**



99 CHRYSLER CIRRUS, 4 cylindres, automatique, climatiser, groupe électrique, 31 100 km, **GARANTIE**



92 MAZDA MX3, 4 cylindres, automatique, 78 000 km



LA VOIX DE L'EST — mercredi 19 avril 2000

9

5 JOURS SEULEMENT! **BouClair** **La vente se termine le lundi de Pâques**
www.bouclair.com

TOUT L'INVENTAIRE EN MAGASIN

25%

- ✓ TISSUS DE BASE
- ✓ PATRONS
- ✓ TISSUS À DRAPERIE
- ✓ STORES EN INVENTAIRE

- ✓ TISSUS À VÊTEMENTS SAISONNIERS
- ✓ ACCESSOIRES DE COUTURE
- ✓ QUINCAILLERIE DE DRAPERIE
- ✓ ACCESSOIRES DE BAIN ET LITERIE

À 50%

DE RABAIS

NOS MAGASINS SERONT FERMÉS DIMANCHE LE 23 AVRIL, 2000

*Du prix régulier et excluant les commandes sur mesure. Marchandise en inventaire seulement, jusqu'à épuisement de la marchandise. Détails en magasin. Les membres de la carte XTRA ne peuvent combiner cette offre avec leurs rabais additionnels.

156109



Bessette
385, rue Rivière, Cowansville 263-4000

156096



À ne pas répéter

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865 anpr@lavoixdelest.qc.ca

Valère Audy

Aux Grands Prix du tourisme en Montérégie

Deux entreprises de la région ont été honorées lors du gala des Grands Prix du tourisme en Montérégie. Sur la photo, Bernard Forget du RCGT remet le Prix Tourisme plein air et aventure au propriétaire de Fort débrouillard, de Roxton Falls, Michel Hallé. Par ailleurs, le Prix spécial du jury a été attribué à la ferme Duchesne de Saint-Pie. Sur la photo, de gauche à droite: Claude Marchesseault (juré), Sylvie Rivard (jurée), Marie-Janou Lusignan (jurée), Diane Authier et Jean Duchesne (propriétaires de la ferme du même nom à Saint-Pie) et Réjean Parent (juré).



Le prix de l'essence a beau être élevé, il y a des gens que ça ne dérange pas du tout. C'est notamment le cas de **Marc-Antoine**, de chez Stéréo Plus, qui se présente au travail en laissant le moteur de son véhicule en marche tout en prenant bien soin d'en barrer les portes. En plus de l'essence, ça lui a donc coûté un remorquage...

Tout un pistolet que ce **Réal Fournier**. Les gens qu'il trouve intéressants, il les abandonne pour s'en aller causer avec d'autres. Des amis comme ça...

Notre collègue **Brigitte McCann** est à la recherche de **papas** qui ont décidé de s'occuper de leurs enfants à temps plein, qu'ils soient de famille monoparentale ou qu'ils vivent en couple. Cela pour une série de textes sur «le papa au foyer». Alors, on appelle **Mme McCann** au 375-4555, poste ou boîte vocale 264. Merci.

Message reçu: «Un gros merci à toute l'équipe des photographes de La Voix de l'Est pour leur disponibilité, leur professionnalisme et leur gentillesse.» De la part de **Jany Dextraze**, présidente, et des membres du Réseau des femmes d'affaires.

Si jamais **Brigitte Brisson**, du CLD Haute-Yamaska, vous invite au restaurant pour votre anniversaire, assurez-vous donc d'avoir un peu d'argent dans vos poches... au cas où elle n'aurait pas la carte de guichet requise et où vous auriez à régler la note...

Saviez-vous que **Lise Brière**, de SOS Dépannage, a reçu en don la balance des articles offerts au marché aux puces de l'école Saint-Jean. Les intéressés peuvent donc se procurer du linge d'enfants et d'autres articles au magasin général de SOS Dépannage, rue Matton.

C'est le 7 mai que la **Chambre de la sécurité financière**, section Haute-Yamaska, tiendra son rallye

Bonne fête



Un joyeux anniversaire de naissance à Jeannine Hamel de Bromont (Adamsville); Marie Louise Catherine Robichaud de Granby; Laurence Carey de Bromont; Chantal Lamarche de St-Paul d'Abbottford; Linda Ouellet de Granby; Amélie Beauregard Massé de Granby; Yolande Piette de Granby; Denis Lantin de Cowansville; Jean-Paul Paquette de Cowansville; Lucille Chiasson de Cowansville; Nancy Béland de Cowansville; Lucie Benoit de Béthanie; Martien Racicot de Maricourt; Simone Vachon Tanguay de Granby; Raymond Bernand de Granby; Jacqueline Guillet de Granby; Gaston Favreau de Granby; Lise Pelletier de Roxton Falls; Murielle Tanchemontagne Warnock de Waterloo; Marie-Claude Bruyère de Farham et Gaetan Messier de l'Ange-Gardien. Un joyeux 35ième anniversaire de mariage à Aline et Morrice Saumier de Granby. (Pous souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler le jour précédent, au 375-4555, poste 255, de 8h30 à 12h).

automobile annuel au bénéfice de la Fibrose kystique. Le départ se fera de la salle de la Maison Blanche 2 12h30. On s'inscrit en appelant au bureau de l'Alliance Industrielle. Pour information, demander **Denise Malley**.

On raconte que **Frédéric Poisson** se prépare à une nouvelle carrière, celle de danseur du ventre. Même qu'il aurait fait une démonstration à certains de ces amis au Golden Pub de Bromont. Mais de là à dire qu'une étoile de la danse est née...

Depuis maintenant cinq mois, **Élaine Plamondon** a cessé de fumer. Donc, plus de cigarettes, mais du conditionnement sévère pour passer un bel été en costume de bain! Une de ses grandes amies, **Chantal Lagrandeur**, a malheureusement recommencé à griller un petit cigare et, du coup, quelques cigarettes.

Robert «Bob» Martimbeau est au service du Club de golf et de l'Auberge de Bromont comme relationniste. On le verra souvent cet été à Bromont. Il est aussi responsable de la grande semaine des célébrités prévue pour le début du mois d'août.

Paul Goulet oeuvre pour sa part comme directeur conseil pour la firme Fleishman Hillard, spécialiste en communications internationales. **Paul** connaît bien notre région puisqu'il a préparé quelques dossiers de communications pour certaines entreprises.

Agenda

Aujourd'hui

Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boul. Pierre Laporte.

Le **groupe Al-Anon** «Un jour à la fois» se réunit à 19h30, au sous-sol de l'église, rue Notre-Dame, à St-Césaire.

Adoration du St-Sacrement organisée par **L'Eau Vive**, de 18h à 22h, au 11 est rue St-André, Granby.

Souper-rencontre pour personnes seules organisé par le **Club souper amical**, à 18h, au restaurant Le Rétro, 452 Principale, Granby. Inf.: 378-9226.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby**, à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Bingo organisé par la **paroisse St-Léon** au profit des oeuvres paroissiales, à 19h, au centre communautaire St-Léon à Cowansville.

Bingo à la Maison Optimiste de Granby, à 19h, organisé par **Festival de la Chanson de Granby**.

Réunion des Outremangeurs Anonymes, tous les mercredis, à 19h30, au 620 Dufferin, Granby.

Club d'âge d'or Princesse: Billard et pétanque à 12h30, bingo à 13h30, au local.

Club d'âge d'or Granby: Jeu de poche baseball à 13h30, pratique de danse à 19h, au local.

Club d'âge d'or St-Alphonse: Cours de danse niveau débutant et intermédiaire, tous les mercredis à 19h, à la Salle municipale.

Club d'âge d'or Roxton Pond: Jeu de galets, tous les mercredis à

13h30, au Centre communautaire. Partie de cartes organisée par le **Club d'âge d'or de St-Paul**, tous les mercredis à 19h30, au 11 Co-daire, St-Paul.

Pétanque atout du **Club d'âge d'or de Cowansville**, tous les mercredis à 13h30, au local du Club.

Cours de danse en ligne organisé par **Artisanart** pour débutant et avancé, à l'Escale, 80 rue Albert, Granby, de 13h15 à 15h45.

Club d'âge d'or de St-Valérien: Partie de cartes, à tous les mercredis, à 13h30, au Centre communautaire.

Ouverture de la **Bibliothèque foi et culture**, tous les mercredis de 14 à 16h et de 19 à 20h30, et sur rendez-vous au 375-5111, au sous-sol de l'église St-Joseph, Granby.

Les Randonneurs du Mont-Yamaska: Marche-santé tous les mercredis soirs à St-Paul, à 19h. Info: 379-5707.

Journée du livre organisée par l'**Association des retraités de l'enseignement**, à la Caisse St-Eugène, rue Denison, Granby.

Partie de cartes organisée par le **Club d'âge d'or de Waterloo**, à 19h30, à la Salle paroissial, no 1, Waterloo.

Rencontre organisée par l'**Association culturelle des femmes de Granby**, à 18h30, à l'Hôtel Le Granbyen, Granby. Invités: Dr Jean-Gilles Jolly, neurologue et M. André Poirier.

La **paroisse St-Édouard** de Eastman vous invite à Eastman Copains Folkloristes de Granby, à 20h, à l'église de Eastman, billets: 7\$.

TAPIS

Pit Lallier

ET FILS INC.

NOUS GARANTISSONS
NOTRE INSTALLATION

Licence R.B.Q. # 2317-3040-48

VENTE ET INSTALLATION

Tapis • Prélart • Céramique • Bois

SPÉCIAUX • SPÉCIAUX • SPÉCIAUX

ÉRABLE SELECT
ET MEILLEUR

2 1/4 po, fini satin
modèle: ES120S
Avec légères
imperfections

399\$
pi ca

ÉRABLE NATUREL

2 1/4 po, fini satin
modèle: EN120S
Avec légères
imperfections

359\$
pi ca

ÉRABLE COLONIAL

2 1/4 po, fini satin
modèle: EC120S
Avec légères
imperfections

289\$
pi ca

1054 Denison Est, Granby (chemin Waterloo), 372-4440



19

NOUVEAU

Venez voir notre
impressionnant arrivage
de MOBILIERS de CUISINE

CANADEL 

DISCONTINUÉS

(non illustrés, prix en magasin)

Faites vite! Quantités limitées
photos à titre indicatif
seulement



**TABLE, 6 CHAISES
EN BOIS SOLIDE**

987\$
7 mcx



**TABLE,
4 CHAISES**

647\$
5 mcx



**TABLE,
4 CHAISES**

5 mcx

467\$



**TABLE,
4 CHAISES**

Étagère
97\$

377\$

CENTRE DE



TABLE, 6 CHAISES

7 mcx

877\$

LA VOIX DE L'EST — mercredi 19 avril 2000

11

LIQUIDATION

727, rue Cowie, Granby (angle Brignon)

378-6209



**HEURE
D'OUVERTURE**
Lundi et mardi :
FERME
Mercredi :
de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi :
de 9 h à 21 h
Samedi :
de 9 h à 17 h
Dimanche :
Midi à 17 h

19

19

«Viens-tu jouer dans ma cour?»

Un peu de luxe n'a jamais fait de mal à personne.



BUICK

Century 2000

Édition spéciale

Options de paiement

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	414 \$
2 560 \$	338 \$
3 902 \$	298 \$

298 \$/mois*

Location 36 mois
Transport et préparation inclus

25 098 \$

à l'achat**

4,9 %

à l'achat ou à la location***



Sans doute le mariage de caractéristiques de luxe et de confort le plus accessible avec une acoustique digne des plus grandes berlines, une insonorisation sans faille et le siège du conducteur à réglage électrique aussi enveloppant que votre fauteuil préféré. Puissant moteur V6 3,1 L de 175 HP, verrouillage des portes et vitres à commande électrique sont également au rendez-vous.

Options de paiement

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	469 \$
2 011 \$	408 \$
3 373 \$	368 \$

368 \$/mois*

Location 36 mois
Transport et préparation inclus

27 998 \$

à l'achat**

4,9 %

à l'achat jusqu'à 48 mois***



Regal LS

Une puissance des plus stimulantes avec son V6 3800 de 200 HP à injection séquentielle de carburant. Une conduite sportive avec sa traction asservie et sa suspension agressive. Et pour ne rien laisser au hasard, un intérieur complètement équipé.



Le Sabre

À partir de
29 998 \$**

Elle tient ses lettres de noblesse de la qualité remarquable de sa construction et de ses lignes athlétiques. La voici redessinée avec un châssis plus rigide et un empattement plus long pour encore plus de solidité. Pour votre sécurité, elle offre aussi le téléverrouillage avec fonction alarme et l'éclairage périmétrique.



L'Association Marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2000 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 550 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. Possibilité d'acheter le véhicule à la fin du bail pour 14 119,35 \$ (Century) et 14 719,20 \$ (Regal), taxes en sus. **À l'achat, préparation incluse, transport Century/Regal (895 \$), Le Sabre (990 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ***Taux de financement de 4,9 % disponible jusqu'à 36 mois à la location et jusqu'à 48 mois à l'achat. Exemple de financement de 25 000 \$ à 4,9 % : 48 versements de 574,60 \$, coût en intérêts de 2 580,80 \$, coût total de 27 580,80 \$. ****Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com



Une nouvelle aventure théâtrale pour un groupe d'employés de l'hôpital

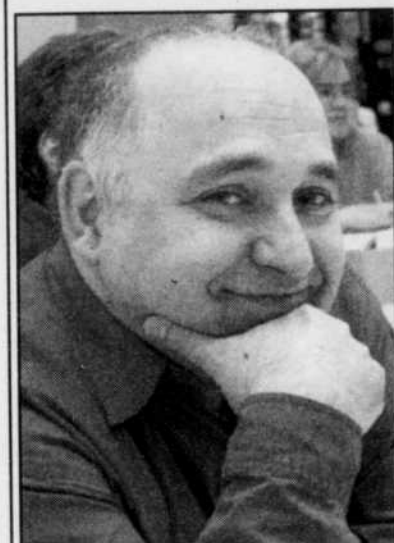
Chantal Vallée

GRANBY

Les employés du Centre hospitalier Piedmont-Yamaska n'ont pas fini de démontrer au public que dans la vraie vie ils savent aussi danser, jouer et chanter.

Ils entendent bien le prouver une fois de plus les 25 et 26 mai au Palace, alors qu'ils présenteront «Viens-tu jouer dans ma cour?», une comédie musicale de Louis-Georges Carrier, au bénéfice de la Fondation.

La pièce relate un été dans la vie de sept enfants de 10, 11 ans à la



Le comédien Jean-Raymond Châles, le porte-parole de l'événement, garde d'excellents souvenirs de la pièce dans laquelle il a joué au début des années 80.

photo Michel Saint-Jean

fin des années 30 dans une ruelle de Montréal: leurs joies, leurs peines, leurs premières expériences amoureuses.

Les personnages sont très colorés comme le laissent entendre les surnoms: «la couleuvre», «lola prima» et «Shirley Temple» qui est sans contredit la plus délutée du groupe. «J'ai 12 ans et l'expérience qui va avec si vous voyez ce que je veux dire...», lançait-elle dans un sourire, aux employés réunis à la cafétéria pour assister en primeur à un extrait de la pièce.

«Viens-tu jouer dans ma cour?» est une comédie musicale à la fois amusante et touchante, indique le porte-parole de l'événement, le comédien Jean-Raymond Châles -le M. Allaire de Watatatow-.

Il incarnait le «Baka» -prononcer baquet- de la pièce lorsqu'elle a été présentée pour la première fois au Théâtre de la Marjolaine en 81.

«C'est probablement la plus belle expérience de théâtre que j'ai vécu. C'était vraiment un coup de foudre. Un cadeau qu'on m'a fait», explique-t-il, saluant la détermination des comédiens amateurs de l'hôpital.

«Ça prend énormément de courage pour s'attaquer à ça», dit-il en se remémorant les 240 heures de répétitions de l'époque. Une longue préparation pour les comédiens qui se présentent normalement sur scène après 120 heures de travail, devait-il préciser.

La comédie musicale vise à amasser 15 000 \$ pour la campagne triennale de la Fondation du Centre hospitalier Piedmont-Yamaska qui se terminera le 30 juin. Une campagne très bien engagée. La Fondation a déjà amassé 930 000 \$ sur le million espéré pour financer l'achat du scan spiral.



Les comédiens amateurs s'amusaient autant que les spectateurs qui devaient se délecter de voir leurs collègues sous un autre jour.

photo Michel Saint-Jean

Le dernier Arcand en clôture à Cannes

TORONTO
PC

Le plus récent film de Denys Arcand, «Stardom», a été choisi pour être présenté hors-compétition en clôture du 53e Festival de Cannes, le plus prestigieux festival de cinéma au monde.

Le festival, qui se tient du 10 au 21 mai, offrira aux cinéphiles 23 films en compétition officielle.

Denys Arcand est un habitué de la Croisette. En 1986, il avait remporté le prix de la critique pour «Le déclin de l'empire américain», le plus grand succès remporté par le cinéaste à ce jour. Trois ans plus tard, il recevait le prix du jury pour «Jésus de Montréal».

«Stardom» (célébrité), deuxième film qu'il tourne en anglais après «Love and Human Re-

mains», en 1993, évolue, comme son nom l'indique, parmi le merveilleux monde des célébrités, un thème à la mode qui a déjà inspiré ces dernières années Robert Altman («Prêt-à-porter») et Woody Allen («Célébrité»).

En apprenant la nouvelle, le cinéaste s'est dit flatté et surpris de voir son 12e long métrage choisi pour clôturer l'événement. «Ce qui est étrange c'est que traditionnellement c'est un gros film américain qui est présenté en clôture», a-t-il dit, lors d'une entrevue téléphonique depuis la Floride, où il se trouve présentement.

M. Arcand dit qu'il n'a aucune idée pourquoi son film a été préféré à d'autres. «Ils n'ont fourni aucune explication, ils ont dit que c'était un film parfait pour clôturer le festival», a-t-il ajouté.



Salon
Lise Brown
enr.

25 ans d'expérience
coiffure unisexe
sur rendez-vous
378-8824

1273, rue Bisson
Canton de Granby

La Semaine des secrétaires du 24 au 28 avril

Dites-lui *merci*
avec
classe



Offrez les

Bouquets Mille Mercis

Faites un geste spécial pour les personnes qui font tant pour vous. Envoyez des fleurs fraîches présentées dans des vases en verre.

Bouquet Mille Mercis

Vase à pied à partir de **20\$**

Des plantes
vertes et fleuries,
des fleurs exotiques
plusieurs suggestions
en magasin



Des spéciaux
pour 2 - 10 ou
20 secrétaires

Choix de
paniers-
gourmets

la maison du cadeau

Rita fleuriste

RÉSERVEZ DÈS
AUJOURD'HUI

355, boul. Leclerc Ouest
Granby 372-2881

151820

LA CHASSE AUX AUBAINES!



Du 1er au 30 avril 2000,
à l'achat de 4 pneus
Laredo AWP ou
Laredo AWT d'Uniroyal

UNIROYAL
ROULEZ BIEN, ROULEZ LOIN!



LES PNEUS
Robert Bernard
FREINS - SUSPENSION
SILENCIEUX - ALIGNEMENTS



1015 Principale
Granby
378-7968

765 Principale
St-Paul-d'Abbotsford
379-5757 • 1-800-363-5534

Notre ambition est de vous voir,
notre satisfaction de vous revoir!

www.robertbernard.com

155624

LA VOIX DE L'EST — mercredi 19 avril 2000

19

19

19

En bref

Le CSE vise 30 % de bacheliers

MONTREAL (PC) - Dans son avis sur la réussite à l'université, le

Conseil supérieur de l'éducation recommande de viser à ce que d'ici 2010, 40 pour cent des Québécois de moins de 30 ans accèdent à une formation universitaire.

Dans son avis d'une centaine de

pages, intitulé «Réussir un projet d'études universitaires: des conditions à réunir», le Conseil supérieur de l'éducation énonce une série d'objectifs précis que la société québécoise devrait se donner pour favoriser cette réussite.

Ainsi, le CSE propose que d'ici

2010, 40 pour cent des Québécois de moins de 30 ans accèdent à une formation universitaire de premier cycle, que 30 pour cent obtiennent un baccalauréat; que 10 pour cent accèdent à la maîtrise, que sept pour cent obtiennent leur diplôme de maîtrise; que 2,3 pour cent attei-

gnent le stade des études de doctorat et que 1,5 pour cent décrochent leur diplôme de doctorat.

En jugeant la situation actuelle, le Conseil supérieur de l'éducation juge que ces objectifs sont atteignables si les conditions sont réunies pour y parvenir et si la société fait ce choix.

Pour mesurer le chemin à parcourir, notons qu'en 1997, 1,9 pour cent des Québécois de tous âges accédaient au doctorat, 8,7 pour cent accédaient à la maîtrise et 33,9 pour cent accédaient au baccalauréat.

SUNFIRE de Pontiac. Vedettes du sport avec contrats raisonnables.

218\$/mois
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

18 598\$
à l'achat**

1,9%
à l'achat ou à la location***



À ce prix, la nouvelle Sunfire 4 portes vous est offerte avec l'Ensemble Valeur 2000.

- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur
- Roues de 15 po. • Verrouillage électrique des portes • Télédévrouillage des portes • Régulateur de vitesse • Système antiblocage aux 4 roues
- Lecteur de disques compacts avec 6 haut-parleurs • Dispositif antivol PASSLockII • Moteur 4 cyl. 2,2 L de 115 HP • Sacs gonflables côtés conducteur et passager • Siège arrière à dossier rabattable • Assistance routière

Sunfire 4 portes

Options de paiement

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	293 \$
1 597 \$	248 \$
2 647 \$	218 \$

La nouvelle
SUNFIRE
ENSEMBLE
VALEUR
2000



À ce prix, la nouvelle Sunfire 2 portes vous est offerte avec l'Ensemble Valeur 2000.

- Nouvelle boîte manuelle GETRAG 5 vitesses • Lecteur de disques compacts avec 6 haut-parleurs • Roues de 15 po. • Système antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager • Dispositif antivol PASSLockII
- Moteur 4 cyl. 2,2 L de 115 HP • Siège arrière à dossier rabattable
- Assistance routière

Sunfire 2 portes

Options de paiement

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	266 \$
1 675 \$	218 \$
2 725 \$	188 \$

188\$/mois
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

1,9%
à l'achat ou à la location***

16 398\$
à l'achat**



La Sunfire. La passion de conduire.

La General Motors garantit la disponibilité de tous les véhicules qu'elle annonce. Si votre concessionnaire n'a pas en inventaire le modèle annoncé ou qu'il ne peut le trouver pour vous, veuillez appeler au 1 800 463-7483 et nous vous aiderons à vous le procurer.



Bléue



L'Association Marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2000 en stock, tel que décrit ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 350 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km. Possibilité d'acheter le véhicule à la fin du bail pour Sunfire 2 portes : 8 276,70 \$ et Sunfire 4 portes : 9 724,30 \$, taxes en sus. **À l'achat, préparation incluse, transport (730 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. ***Taux de financement de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois à la location et jusqu'à 48 mois à l'achat. Exemple de financement de 15 000 \$ à 1,9 % : 48 versements de 324,77 \$, coût en intérêts de 588,96 \$, coût total de 15 588,96 \$. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com



DENTUROLOGISTE



Examen et consultation
GRATUITS

Pour un
sourire naturel!

POUR DES PROTHÈSES
DE QUALITÉ
À PRIX ABORDABLES
44 ST-CHARLES SUD, GRANBY
777-3375 154056



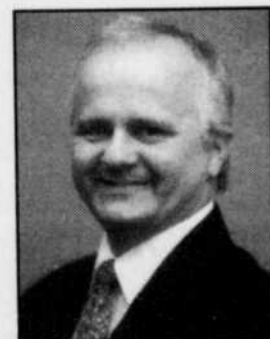
Lyne Mongeau

**L'immobilier
à votre rythme!**

378-4120

IG Groupe Investors

LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
LES SERVICES D'ASSURANCES I.G.



MICHEL FORTIER

Représentant en épargne collective
Conseiller en sécurité financière

**PLACEMENTS
ASSURANCES**
375-7570
(poste 204)

Société du groupe d'entreprises de
la Corporation financière Power

154144

Conflit israélo-syrien: Chrétien se dit neutre

DJEDDAH, Arabie saoudite
Presse canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien s'en est tenu à une stricte neutralité au sujet du conflit israélo-arabe, hier, s'abstenant de tout propos risqué alors que sa visite controversée au Moyen-Orient tire à sa fin.

M. Chrétien, qui s'est entretenu à Damas avec le président syrien Hafez al-Assad, a évité de se prononcer en faveur de l'une ou l'autre des parties dans le conflit qui oppose Israël et la Syrie au sujet du lac de Tibériade, source d'eau convoitée du plateau du Golan.

Cette retenue contraste avec les propos qu'il a tenus au début de sa tournée.

La semaine dernière, M. Chrétien avait affirmé qu'Israël avait le droit de vouloir conserver le lac de Tibériade, sa seule étendue d'eau douce, ce qui lui avait valu des critiques au Moyen-Orient ainsi qu'au Canada.

Des fonctionnaires devaient soutenir par la suite qu'il avait été cité hors contexte et qu'il n'émettait qu'une remarque après avoir entendu le point de vue israélien.

Mais il s'est refusé à faire une observation similaire après son entretien avec le président syrien.

«Je l'ai écouté»



Jean Chrétien à l'aéroport de Damas, avant son départ pour l'Arabie Saoudite.

photo Associated Press

Le premier ministre a indiqué que M. al-Assad lui avait exposé le point de vue du gouvernement syrien sur le sujet. «Je l'ai écouté, comme j'ai écouté la position israélienne.»

Il s'agissait de la dernière d'une série de rencontres entre M. Chrétien et les leaders du Moyen-Orient.

Pendant que des fonctionnaires canadiens maintenaient sans fléchir que M. Chrétien a été accueilli chaleureusement - même par M. al-Assad -, d'autres affirmaient que les propos de M. Chrétien avaient quand même heurté certaines personnes.

En bref

Imperial a aidé des contrebandiers

VANCOUVER (PC) - La société Imperial Tobacco a approvisionné les contrebandiers de ses principales marques de cigarettes, au début des années 90, pour récupérer sa part de marché face à des concurrents qui en faisaient déjà autant, affirme le Globe and Mail, qui dit s'appuyer sur des documents internes de l'industrie.

Dans un premier temps, la société a été atteinte plus sévèrement que ses concurrents par une forte augmentation des taxes sur le tabac, indique un rapport préparé en vue d'une réunion interne, le 11 mai 1994. Le rapport signalait que les fumeurs avaient commencé à délaisser leurs marques préférées.

OUVERT 7 JOURS

Lac MUSIQUE ENR.

VASTE CHOIX

INSTRUMENTS DE MUSIQUE USAGÉS
pour débutants et professionnels
ACHAT • VENTE • ENTRETIEN

79 Robinson Sud, Granby 777-0417
(à l'arrière de Singer)

**Venez rencontrer
nos conseillers
et profitez des
valeurs
2000**

Sunfire

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC

922, RUE PRINCIPALE • GRANBY • 378-9063

Claude Gagnon
Directeur
véhicules commerciaux

Soirée Humani-Terre

Organisée par le programme de Tourisme du Cégep de Granby Haute-Yamaska en collaboration avec Solidarité Ethnique Régionale de la Yamaska (SERY)

**LE SAMEDI 13 MAI 2000,
de 17 h 30 à 23 h**

à la Grillade
106 des Érables,
Saint-Alphonse-de-Granby
sortie 68 de l'autoroute 10

Billet : 35 \$ par personne
En vente chez SERY

**331, rue Principale, Granby
777-7213**

La Voix de l'Est

Cégep de Granby
Haute-Yamaska

154116



Souper bénéfice, spectacles et danse

Venez déguster des mets
de pays différents :

**Belgique
Cuba
Tibet
Algérie
Colombie
Venezuela
Liban
Argentine
Bosnie
Équateur
Indonésie
Haïti**

Et assistez à de nombreux
spectacles de variétés



Programme de Tourisme



**Certifié
Audubon**

Spécial sur carte de membre

du lundi	Adulte	Couple	Junior
au jeudi	450 \$	895 \$	150 \$

TAXES INCLUSES

BRUNCH DE PÂQUES

le dimanche 23 avril 2000, de 10 h à 14 h

À l'accueil : SOURIRE DU MATIN (Champagne - jus d'orange)

MENU

- | | | |
|-----------------------------|------------------------|--------------------------|
| • Oeufs brouillés | • Jambon à l'ananas | • Bar à salades |
| • Pommes de terre rissolées | • Saucisses à l'érable | • Tortellini sauce rosée |
| • Fèves au lard maison | • Potage | • Oreilles de Crisse |
| • Bacon | • Omelettes | • Rôties/croissants |

DESSERT

- Crêpes au sirop d'érable
- Gauffres Liégeoises
- Plateau de desserts
- Salade de fruits frais
- Fondue au chocolat

Thé - Café - Infusion - Jus d'orange - Jus de pamplemousse
Taxes et service en sus

Adulte : **14,95 \$**
Enfant moins de 12 ans **7,50 \$**
Enfants moins de 2 ans **Gratuit**

Réservez tôt !

156051

700 Lakeside, Ville de Lac-Brome Réservations : 539-2582

Pour vos beaux yeux...

**VOUS MÉRITEZ
CE QU'IL Y A DE MIEUX**

**NOTRE RÉPUTATION
VOUS LE GARANTIT**

Laboratoire sur place.
Grand choix de montures à
prix compétitifs.

NOMBREUX SPÉCIAUX

Examen fait par
un optométriste

L'ACCUEIL ET LE SERVICE PERSONNALISÉ
FONT TOUTE LA DIFFÉRENCE CHEZ :

MADELEINE GAGNÉ
OPTICIENNE

263-5830

Maison Nesbitt - 215 Sud, Cowansville
153714

HAIRFAX
CLINIQUE CAPILLAIRE




372-0377

www.hairfax.com 154062



Dentelles, draperies, couvre-lits, stores

Peinture, papier peint, céramique

Moulures décoratives

Nous avons notre atelier de confection
pour des créations personnalisées

**Service de décoration
à domicile**

« Nous nous rendons chez vous ! »

777-1255

Ext. : 1-877-777-1255

152023 Résidentiel et commercial

Trois Québécois en attente meurent chaque mois, selon des chirurgiens cardiaques

Michel Hébert

QUÉBEC
Presse canadienne

À l'origine d'un débat houleux à l'Assemblée nationale hier, l'Association des chirurgiens cardiaques du Québec soutient que trois Québécois meurent chaque mois faute d'avoir pu subir une chirurgie cardiaque.

Tel serait l'effet des listes d'attente où l'on compte maintenant «au moins mille personnes».

À Montréal, 685 personnes attendent une telle chirurgie, 271 à Québec, 24 à Chicoutimi, 20 à Sherbrooke, etc, sans compter celles déjà hospitalisées.

«Selon les statistiques normales, on estime à 3 ou 4 le nombre de décès par mille personnes en attente. Mais nos délais d'attente sont très anormaux, c'est donc probablement plus que ça.

«Même si la ministre dit que ce n'est pas vrai, nous sommes prêts à la rencontrer et sortir les noms de ces patients», a déclaré Richard Buset, de l'exécutif de l'association, à la Presse canadienne, hier.



La ministre de la Santé, Pauline Marois.

photo Presse canadienne

Pas catastrophique

Interrogée à ce sujet hier, la ministre de la Santé Pauline Marois a soutenu que la situation n'est pas aussi catastrophique que les chirurgiens le prétendent.

«Je mets un bémol là-dessus, parce que j'ai justement demandé qu'on identifie les listes d'attente où on priorise tous les cas urgents et où on établit des critères pour

traiter prioritairement ceux dont la vie est en danger», a-t-elle expliqué en point de presse, à Québec, ce matin.

Faire le maximum

L'Institut de cardiologie de Montréal et l'Hôpital Laval, à Québec, «font le maximum de ce qu'ils peuvent faire», a poursuivi Mme Marois en précisant que «des corridors de services» avaient été ouverts dans d'autres établissements pour que personne ne soit en danger.

«Il y a des gens actuellement qui présentent une situation qui peut être dangereuse pour leur santé, et qui sont gardés à l'hôpital dans des lits de courte durée sous observation, branchées, de telle sorte qu'il puisse y avoir une intervention rapide si la situation se détériorait», a-t-elle expliqué.

Un comité d'experts doit lui soumettre des recommandations pour améliorer les délais d'attente incidemment réduits de 2,7 à 2,5 mois au cours des récents mois. Huit semaines est considéré comme un «délai raisonnable», et cet objectif devrait être atteint d'ici «quelques mois à un an, un an et demi», a précisé Mme Marois.

**PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DU MEILLEUR
RAPPORT QUALITÉ-PRIX SUR LE MARCHÉ.**

FINANCEMENT DE 0%
DISPONIBLE SUR TOUS LES MODÈLES ELANTRA ET SONATA

GRATUITS
Roues en aluminium
ou
toit ouvrant manuel
ou
glaces teintées
à l'achat de tout véhicule neuf en inventaire



Garantie du groupe motopropulseur
de 5 ans/100 000 km
Programme d'assistance routière 24 heures
de 3 ans/60 000 km

SONATA GL

Une intermédiaire offrant style, confort et technologie

LOUEZ À PARTIR DE

248\$*

OU

0%
**FINANCEMENT
À L'ACHAT**
sur tous les modèles Sonata

PAR MOIS/48 MOIS
PDSF 19 995 \$**

* Programme de location de Les Services financiers Hyundai. Offre d'une durée limitée. PDSF de la Sonata GL 2000 neuve à partir de 19 995\$. Taux d'intérêt annuel de 6,85%, mensualités de 248\$ par mois pour 48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location: 13 854\$, sur approbation du crédit. Option d'achat: 9 998\$. Comptant de 19 950\$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 248\$, frais de transport en sus. Taxes, immatriculation et frais d'administration de 350\$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10\$ du km additionnel. ** Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.



HYUNDAI

GRANBY



**1196 Principale,
Granby 378-4666**

DONNEZ-NOUS
3 JOURS
ON VOUS DONNE
10 ANS

DE GARANTIE PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE*

MOFFAT

Inglis



MAYTAG

HOTPOINT

KitchenAid

FRIGIDAIRE



**PAS DE PROFIT
DE COMMISSION**



ICI AUCUNE COMMISSION NI PROFIT NE SONT VERSÉS À NOS REPRÉSENTANTS

EXCLUSIVITÉ AU QUÉBEC
MISE DE CÔTÉ ACCEPTÉE
JUSQU'À SAMEDI

pour que vous bénéficiez de votre garantie de 10 ans
peu importe le moment de votre livraison

* Sur tous nos appareils identifiés

**LES
S
SPÉCIALISTES**
DE L'ÉLECTROMÉNAGER

www.servicedelestrie.com

385 Dufferin, Granby 777-5544

LA VOIX DE L'EST — mercredi 19 avril 2000

17

151821

Une première à ne pas manquer dans tous les magasins*

RONA
L'entrepôt

et

RONA
le Rénovateur
REGIONAL

Méga blitz

Profitez-en!

RONA L'entrepôt et RONA le Rénovateur Régional liquident une partie de leur inventaire afin de faire place à de nouvelles sélections de marchandises.

Recherchez
les
étiquettes
rouges



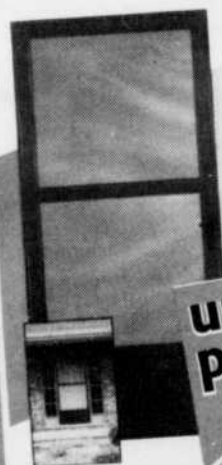
PORTES
PORTES FRANÇAISES ET CONTRE-PORTES

25%
de rabais

SUR UNE SÉLECTION SPÉCIALEMENT
IDENTIFIÉE EN MAGASIN

Portes françaises
Bellehumeur,
Gérard Millette

Rabais
de
25%



Toutes les
contre-portes
Aluminart
en magasin

Valeur pouvant
varier de 108\$
à 286\$ selon
les magasins

un seul
prix

49⁹⁹\$

MATÉRIAUX
25 à 50% sur de nombreux autres
produits du rayon des matériaux

COUVRE-SOL

**CARPETTES,
TAPIS,
CARREAUX
À PLANCHER
EN VINYLE**

Rabais
de
25%
à **50%**

SUR UNE SÉLECTION SPÉCIALEMENT
IDENTIFIÉE EN MAGASIN

LUMINAIRES
PLAFONNIERS, SUSPENSIONS, LAMPES DE TABLE

25% à 50%
de rabais

SUR UNE SÉLECTION SPÉCIALEMENT
IDENTIFIÉE EN MAGASIN

CATALINA

Lampe de table
16 3/4" style
«Victorien»

Base en polyrésine.
Blanc et doré.
Utilise 1 ampoule
de 60 watts
(en sus)
2165088



Était:
15⁹⁹\$

9⁸⁸\$

RONA
L'entrepôt

www.rona.ca

ANJOU
7273, boul. Des Galeries d'Anjou
(514) 355-7889

CHICOUTIMI
465, rue du Royaume ouest
(418) 693-6066

GATINEAU
777, boul. De la Cité
(819) 568-3400

LAVAL
3065, boul. Le Carrefour
(514) 688-0688

MASCOUCHE
175, Montée Masson
(514) 474-1656

OTTAWA
585, West Hunt Club Road
(613) 226-5636

QUÉBEC
1500, Bouvier
(418) 622-6555

ST-BRUNO
1221, boul. Des Promenades
(514) 441-3888

ST-LAURENT
3600, Chemin Côte-Vertu O.
(514) 335-1043

SHERBROOKE
3400, boul. Portland
(819) 829-7662

TROIS-RIVIÈRES
4025, Des Récollets
(819) 693-0855

* Sauf RONA L'entrepôt de Brossard

Faites vite et profitez du meilleur choix!
La vente débute aujourd'hui et se termine à l'épuisement
de la marchandise.

printanier

Économisez

de 25% à 50%

FERRONNERIE ET OUTILLAGE

POIGNÉES DE PORTE, ENSEMBLES D'OUTILS

25% à 30% de rabais

SUR UNE SÉLECTION SPÉCIALEMENT
IDENTIFIÉE EN MAGASIN

ALLTRADE™

Ensemble de 28 outils pour la maison
5762022



Était: 29⁹⁹\$

LIQUIDATION
18⁹⁹\$

PLOMBERIE

ROBINETS, LAVABOS, MEUBLES-LAVABO, DOUCHES À MAIN

25% à 50% de rabais

SUR UNE SÉLECTION SPÉCIALEMENT
IDENTIFIÉE EN MAGASIN

BROAN

Hotte de cuisinière 30"

Lumière incorporée, 2 vitesses, interrupteurs
à bascule, filtre en aluminium inclus, débit
d'air 170 pcm. S'installe avec ou sans
conduit. Blanc
1540020



Était: 39⁹²\$

LIQUIDATION
23⁵⁵\$

HORTICULTURE SAISONNIER

HORTICULTURE
POTS DÉCORATIFS, FERTILISANTS,
HERBICIDES, INSECTICIDES...

ET

SAISONNIER

BARBECUES,
REMISES DE JARDIN EN MÉTAL,
ACCESSOIRES D'ARROSAGE...

Rabais
de

LIQUIDATION
25%

SUR UNE SÉLECTION SPÉCIALEMENT
IDENTIFIÉE EN MAGASIN

RONA

**Le Renovateur
REGIONAL**

ALMA
105, route du Lac
(418) 480-3939

CHATEAUGUAY
41, St-Jean-Baptiste
(450) 691-3739

DRUMMONDVILLE
875, Hains
(819) 478-1222

GRANBY
200, St-Jude nord
(450) 777-1444

JOLIETTE
2000, boul. Firestone est
(450) 759-7457

ST-EUSTACHE
440, Dubois
(450) 623-1438

ST-HYACINTHE
555, Johnson est
(450) 771-0444

ST-JÉRÔME
1025, boul. Jean-Baptiste Roland O.
(450) 560-3979

ST-LUC
170, Moreau
(450) 359-4695

HEURES D'OUVERTURES

RONA
L'entrepôt

RONA
Le magasin

Lundi au vendredi : 8h à 21h

Contracteurs et artisans à partir de 7h

Samedi : 8h à 17h

Dimanche : 9h à 17h

La variété et la quantité des produits offerts en liquidation varie d'un magasin à l'autre. Les rabais s'appliquent sur les inventaires en magasin seulement. L'offre débute le 19 avril et se termine à l'épuisement des stocks en magasin. Vente finale, aucun retour de marchandise sur les produits en liquidation. Les taxes ne sont pas incluses dans nos prix.



CONTRERMAÎTRE D'USINE

Industries Pépin est à la recherche d'une personne très polyvalente pouvant voir au bon fonctionnement général de son département de production.

Exigences :

- Bonne capacité à diriger du personnel
- Esprit d'équipe
- Très autonome
- Flexibilité dans le travail à accomplir et dans les heures de travail
- Bon sens de l'organisation

Connaissances :

- Bonne connaissance de l'informatique
- Connaissance de l'entretien manufacturier

Travail :

- Contribue à l'embauche et supervise le personnel de production
- Planifie et organise la production journalière
- Contrôle l'inventaire des matières premières et des produits finis
- Collabore à l'amélioration des techniques de production

Êtes-vous l'individu que nous recherchons ? Si oui, nous offrons un salaire et des avantages concurrentiels.

Faites parvenir votre C.V. avant le 21 avril 2000 à l'attention de :

Madame Johanne Godbout
Industries Pépin Itée
Tél : (450) 263-1848
Téléc : (450) 263-1850
courriel : jgodbout@pepinture.qc.ca



Regard africain

Mountaga Fané

Mais où sont les Granbyens?

Carrières et professions



UNIFIX INC.
35, rue Unifix
Bromont QC J2L 1N5
Canada
Tél. (450) 534-0955
Téléc. (450) 534-0953
www.unifixinc.com

Unifix inc., le plus important fabricant de panneaux de ciment au Canada et filiale de National Gypsum est à la recherche d'opérateurs(trice)s pour compléter ses équipes de production. Les candidat(e)s recherché(e)s doivent satisfaire les critères suivants :

- Secondaire V complété
- 2 ans d'expérience en production manufacturière
- Bonne condition physique
- Responsable
- Sens de l'initiative
- Disponible pour tous les quarts de travail

Nous offrons un salaire concurrentiel ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Envoyez votre C.V. à :

Unifix inc.
Ressources humaines
35, rue Unifix
Bromont (Québec) J2L 1N5

Prière de ne pas téléphoner.

181018

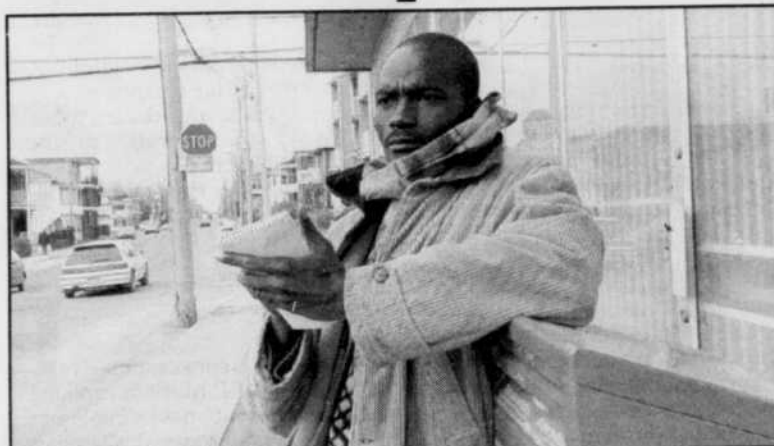
La Voix de l'Est reçoit cette semaine un stagiaire africain originaire du Mali. Mountaga Fané nous livre ici ses premières impressions sur la ville de Granby.

Une petite ville provinciale qui rappelle les villes du Midi de la France (sans le climat bien sûr). Les rues sont propres et aérées. On a comme une impression de grand vide tant on y rencontre peu de monde. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il y a plus de voitures (aussi bien celles qui sont en circulation que celles qui sont en vente dans les parkings) que de personnes.

Il s'en dégage un climat de paix qui repose l'âme et cela est conforté par la calme gentillesse avec laquelle les Granbyens vous accueillent. Tout paraît si naturel et si simple!

Les autochtones* ne semblent pas choqués par la présence d'un Africain dans leur ville. Pourtant, il m'a bien semblé qu'il n'y en a pas beaucoup ici. D'hier à aujourd'hui, je n'ai ressenti aucune hostilité, même voilée, dans l'attitude

Carrières et professions



Mountaga Fané a fait un tour de ville à pied et a été bien surpris de voir plus de voitures que de gens.

des gens. Dans les lieux (Mc Donald, Burger King, bars) les gens me souriaient et me proposaient des journaux.

J'ai remarqué qu'il y a beaucoup de commerces dans le coin: magasins, bars, restaurants, ateliers, parkings. Et il y a des restaurants grecs, chinois thaïlandais, etc. Et la question que je me pose est: comment tous ces commerçants arrivent à s'en sortir vu qu'il n'y a pas beaucoup d'affluence dans les rues? Ou bien est-ce parce qu'il ne

fait pas chaud qu'on ne voit pas un chat?

Des terrains de foot!

Un fait insolite: j'ai découvert dès mon arrivée, le dimanche après-midi, des terrains de football (soccer), du côté de la rue de Nice. Et je suis bien curieux de savoir qui joue à ce jeu et comment ils le font dans ce pays où c'est plutôt la tradition du hockey sur glace.

J'ai vu que du même côté (rue

suite à la page 21

SERVICE GRATUIT AUX CANDIDATS



Entreprise de recrutement et de placement de personnel au service des industries des Cantons de l'Est depuis 1994.

En vue d'entreprises clientes, Emplois Compétences inc est à la recherche de candidats pour le(s) poste(s) suivant(s) :

SOUDEURS G-200306

- Posséder D.E.P. en soudure
- Disponible jour, soir, nuit et fin de semaine
- Expérience en usine (un atout)
- Poste temps plein temporaire
- 13,12 \$ / h

MÉCANICIEN INDUSTRIEL G-200316

- Posséder D.E.P. en mécanique industrielle ou automobile
- Expérience en usine
- Poste temporaire / temps plein
- 12,00 \$ / h

SECRÉTAIRE BILINGUE G-200312

- Maîtrise des logiciels Word et Excel
- Maîtrise de l'anglais parlé et écrit

Pour sa clientèle des Cantons de l'Est, de la Montérégie et du Cœur du Québec, Emplois Compétences inc. est à la recherche de candidats pour les postes spécialisés suivants :

- Opérateur d'extrudeuse;
- Électromécanicien;
- Dessinateur (mécanique, bâtiment et structure);
- Élingueur;
- Gestionnaire / Contrameître (milieu manufacturier);
- Planificateur / Coordinateur de production (milieu manufacturier);
- Acheteur (milieu manufacturier);
- Personnel en Assurance Qualité (milieu manufacturier);
- Réparateur (transport et douanes);
- Technicien en architecture;
- Programmeur Analyste (Delphi);
- Commis-comptable;
- Comptable;
- Paie-maître.

Si l'un ou l'autre de ces postes vous intéresse, si vous possédez une formation et une expérience pertinentes, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante (ou par télécopieur) en prenant soin de préciser le numéro du concours :

EMPLOIS COMPÉTENCES INC.
356, rue Principale, bur. 5
Granby (Québec) J2G 2W6
Télécopieur : (450) 360-0561

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. 181028



Groupe Investors
Bâtisseurs d'avenir depuis plus de 50 ans
Établi au Québec depuis plus de 50 ans

SI VOUS PENSEZ MÉRITER MIEUX, VOICI L'OCCASION !

Reconnu comme un chef de file en matière de produits et services financiers au Canada, le Groupe Investors gère un actif de plus de 40 milliards de dollars pour au-delà d'un million de clients. Afin de maintenir nos normes de service élevées, nous avons créé des possibilités de carrière pour des hommes et des femmes que la planification financière intéresse et qui partagent nos valeurs, soit l'intégrité, la qualité et la diligence.

LA POSITION : PLANIFICATEUR FINANCIER

Offrir de façon continue une gamme complète de produits et services professionnels de planification financière aux particuliers et aux sociétés.

LES QUALIFICATIONS :

Un diplôme d'études collégiales ou universitaires et une connaissance des services financiers, doublés d'un esprit d'entrepreneuriat dynamique; et avoir démontré votre aptitude pour la réussite et votre capacité d'obtenir des résultats exceptionnels.

LA RÉMUNÉRATION :

Selon les qualifications et le rendement du candidat. Un programme de commissions et de bonification parmi les meilleurs au Canada. La rémunération de nos meilleurs conseillers dans la région se situe confortablement dans les six chiffres.

LES AVANTAGES :

Un programme de formation professionnelle intensif de 10 semaines suivies d'une formation continue permettant d'acquérir les compétences nécessaires en affaires, en finance et en fiscalité. Une équipe de spécialistes chevronnés, des logiciels d'avant-garde, une gamme complète de produits et services financiers, ainsi qu'un programme de reconnaissance exceptionnel.

TERRITOIRES VISÉS :

Granby, Knowlton, Cowansville, Farnham, Acton Vale.

Faites-nous parvenir votre C.V. sans faute avant le 25 avril 2000 au :

DIRECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES
Les Services Investors Limitée
3425, rue King Ouest, bureau 140
Sherbrooke (Québec) J1L 1P8

180827

L'ASSURANCE TOTALE d'ANDRÉ QUINTAL AVA



André Quintal AVA

APPELEZ MAINTENANT et informez-vous sur les RABAIS SUBSTANTIELS auxquels vous pourriez avoir droit.

11, boul. Mountain, Granby
bureau 200
Tél. : 777-4454
Sans frais : 1-800-361-4377
Téléc. : 777-7148



HABITATION - AUTOMOBILE

151809

de Nice, de Chenier, de Toulouse), il y a de belles petites maisons aux toits de tuile et avec les devantures ornées de belles pelouses. À en croire que Granby est une ville de gens bien nantis.

Si jamais on me demandait ce que je pense de Granby, ma réponse serait: «C'est une petite ville bien propre, bien pépère où il fait bon vivre mais peuplée de... belles voitures et de magasins!»

*Le sens du mot «autochtone», selon le Petit Larousse, est «originaire du pays qu'il habite».

Robert Morin se défend

SHERBROOKE
Presse canadienne

«Je me sens mal car je ne me sens pas responsable. C'est une joke. C'est moi qui aurais le goût de porter une plainte de la manière que ça s'est passé!»

L'homme d'affaires Robert Morin a amorcé ainsi sa déposition, captée sur vidéo au quartier général de la Sûreté du Québec, à Sherbrooke, le 28 mars 1999, dans les heures qui ont suivi son arrestation pour agression sexuelle.

Robert Morin et le policier Pierre-Paul Bourassa sont accusés conjointement d'agression sexuelle sur une jeune femme de Sherbrooke.

On en était hier à la 6e journée de ce procès devant jury présidé par le juge Réjean Paul de la Cour supérieure.

La procureure de la Couronne Madeleine Giauque complètera sa preuve ce matin. Elle fera aussi entendre son 28e témoin, l'agent Pierre Régner, de la Sûreté du Québec, qui a conduit l'interrogatoire de Robert Morin, le matin de son arrestation.

Après avoir consulté son avocat, M. Morin s'était dit très à l'aise de-

vant la possibilité de témoigner de ce qui s'était passé le vendredi 26 mars 1999. On lui a expliqué à ce moment qu'il devrait rester en prison jusqu'à sa comparution prévue pour le lendemain.

MM. Morin et Bourassa sont allés prendre un repas à Montréal, le samedi 27 mars. Ils ont bien sûr discuté de ce qui s'était passé. Les arrestations des deux hommes ont été effectuées au cours de la nuit suivante.

À plusieurs reprises au cours de sa déposition, M. Morin a expliqué qu'il ne voulait pas s'impliquer dans des relations avec des femmes mariées.

«Elle m'a déjà appelé le soir, de chez elle. Ce n'était pas des conversations amoureuses. J'embarque pas là-dedans, dans une histoire avec une femme heureuse avec son mari». Plus loin il ajoute: «Je n'ai pas le béguin pour cette fille-là. Je la trouve jolie mais je fais attention à mes relations. Est-ce que les femmes veulent sortir avec moi parce que je suis beau, que je suis fin, ou pour mon argent. Depuis deux ans et demi, je ne sors pas avec des femmes de Sherbrooke. On n'a qu'à me voir avec une femme, et c'est le roman-savon.»

Promotion sur la VIDANGE D'HUILE

3 JOURS SEULEMENT

GRANBY 20 - 21 et 22 avril
ST-PAUL 27 - 28 et 29 avril

AutoPLACE
MAINTIEN MECANIQUE

- Freins
- Suspension
- Amortisseur
- Réglage de la géométrie
- Silencieux
- Vidange d'huile

50
1950-2000

Sur la route avec vous depuis 50 ans...



SUPER PRIX

9,95 \$

Vérification en 40 points



LES PNEUS Robert Bernard

www.robertbernard.com

1015 Principale, Granby
378-8968

765 Principale, St-Paul d'Abbotsford
379-5757 • 1-800-363-5534

Notre ambition est de vous voir, notre satisfaction de vous revoir!

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

- Produits cosmétiques pour autos
- Une paire de billets pour le Super Motocross de Montréal

MINCE & EN SANTÉ POUR TOUJOURS!

NOUVEAU À GRANBY

C'EST POSSIBLE!
C'EST DURABLE!
C'EST RAPIDE!
C'EST FACILE!

10 SUCCURSALES AU QUÉBEC

15 ans d'expérience à votre service
75,000 CAS RÉUSSIS AU QUÉBEC!



J'ai perdu 50 livres en 4 mois et je maintiens mon poids grâce au concept personnalisé qu'on m'a enseigné. J'ai réussi, alors vous le pouvez aussi!

Isabelle Vézina



APRÈS



Avec 55 livres en moins, je n'ai plus de complexes à cause de mon poids. Grâce aux Centres Santé Soleil, j'ai retrouvé ma forme physique et je me sens mieux dans ma peau!

Jean-Jacques Joubert



APRÈS



65 livres en 5 mois et j'ai enfin retrouvé mon poids santé, c'est fantastique!

Pauline Chamberland



LES CENTRES SANTÉ SOLEIL

Les seuls centres personnalisés!

La solution de l'avenir pour votre poids santé dès maintenant!

PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE

LES CENTRES SANTÉ SOLEIL

Pour un temps limité seulement

185, boul. Boivin, Granby

372-6133

Eoin Kenny

CALGARY
Presse canadienne

Une femme aumônier qui s'était liée d'amitié avec Jean-Guy Tremblay alors que celui-ci était en prison a été terrifiée par l'agressivité qu'il a manifestée,

Terrifiée par Tremblay

lors d'une visite chez elle, après sa libération, en 1996. Hope Fleming, membre laïque de la First Assembly Church, a raconté hier qu'elle s'inquiétait de la relation

de Tremblay avec son amie de l'époque, Tamara Monilaws, au mois de février ou mars 1999.

Un jour, Tremblay lui a rendu visite en compagnie de Mme Monilaws. «Il souhaitait que je discute de l'importance de dire la vérité dans une relation amoureuse», a déclaré Mme Fleming, dans le cadre d'une audience de détermination de la peine au cours de laquelle la Couronne demande que Tremblay soit déclaré délinquant dangereux.

«J'ai eu peur»

Quand elle lui a déclaré que s'il n'avouait pas son passé criminel à Mme Monilaws, elle-même le ferait, il l'a empoignée par l'épaule et lui a ordonné de ne rien dire. Son ton de voix était «hostile», selon Mme Fleming, une personne frêle. «J'ai eu peur. Je me suis sentie menacée», a-t-elle ajouté.

Tremblay, qui est âgé de 36 ans, a été reconnu coupable en décembre dernier sous plusieurs chefs d'accusation, y compris ceux de séquestration, voies de fait causant des lésions, menaces et harcèlement criminel, à l'endroit de deux femmes, dont Mme Monilaws.

Le juge Scott Brooker doit décider s'il décrètera Jean-Guy Tremblay délinquant dangereux, ce qui entraîne une peine d'emprisonnement d'une durée indéterminée, ou délinquant «à long terme», auquel cas il encourt une peine minimale de 10 ans avant de pouvoir obtenir une révision de peine. Le juge peut également décider d'infliger une peine ferme à l'accusé.

Citoyens militants, unissez-vous...

Lia Levesque

MONTREAL
Presse canadienne

Les citoyens du Val St-François, qui se sont faits connaître pour leur combat contre la ligne Hertel-Des Cantons d'Hydro-Québec, invitent les citoyens de tout le Québec, qui militent ou protestent contre toutes sortes de causes, à former un regroupement.

Ce «Réseau des citoyens et citoyennes qui parlent» aimerait réunir des milliers de Québécois d'ici quelques années.

La Coalition des citoyens du Val St-François invite les citoyens opposés à l'implantation d'un mégaprojet d'hydroélectricité dans un quartier résidentiel; les citoyens opposés aux projets domiciliaires où les terrains sont contaminés; les citoyens qui dénoncent la coupe sauvage d'arbres; bref, tous les citoyens qui veulent faire entendre leur voix, leur opposition.

«Journée du citoyen»

La coalition propose également d'instituer une «Journée du citoyen», le 7 mai, pour que les simples citoyens puissent se réapproprier leur droit de parole et

faire pression sur les élus de tous les paliers.

Les citoyens et groupes intéressés sont invités à une manifestation, ce 7 mai à 10h, à l'angle de Maisonneuve et Berri, à Montréal.

Les organisateurs suggèrent aux manifestants d'apporter avec eux un réveille-matin «pour bien réveiller nos élus et leur dire que l'heure de la sieste est terminée».

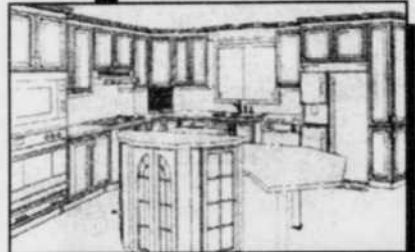
Les manifestants marcheront vers le Palais des congrès, où le Parti québécois au pouvoir tiendra son congrès.

À la fin de la marche, un «forum spontané» se tiendra pour que chaque citoyen puisse être informé des luttes et démarches menées par les autres citoyens, dans d'autres causes.

Ras-le-bol

La Coalition des citoyens et citoyennes de Val St-François affirme que les citoyens, de façon générale, en ont ras-le-bol de l'attitude des gouvernements, qui prétextent l'urgence de la situation ou la création d'emplois ou le développement économique pour autoriser des projets, malgré l'opposition des citoyens.

ARMOIRES DE CUISINE



René LAURENDEAU
• Bois
• Thermoplastique • Méla mine
375-1606
Cell. : 531-1084

Licence R.B.Q. : 2927-3968-47

USINE : 201, boul. Montcalm, Granby

LIVRAISON À DOMICILE



Le plus grand choix de réfrigérateurs d'eau en région!

378-4040

Venez visiter notre salle de montre au 839 Cowie

SON PRIX S'ADRESSE À LA RAISON.
SA PERFORMANCE, À LA PASSION!



ÉQUIPEMENT DE SÉRIE:

Moteur V6 en aluminium de 2,7 L à 24 soupapes, 200 ch • Transmission automatique à quatre rapports • Climatiser • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Volant inclinable • Suspension indépendante aux quatre roues • Freins à disque aux quatre roues • Radiocassette AM/FM • Sacs gonflables de nouvelle génération

CHRYSLER

INTREPID 2000

www.daimlerchrysler.ca



PRIX D'ACHAT
22 279\$*

LOCATION À
339\$† par mois

OPTIONS DE LOCATION DE 36 MOIS OFFERTES	
MENSUALITÉ	COMPTANT INITIAL
339\$†	3 705\$
399\$†	1 730\$
452\$†	0\$

Pour seulement 20\$ de plus par mois, louez l'Intrepid ES et obtenez:

- Transmission AutoStick™
- Télédévrouillage/éclairage d'accueil
- Phares antibrouillard
- Siège du conducteur à commande électrique
- Roues de 16 po en aluminium

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep



* Transport, préparation, immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Le prix reflète l'allocation du fabricant consentie au concessionnaire. † Comptant initial ou échange équivalent. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés à la livraison. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 12¢ le km. Location pour usage personnel seulement. Rachat non requis. Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. † Tarifs mensuels et prix d'achat établis d'après la description de la Chrysler Intrepid 2000 ensemble 22C et la Chrysler Intrepid 2000 ensemble 23L. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre et devoir échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Chez les concessionnaires participants. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. La photo est à titre indicatif seulement. Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. * Marque officielle de l'Association olympique canadienne. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep du Québec



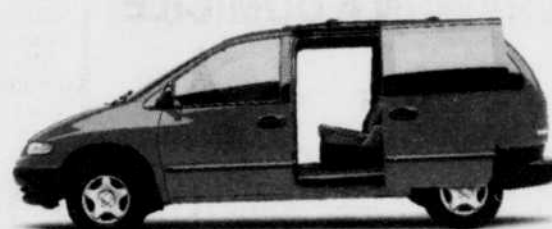
D O D G E  C A R A V A N

LA PREMIÈRE, LA PRÉFÉRÉE, LA PLUS VENDUE AU PAYS!

Comparez les caractéristiques. Comparez le prix. La mini-fourgonnette la plus vendue au pays vous est offerte en ce moment équipée de notre meilleure combinaison de caractéristiques, y compris une deuxième porte coulissante sans frais et un ensemble de sécurité sans frais, tout ça à un prix avantageux.



L'ensemble de sécurité
de la Dodge Caravan 2000:
• Télédéverrouillage et éclairage d'accueil
• Verrouillage électrique des portes
• Bouton d'alarme



Porte coulissante sans frais côté conducteur



PRIX D'ACHAT

21 888\$*

LOCATION À

248\$[†]
par mois

Terme de 36 mois.
Comptant initial de 4 386 \$.
Taxe sur le climatiseur,
transport et préparation inclus.

OPTIONS DE LOCATION DE 36 MOIS OFFERTES

MENSUALITÉ	COMPTANT INITIAL
248 \$ [†]	4 386 \$
308 \$ [†]	2 296 \$
375 \$ [†]	0 \$

Dodge Caravan 2000: • Moteur V6 • Transmission automatique à quatre rapports • Climatiseur • Lève-glaces et rétroviseurs à commande électrique • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Glaces de custode pivotantes à commande électrique • Sièges pour sept passagers • Sièges à roulettes Easy Out[™] • Radiocassette AM/FM stéréo • Verrous arrière à l'épreuve des enfants • Glaces à écran solaire • Poutres de protection latérales • Ensemble de sécurité • Garantie 3 ans ou 60 000 km • Plein d'essence[‡] • Deuxième porte coulissante sans frais.



Commanditaire officiel de
l'équipe olympique canadienne

Dodge Caravan

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

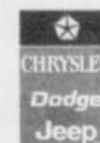
www.daimlerchrysler.ca

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep



* Transport et préparation, taxe sur le climatiseur, immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Le prix reflète l'allocation du fabricant consentie au concessionnaire. † Comptant initial ou échange équivalent. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés à la livraison. Taxe sur le climatiseur, transport et préparation, droits sur les pneus neufs et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 kilomètres, au taux de 12 \$ le km. Rachat non requis. Location pour usage personnel seulement. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. ‡ Prix d'achat et tarifs mensuels établis d'après la Dodge Caravan 2000 26T+ GKD + AAG + AAA à empattement court. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre et avoir à échanger. Jusqu'à épuisement des stocks. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Photos à titre indicatif seulement. Jeep[™] est une marque déposée de DaimlerChrysler utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. ® Marque officielle de l'Association olympique canadienne. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. † Plein d'essence à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2000.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep du Québec



LA VOIX DE L'EST — mercredi 19 avril 2000

23



NOS SPÉCIALITÉS :

- Freins • Amortisseurs
- Silencieux

Et maintenant :

- Vidange d'huile • Injection
- Mécanique générale

Sylvain Aubry
mécanicien
(14 ans d'expérience)

Sylvain Aubry sera toujours heureux de vous servir !

SILENCIEUX GRANBY INC.

17 St-Jude Sud, Granby 378-6306



La Boîte à surprises

Joyeuses Pâques!

VOTRE IMPRIMEUR DE
BALLONS PAR EXCELLENCE

**BALLONS IMPRIMÉS
SUR PLACE**

Pour toutes occasions, imprimez
votre message sur des ballons.
Grande variété en boutique

SERVICE RAPIDE

(450) 549-6226



«Maman est en feu»

Robert Macy

LAS VEGAS
Associated Press

Bien qu'aveugle et sujet à des attaques cérébrales, David Hanna n'a écouté que son courage pour arracher sa femme des flammes. Et pour trouver rapidement de l'aide, il a profité des yeux de sa fille.

Cette histoire extraordinaire s'est passée samedi dernier dans un camping isolé situé à quelque 40 kilomètres au sud-ouest de Las Vegas. Le cauchemar a commencé quand Tammyla Hanna, 34 ans, a versé de l'essence sur un barbecue. L'explosion et les hautes flammes qui ont suivi ont brûlé Mme Hanna à la tête.

«Je suis en train de mourir»

Alerté par les cris de son épouse, David Hanna a été incapable de mettre la main sur sa canne d'aveugle et c'est à tâtons qu'il a accouru en se repérant aux hurlements de leur fille Krystallyn: «À l'aide, maman est en feu».

David Hanna a trouvé sa femme qui tentait d'éteindre le feu avec de la terre tout en hurlant: «Je suis en train de mourir! Je suis en train de mourir!». Il a alors retiré la veste de sa femme et étouffé les flammes. Puis il a porté Tammyla et l'a installée sur le siège avant de la voiture familiale.

Il s'est installé sur le siège conducteur qu'il a reculé à fond et a demandé à sa fille de s'asseoir sur ses genoux. «Tu vas être mes yeux.

Je ne vois rien. Si tu vois une voiture, tu manœuvres pour bloquer la route. Nous devons trouver de l'aide pour maman. N'écoute personne d'autre que moi».

Fière de sa fille

Au cours d'une interview au téléphone de chez lui à Pahrump (Nevada), à 90 kilomètres de là, cet homme de 35 ans a expliqué qu'il n'avait pas eu le temps de se demander si sa fille, âgée de 14 ans, était capable de conduire ou non. Elle n'avait touché un volant qu'une seule fois auparavant, et encore brièvement et sur un chemin de terre de Californie.

«Je me suis occupé des pédales et elle du volant. Elle a été magnifique», a souligné avec fierté le père.

Quant à Krystallyn, elle avait peur de cette nouvelle responsabilité mais elle était encore plus effrayée à l'idée qu'il puisse arriver quelque chose à sa mère. «Je voulais aider ma mère», dit-elle.

Après avoir conduit pendant un temps que Krystallyn n'hésite pas à qualifier «d'interminable», l'adolescente courageuse a vu arriver une voiture en face. Comme le lui avait demandé son père, elle a bloqué la route avec la voiture. L'automobiliste s'est alors arrêté, puis a emmené à toute vitesse la petite famille à la caserne de pompiers la plus proche où un hélicoptère avait été dépêché en provenance de Las Vegas.

C'est peut-être

voilà
voisin...

Ou la fille d'un ami...

Ou un p'tit
gars bien
sympathique

QUI VOUS LIVRE VOTRE JOURNAL DU MATIN !

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

151393

Votre camelot mérite bien une marque d'appréciation !

PENSEZ-Y !

Son sourire n'en sera que plus éclatant !

Séduisante... Charmante...
Féminine...

Pour **Pâques**, soyez belle
comme un nouveau printemps !

Lilianne
LINGERIE

Sur tous les ensembles de
soutiens-gorge et culottes

20% de rabais

Valide jusqu'au
14 mai 2000

• Warners, Wonderbra, Triumph, Piège, Dim
(à l'exception de Ralph Lauren)
1 coupon / client, marchandise en magasin seulement
aux Galeries de Granby seulement, sur présentation de ce coupon

Lilianne
LINGERIE

Tous les MAILLOTS DE
BAIN

20% de rabais

Valide jusqu'au
14 mai 2000

1 coupon / client,
marchandise en magasin seulement
aux Galeries de Granby seulement, sur présentation de ce coupon

Lilianne
LINGERIE

Venez voir notre
grand choix de
lingerie, pyjamas...

Aux Galeries de Granby, 378-5750

152096

ENFANT

VENTE DE FERMETURE
SE TERMINE LE 30 AVRIL 2000

Maternité en beauté

31 Évangéline, Granby 372-3450

156111

Eliau serait maltraité

MIAMI
Associated Press

«Le bien être physique et émotionnel d'Eliau Gonzalez est désormais en danger imminent»: tel est le verdict sans appel rendu par le pédiatre chargé de conseiller le gouvernement américain sur l'état de santé psychologique du petit Cubain de six ans.

Dans une lettre adressée au ministre américain de la Justice Janet Reno et rendue publique lundi, le Dr Irwin Redlener accuse la famille d'Eliau à Miami de le «maltraiter psychologiquement». Selon lui, le petit garçon devrait être retiré immédiatement de cette maison.

«L'enfant doit être secouru», a confirmé hier sur la chaîne NBC le Dr Redlener, professeur de pédiatrie au sein de l'école de médecine Albert Einstein de New York.

Le pédiatre s'est déclaré en particulier inquiet après la diffusion la semaine dernière d'une vidéo amateur, tournée par la famille d'Eliau à Miami, où l'on voit le petit garçon affirmer qu'il ne veut pas rentrer à Cuba. Selon le Dr Redlener,

ces images évoquent les vidéos que l'on fait tourner aux otages.

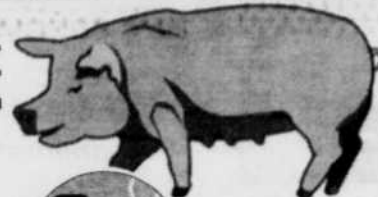
Il a également dénoncé les accusations, infondées selon lui, de mauvais traitements envers son fils, portées contre le père d'Eliau par la famille du garçon à Miami.

Eliau Gonzalez regardait hier les gens postés devant sa maison de Miami tout en mangeant une pomme.

photo
Associated Press



Richoui =



• Boeuf • Lard • Dinde

Autres sortes de viande

Méchoui à domicile
cuit au bois d'érable



25 à 1000
personnes

Richard et Lyne - Rés.: (450) 378-5830



NOUVEAU!

Produits
pour béton
en magasin

OUVERT 7 JOURS
24 h/24



Philip Pinsonnault

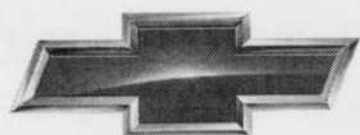
2 camions pour mieux vous servir!

• Solages (toutes dimensions) • Patios
• Assises • Scellant à béton • Acier-armature

875 Dufferin, Granby 372-2565

Rés.: 777-3800 Téléc.: 372-2923

À L'ACHAT DE BÉTON,
nous fournissons
GRATUITEMENT
transit, broyette, grande pelle,
truelle, formes à béton
et assistance technique



VENTURE de Chevrolet Maxi valeur. Mini prix.



Options de paiement	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	348 \$
3 863 \$	238 \$
4 564 \$	218 \$

238 \$
/mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

1,9 %
à l'achat
ou à la location**

La maxi mini van. Un
maximum de flexibilité
pour un maximum de liberté.

• Moteur V6 de 3,4L de 185 HP • Boîte
automatique 4 vitesses • Système
antiblocage aux 4 roues • Sacs gonflables
côtés conducteur et passager avant, frontaux
et latéraux • Climatiseur • Verrouillage des
portes programmable à commande électrique
• 2 portes latérales coulissantes • Volant
inclinable • Sièges amovibles basculables à
dossier rabattable • Système antivol PassKey III

★★★★★

Sécurité cinq étoiles

La Venture de Chevrolet est le premier véhicule à avoir reçu la mention
cinq étoiles, indice de sécurité le plus élevé, à la fois pour le conducteur
et les passagers, lors des tests d'impact latéral.**

La Venture de Chevrolet offre la meilleure économie
d'essence dans sa catégorie.*

Venture. La maxi mini van.



L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2000 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Paielements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 425 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 c du km après 60 000 km. Possibilité d'acheter le véhicule à la fin du bail pour 12 967,50 \$. **Taux de financement à la location disponible jusqu'à 36 mois et jusqu'à 48 mois à l'achat. ***Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. *Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de la consommation de carburant 2000. **Tests effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.U. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com



152286

LA VOIX DE L'EST — mercredi 19 avril 2000

25

la Supergrille

JEU N° 007

La Voix de l'Est

HORIZONTALEMENT

- 1 - Une symphonie chorégraphique et deux ballets
- 2 - Cobra femelle - Pour l'écolier - Voisin du sapin - Peintre français - Elle est entre deux tissus - Iridium
- 3 - Est cultivé dans les pièces d'eau - Art. étranger - Plante potagère - Obtenues - Grecque - Do - Surveillant
- 4 - Cobalt - Courte phrase musicale - Bains publics - Rad - Au tennis - Soigné - Magnésium
- 5 - Aluminium - Équipe - Avait des cornes - Un superlatif - D'un auxiliaire - Se marmotte - Ruisseau - Animal fantastique
- 6 - Petite crêpe - Elle est très attirée par le vinaigre - Grecque - Aminci par l'usage - Est exécuté en musique - Eau-de-vie
- 7 - Pour des freins - Forcera la dose - Coiffure d'apparat - Recueil de fables - Est contraire - Métis canadien
- 8 - Sur la croix - Trois et un peu plus - Tancer - Fl. d'Afrique - Dieu - N'incitent pas à de futurs contacts - Cargaison
- 9 - Le paresseux ne la chausse pas - V. d'Allemagne - Pascal - Animal quelconque - Inventeur français - Assemblée russe - Labiée
- 10 - On l'appelle le gros - Argon - Adverbe - Architecte finlandais - Ils sont lourds de conséquences - Adj. poss. - Casse
- 11 - Terre grasse et humide - Il est fruste - Étain - Musique jamaïcaine - Tangible - Combattait la tristesse - Béryllium
- 12 - Pour un grain - Incline - Avant nous - Inventé - Oui certes - Plus longue que large - Prière
- 13 - Empereur allemand - Escamote - Prévoir - Romains - Feu
- 14 - Se dit d'un tissu vivant - Élément - Lieu mystérieux - Soldats
- 15 - Négation - Non démocratique - Vin rouge - Jeune fille
- 16 - Monnaie - Nickel - Lumen - Dioléfine - Magnésium - Mot latin
- 17 - Our - Dénués de souplesse - De là - Servent de doublures
- 18 - Terme de bridge - Volcan - Touchée - Une réponse - Peut être de glace
- 19 - Marque l'état - Cité antique - Consonnes - Première - Accessible - Ébranlé
- 20 - Action de reconnaître - Étendu - C'est facile ou difficile - Préfixe
- 21 - Irlande - Parfait en son genre - Cobalt - Coutume hindoue - Donne les couleurs de l'arc-en-ciel
- 22 - Pour une vitesse - Adj. interr. - Tour - Un couturier - Pron. pers. - Malchance
- 23 - Fond d'un parc à huîtres - Troubles - Ils se ressemblent - Conjonction - Champion
- 24 - Stupéfiée - Nos voisins - Comme la femme de Loth - Pour un soulagement
- 25 - Bavarde - Poutre - Id est - Ancien gangster
- 26 - Aluminium - Dans une position catastrophique - Cerf
- 27 - Rassembla - Passé gai - Année de lumière - Espion - Faiblesse musculaire - Bradype - Brin long et fin - Résine malodorante
- 28 - Titane - Dynastie perse - Filets pour prendre des alouettes - Sodium - Se font avec le revers de la main
- 29 - Abrév. rel. - Cupide - Tes parents - Aber - Il rissole
- 30 - Enlevés - Arias - Qui contient du latex - Toujours prêt - Vraiment trop minutieux
- 31 - Semoule de sarrasin - Rad - Discours confus - On y conserve le pain - Ne pas dire
- 32 - Pron. pers. - Est utilisée en dermatologie - Préjudice - Tube dont se sert le verrier - Parie - Il est tantôt bienveillant, tantôt malveillant
- 33 - Élire - En aucun temps - Exister - Peinture obscène - Palais fortifié des souverains maures
- 34 - Elle vend des coquillages - Préposition - Pistolet - Calcium - Cons. jum. - Mise - De l'eau dormante
- 35 - Avec ho, coordonne des gestes - Ouvrage de tapisserie dressé au-dessus d'un lit - Appareils utilisés en gymnastique - Vieux - Petite erse - Césium
- 36 - Gédéon ? - D'un comique extraordinaire - Négation - Sigle d'un revenu - En Europe - Était en Yougoslavie
- 37 - Proposition - Fosse mobile - Tour - Poète - Succombe à - Ont la forme des haricots
- 38 - Adj. poss. - Danse hongroise - Police nazie - Eau-de-vie - Sur une tasse - Un rabais - Sert à lier

VERTICALEMENT

- 1 - Une danseuse et quatre danseurs de ballet - Conifère
- 2 - Zone rougeâtre qui entoure un point inflammatoire - Drame japonais - Une organisation américaine - Pour obtenir un chiffre rond - Année d'âge - Coup donné sur la tête
- 3 - Partie d'un vêtement - Commerçant peu scrupuleux - Rongés - Aride - Édiles
- 4 - Choc - Exprime l'étonnement - Bête - Nouveau - Véritables - Luth japonais
- 5 - Ne convient pas pour l'hiver - Sert à lier - Qui a du ventre - Souffrance - Préparation à base de légumes et de poisson - Sauts - Langue
- 6 - Divinité du panthéon phénicien - Avant le voyage - Préfixe - Revêtement protecteur - Familles princières
- 7 - Port du Japon - Riv. d'Asie - Note - Insensé - Ne permet pas - Pron. dém.
- 8 - N'a subi aucun blanchiment - Adj. poss. - Fermée - Général américain - Petite ride - Conduit souterrain - Meule
- 9 - Tantale - Vin espagnol - Coutumes - Oui - Xénon - En Europe - Immersion dans un milieu quelconque - Urus
- 10 - Comme l'épinard - Traîner partout avec soi - Ibidem - Sot
- 11 - Point d'insertion de vaisseaux - Aspirer par le nez - Attacha - Elle n'est pas très haute - Lac de Syrie - Déca - Badiane
- 12 - Largeur - Cuivre jaune - S'exprime de façon décousue - Mêler - Orchestre javanais

- 13 - Pour un examen - Peintres français - Couche profonde de la peau - Benêt qui se laisse duper - Amphibiens
- 14 - Localise - Principe invariant de la pensée - Elle prend en dictée - Adj. poss. - Règle - Pieu - Aptitudes
- 15 - Net - Prétend à - Qui agissent en tournant - Hallucinogène
- 16 - Lettre - Adj. poss. - Erbium - De là - En haut de l'arbre - Tuyaux
- 17 - Petite quantité - Flèche - N'a pas réussi - Pron. pers.
- 18 - Plante à feuilles découpées - Coussin protecteur - Mise en ordre - Mot latin - Ombellifère aromatique
- 19 - Au Brésil - La Susiane des Grecs - On le lance - Fin de verbe - Part. passé
- 20 - Lithographe français - Abrév. rel. - Une huile - A fondé Kodak
- 21 - Pron. pers. - Adverbe musical - Poisson - Le milieu d'une erse - Peut être tendre
- 22 - Scandium - Voile - Deux - Cons. jum. - On s'y exerçait l'hiver - Pron. pers.
- 23 - Solution - De la nature de l'amidon (f.) - À la mode - Bismuth - Une des Moluques
- 24 - Tentes - Engrais - Général portugais - Contraction des muscles
- 25 - Pastel des teinturiers - Métal - Troisième - Affaire très embrouillée - S'ajuster - Montagne en Crète
- 26 - Arrivés - Fait des dommages - Sur l'Escaut - Do - Atome - Voyelles - Pièce de cuivre - Pron. pers. invariable
- 27 - Pour lier - Direction - Ombellifère vénéneuse - Bœuf musqué - De même - Comm. de la Moselle
- 28 - Au pied - Retrancher une partie importante - Elle n'est que passagère - Pour respirer, c'est debout ou assis
- 29 - Sa fourrure est précieuse - Romains - Demande - Colères - Conjonction - Il est drapé - Période - Scandium
- 30 - Or - Qui critique violemment - Il est prémédité - Recommencer
- 31 - Quelquefois périlleux - Reçoit un boulin - Équidé - Camail - Copain - Sans imagination
- 32 - Métal - Incroyable - Paresseux - Écrivain français - Gaillard - Titre
- 33 - Mesure - Lésé - Constitue la partie inférieure du sternum - Sur un tambour - Écrivain américain - Argile - Un format de livre
- 34 - Se fixe à une jante - Chrome - Raire - Ancien guerrier - Il créa Arsène Lupin - Mélodies
- 35 - Pour appeler - Il est vert - Donne le sommeil - Épiphyte - Déshonoré - Distraite
- 36 - Commerce d'images - Chat - Suffixe - Note - Rhume de cerveau - Note
- 37 - Créateur des Ballets russes - Petit flacon - Lauracée - Premier chez les anglais - Opération mystérieuse
- 38 - Repas - Premier - Tronchies - Ch.-l. de c. de l'Orne - On en a plein la tête - Éclairage - Vachement - Saint

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIÈRE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1	E	T	R	E	C	O	M	M	E	U	N	P	O	I	S	S	O	N	D	A	N	S	L	E	A	U	S	O	L	I	D	A	R	I	T	E			
2	N	A	I	T	R	E	A	M	R	O	N	O	U	I	D	I	R	E	O	U	V	R	I	E	R	L	E	M	U	R	I	E	N						
3	C	I	V	E	U	E	L	E	S	T	Y	L	E	T	S	S	M	A	T	T	O	N	P	A	A	I	E	G	E	E									
4	A	L	E	A	F	F	U	T	I	A	U	X	U	E	N	T	E	N	D	U	I	S	T	A	N	B	U	L	A	R	E								
5	T	L	P	A	R	E	S	N	R	I	N	R	I	A	I	S	E	S	O	R	T	I	R	D	E	L	E	S	P	R	I	T							
6	I	A	S	I	N	A	C	C	E	S	E	C	R	I	N	T	C	R	U	T	E	L	E	R	O	T	D	U	R										
7	M	U	E	T	E	D	I	T	E	L	E	T	I	R	A	G	E	O	U	N	E	U	M	E	M	T	I	M	I	D	E								
8	I	L	H	A	R	I	D	E	L	L	E	S	T	B	D	U	L	C	I	N	E	E	L	E	H	A	B	I	T	E	U								
9	N	E	R	I	S	E	M	I	L	E	L	E	A	E	O	L	E	E	T	C	E	N	T	E	O	E	U	F	C	R									
10	I	I	V	E	P	E	P	E	P	O	S	A	S	E	R	S	R	A	S	T	O	T	E	M	D	I	X	O											
11	C	I	T	E	M	O	R	P	O	U	X	N	R	A	C	R	E	S	E	S	E	M	B	L	E	R	P	U											
12	S	A	V	E	U	R	E	R	E	S	E	V	E	N	E	M	E	N	T	I	E	S	T	C	R	A	S	M	A	L	T								
13	E	V	R	I	A	N	T	E	I	L	E																												
14	P	A	L	S	T	R	L	S	P	O	T																												
15	A	T	H	S	O	H	O	P	E	I	N	E																											
16	R	I	O	J	A	E	I	R	E	L	R																												
17	E	N	T	E	A	N	T	E	N	N	E	I																											
18	R	E	S	S	E	R	R	E	T	E	T	U	E																										
19	D	E	U	X	I	P	A	R	R																														
20	E	M	I	P	E	D	E	M	O	D	E	S																											
21	S	O	R	T	E	S	O	L	E	N	S	A																											
22	P	R	I	E	R	E	S	A	T	A	S																												
23	L	E	T	R	E	G	R	I	S	E																													
24	U	N	I	E	A	G	E	E	R	A																													
25	M	E	I	R	C	A	P	A	I	R																													
26	E	F	A	I	R	E	L	A	P	I	G	E	A	Q	Q	N	P	A	T																				
27	S	U	R	I	E	T	O	L	E	D	U	C	A	R	G	O	N	T	S	U	C	H	E	R	I	E	S	E	O	N									
28	D	R	I	S	S	E	S	U	L	N	A	I	M	A	G	E	M	I	R	U	S	E	S	E	R	O	U												
29	U	Q	U	E	U	E	D	E	C	O	C	H	O	N	T	I	A	B	E	T	I	R	C	O	L	T	R	I	F	L	A	R	D						
30	P	O	I	S	S	A	E	W	E	I	O	N	T	O	R	E																							
31	A	Y	U	M	E	N	P	L	E	O	N	A	S	M	E																								
32	O	M	A	R	S	P	L	I	A	S	T	A	A	P	L	I	H	U	A	M	A	T	L	B	L	E													
33	N	I	R	A	P	R	E	V	O	L	E	R	A	L	L	I	E	T	A	R	S	E	I	P	O	M	E	E	R										
34	S	P	E	C	T	R	E	D	A	V	O	S	F	I	I	L	C	A	R	Y	P	R	E	A	U	S	A	L											
35	I	S	E	R	E	E	P	I																															
36	S	I	S	R	E	T	I	V	E	D	A	M	A	S	S	I	N	E																					
37	S	O	T	T	E	R	E	V	I	E	L	L	E	R	I	E	P	N	E	O	E	S	N	B	O	L	E	T											
38	U	N	E	S	T	E	R	L	E	T	N	E	R	I	S	E	E	T	A	T	E	V	I	N	I														
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	

Les maladies du rein s'attaquent aux familles, pas seulement aux individus.

Mars est le mois du rein. Quand un ou une bénévole de La Fondation du rein sonne à votre porte, donnez généreusement.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

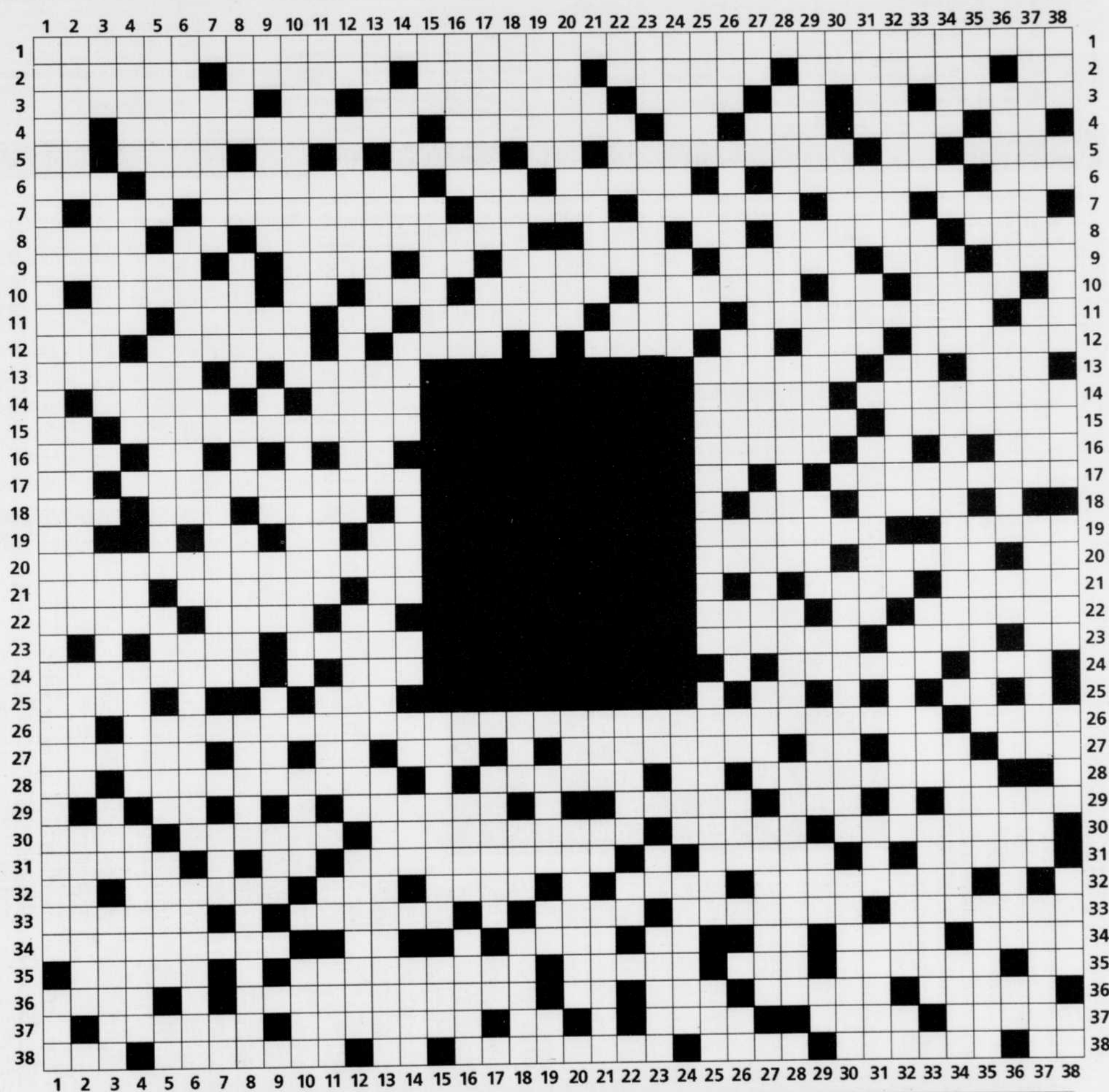
www.rein.ca

la Supergrille

JEU N° 007

La Voix de l'Est

SOLUTION MERCREDI PROCHAIN



LA VOIX DE L'EST — mercredi 19 avril 2000



Nous sommes tous visés.

36 % des décès sont attribuables à une maladie du cœur.

1 888 473-INFO



DONNEZ

BOURSE DE MONTREAL

Vancouver cotes québécoises

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Abcourt B	4000	0.120	0.120	0.120 -0.020
Allican	19000	0.580	0.580	0.580 +0.030
Angl. Swis	31000	0.210	0.210	0.210 -0.020
Antora	11000	0.120	0.120	0.120 -0.020
Arenabot	104678	1.700	1.350	1.640 +0.290
Artqst B	6950	2.950	2.550	2.550 +0.150
Atapa	10000	0.220	0.220	0.220 -0.040
Aurignor	57000	0.110	0.110	0.110 -0.010
Autanab	20000	0.150	0.150	0.150 -0.010
Brex	73500	0.080	0.080	0.070
BridgePoint	299205	3.450	3.000	3.000
Bruneau	5334	0.220	0.220	0.220 -0.010

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Canspr A	15000	0.420	0.390	0.400 +0.020
Ced-Or Corp	52600	1.150	1.000	1.150 +0.100
Cenosis	65549	5.650	5.000	5.150 +0.500
Coleraine Mh	102005	0.120	0.100	0.100
Calvey A	15000	0.950	0.900	0.950 +0.140

D à F

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
ABC Cdn o	45250	0.840	0.670	0.840 +0.190
AD Opt	6150	7.900	6.800	7.900 +1.100
ADF Grif	3740	10.350	10.100	10.350 +0.300
ADS Inc A	2900	1.850	1.750	1.850 -0.050
Agri B F	161735	36.000	32.000	35.500 +2.000
AIC Diver	800	25.000	23.500	24.500 +2.450
AIC Dive p	500	24.750	24.250	24.250 +0.650
AIT adv	38870	1.480	1.350	1.480 +0.200
AL Tech	2200	6.250	6.000	6.000 0.000
AMR Tech	40225	2.600	2.330	2.460 -0.190
AMT Inti o	112450	0.300	0.250	0.300 +0.010
AQM Aut o	7500	0.220	0.200	0.220 -0.020
ARC En	7569	1.650	1.550	1.610 +0.110
AT plastics	10300	3.000	2.950	2.950 -0.050
AT Tech	23029	73.000	68.500	73.000 +5.000
ATC Can	453142	25.100	24.500	24.600 -0.400
ATS Auto	60872	25.300	24.500	24.750 -0.500
Aastra T	54895	14.000	12.450	13.500 +1.700
Abbey W o	8000	0.390	0.350	0.390 +0.040
Aber Res	51461	8.350	8.050	8.200 -0.050
Abitibi C	1238046	15.650	15.000	15.500 +0.400
Acanthus	1800	6.500	6.400	6.500 0.000
Accord Fin	2500	5.100	5.100	5.100 -0.100
Acetex	2700	2.500	2.500	2.500 0.000
Adicom	22350	11.850	11.550	11.550 -1.200
Adrian o	17200	0.230	0.210	0.210 -0.020
Advantix o	298019	2.350	2.050	2.300 +0.420
Aeterna I	209177	14.250	12.250	13.700 +2.050
Athon o	5385	1.850	1.830	1.830 +0.030
Agnico E	87477	8.650	8.250	8.250 -0.250
Agra Inc	2900	15.850	15.850	15.850 -0.050
Agrium	572011	12.800	12.450	12.450 -0.250
AlmGlobl	111970	14.250	11.850	13.750 +3.000
Ainsworth	13200	7.550	7.000	7.550 +0.550
Air Canada	124587	15.350	15.000	15.200 -0.000
Air Can a f	130614	13.750	13.500	13.550 -0.200
Airbuss o	21175	2.800	2.700	2.700 0.000
Akita A	900	9.250	9.250	9.250 -0.250
Alam P o	5425	1.300	1.000	1.300 +0.300
Alt Energy	285251	47.500	45.250	46.850 +1.250
Alt Ener p	11450	24.950	24.800	24.950 -0.000
Alcan	962188	50.750	49.100	49.550 -0.900
Alcan C p	700	24.850	24.850	24.850 -0.100
Alcan E p	1300	18.750	18.750	18.750 0.000
Algo Gr A f	7500	0.230	0.220	0.230 -0.010
Algo Cent	990	24.000	23.900	23.900 -0.100
Algi steel	75403	1.990	1.900	1.990 -0.010
Algon Merc	1600	4.000	3.500	3.500 -0.500
Aliment	382410	36.750	34.800	35.550 +2.550
Alimenta B f	30	28.000	28.000	28.000 0.000
Alimenta B f	1070	19.500	19.500	19.500 +0.250
Albanc Sp	5944	32.000	30.000	30.000 -0.250
Albanc Spp	14500	25.100	25.100	25.100 +0.650
All Air f	9150	19.250	18.900	18.900 -1.100
All Forest	112020	18.500	18.250	18.300 -0.300
Alpine oil	18800	1.000	1.010	1.050 +0.040
Altages	7715	6.000	6.000	6.000 0.000
Alt Res o	17515	0.600	0.580	0.600 +0.080
Altiques o	12000	0.470	0.470	0.470 -0.010
Altirex o	714072	1.700	1.410	1.640 +0.180
America o	55274	0.850	0.830	0.840 +0.110
A Bullion o	27200	0.150	0.130	0.130 -0.020
Am Eco	6500	1.050	0.950	1.050 +0.200
Am Leduc	3200	0.290	0.290	0.290 +0.030
Amisco I	2925	6.900	6.500	6.500 -0.150
Amisk A	7110	2.400	2.300	2.350 +0.050
Amisk ser p	1000	2.210	2.210	2.210 0.000
Amtele	4600	2.400	2.400	2.400 +0.250
Anadime o	31000	0.550	0.450	0.550 +0.100
Anderson	2518842	21.450	20.400	20.900 -0.900
Andrs WA f	2900	12.250	12.150	12.150 -0.100
Angiotec o	370085	48.500	45.000	48.250 +7.250
Ang CT 44	18	33.000	33.000	33.000 0.000
Ang CT 265	100	40.000	40.000	40.000 +0.500
AnorMed o	21400	12.500	10.250	11.900 +1.900
Anthem P	2700	5.150	5.150	5.150 -0.050
Anthony o	17030	9.500	8.900	9.250 +0.150
Apex A	6800	1.850	1.850	1.850 -0.020
Arbor B f	800	8.500	8.500	8.500 0.000
Archital	44092	23.500	20.700	23.000 +1.750
Arcois o	33000	0.440	0.420	0.420 +0.020
Arctic Gr o	19500	1.420	1.400	1.410 +0.010
Armbro En	9000	0.180	0.170	0.180 +0.020
Asbestos	698	3.000	3.000	3.000 -0.040
Ashton	40	20.250	20.250	20.250 -0.750
Asiatic	11000	0.950	0.890	0.950 +0.100
Assante	33400	1.400	1.320	1.390 +0.010
Astral A f	9250	35.000	34.500	35.000 +0.500
Atco I f	11308	34.500	34.500	34.500 0.000
Atco II	200	35.500	34.500	34.500 +1.500
Atchafalca	22000	0.095	0.095	0.095 +0.005
Atira o	51500	0.640	0.610	0.640 +0.010
Aur Res	191940	1.700	1.600	1.700 0.000
Aur Res Ex o	1323555	0.360	0.340	0.350 +0.130
Aurizon o	22717	0.920	0.900	0.910 +0.010
Avcorp I	5000	2.000	1.950	1.950 -0.050
Avid DG A o	41762	2.200	2.000	2.150 +0.050
Axcan P	29349	10.200	9.400	10.200 +0.350
Axcan Net o	44395	7.500	6.850	7.200 +0.350
Azar Tec	68940	1.900	1.750	1.850 +0.060
Azo Mining	1800	1.600	1.600	1.600 +0.150
B Split	6987	125.000	118.000	125.000 +15.000

A et B

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Backer o	20000	1.670	1.670	1.670 -0.010
BakBonne o	73680	18.750	16.350	18.000 +1.050
Ballard	266009	119.000	106.250	118.200 +14.100
Band one o	27825	0.880	0.750	0.750 -0.080
Bank Mtl	1179156	53.700	52.100	53.300 -0.600
Bk Mtl B	1970	26.300	26.100	26.300 +0.300
Bk Mtl 3p	10300	25.750	25.350	25.550 -0.200
Bk Mtl b4	76500	24.450	24.350	24.350 -0.300
Bk Mtl b5	7048	22.750	22.250	22.750 +0.500
Bk Mtl b6	2375	24.450	24.000	24.250 +0.250
Bank N S	3541791	32.100	31.000	31.000 -0.700
Bk NS 6p	150	26.000	26.000	26.000 0.000
Bk NS 7p	2000	26.550	26.500	26.500 0.000
Bk NS 8p	1000	26.550	26.550	26.550 0.000
Bk NS 9p	6860	26.400	26.200	26.400 +0.200
Bk NS 11p	213735	26.150	26.100	26.150 -0.100
Bk NS 12 p	3120	22.250	22.000	22.000 -0.250
Barick glit	1045767	25.000	24.500	24.800 -0.200
Boralex A	3047	3.800	3.300	3.300 -0.150
Bovar A	91780	0.170	0.150	0.170 0.000
Bow Val j	13600	0.430	0.400	0.400 0.000
Bowater C	1036	80.500	76.350	76.350 -4.150
Bowditch	28000	0.600	0.590	0.590 -0.010
Brmptn A f	12500	2.700	2.650	2.700 +0.050
Brmptn A f	188900	7.500	7.400	7.400 -0.100
Brmsellte	1500	5.550	5.550	5.550 +0.050
Brmsellte	3000	0.125	0.125	0.125 0.000
Brmsellte	751	42.500	41.000	41.000 -0.750
Brmsellte	242785	2.950	2.700	2.900 +0.200
Brmsellte	51800	0.670	0.580	0.650 0.000
Brmsellte	15850	4.800	4.500	4.500 0.000
Brmsellte	100	73.250	73.250	73.250 +24.200
Brocker o	22850	10.000	8.750	9.750 -0.250
Brookfld P	1091250	18.200	17.800	18.100 0.000
Buhler	14700	2.800	2.770	2.800 -0.050
Burlington	11193	55.000	53.000	54.900 -0.550
Burntsan o	215667	7.350	6.900	6.900 +1.000

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Die Bras	12500	1.050	1.050	1.050 -0.100
Diadm	43000	0.160	0.150	0.150 -0.010
Dior	16000	0.340	0.340	0.340 +0.090
Dumont Nickl	19518	0.380	0.340	0.350
Dynacor Inc.	6300	0.170	0.170	0.170
Ecu Silvr	11100	0.180	0.170	0.180 +0.020
FreeWest	131650	0.750	0.680	0.730 +0.050

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
G.Brier	5000	0.170	0.160	0.160 -0.040
Genom.wt	3350	11.950	9.000	11.950 +3.950
Genomic	120690	14.800	10.050	14.000 +4.900
GenNova	61500	0.190	0.150	0.150 -0.020
Genhawk	5600	0.400	0.220	0.220 -0.150
Greenash	232150	0.090	0.050	0.050 -0.010
Grill B	2200	-0.000	-0.000	-0.000

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Hornet	116	-0.000	-0.000	-0.000
Huffbard Hldg	2250	-0.000	-0.000	-0.000
IFL Cda	350	123.000	123.000	123.000
Innovium	191450	1.340	1.200	1.270 +0.070
JAG Min	16000	0.230	0.200	0.230 -0.060

K à M

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Backer o	20000	1.670	1.670	1.670 -0.010
BakBonne o	73680	18.750	16.350	18.000 +1.050
Ballard	266009	119.000	106.250	118.200 +14.100

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Lexam	1000	0.260	0.260	0.260 -0.040
Limitech	513469	1.630	1.300	1.610 +0.410
Log G Int	4200	3.850	3.060	3.790 +0.790
Loubel	381179	0.370	0.350	0.370 +0.010
LyonLake	159250	0.190	0.160	0.190 +0.010
MaBaie	2400	-0.000	-0.000	-0.000
Majestic	74000	0.500	0.410	0.500 +0.100
Malartic	221845	0.890	0.850	0.890 +0.030
Matamec	1260	0.200	0.200	0.200

Vidéotron prolonge l'injonction en faveur de la Caisse

Rolande Parent

MONTRÉAL
Presse canadienne

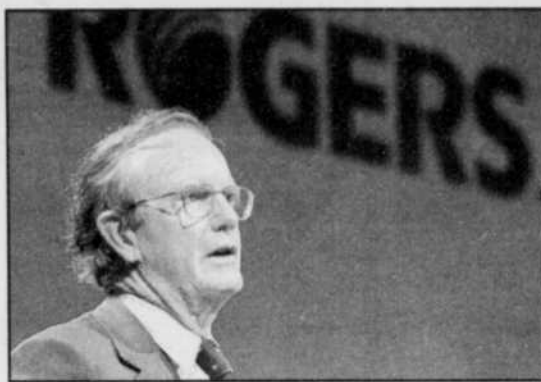
Les Chagnon et le Groupe Vidéotron ont consenti, hier, à ce que la Cour supérieure étende la portée de l'injonction obtenue récemment par la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ) visant à faire échec à la fusion projetée, depuis février dernier, avec la société Rogers Communications.

Devant la tournure des évé-

nements, Rogers a immédiatement annoncé la prolongation de son offre de 5,6 millions \$ devant expirer demain, sans préciser pour combien de temps.

Les parties reviendront donc devant le tribunal pour débattre du fond de la question, en juin.

Le Groupe Vidéotron et les Chagnon «sont enjoint de ne poser aucun geste et ne faire aucune démarche visant à mettre en oeuvre les conventions signées le 14 février avec Rogers, notamment la



Rogers a immédiatement annoncé la prolongation de son offre de 5,6 millions \$ devant expirer demain.

archives Presse canadienne

convention de fusion et de soutien», a expliqué Me Robert Mongeon, au nom de la Caisse de dépôt.

«Ces dispositions ont été ajoutées. L'ancienne injonction ne visait à empêcher le vote sur la transaction devant se tenir le lundi suivant.

«Maintenant on peut dire que rien ne se passera à l'égard des conventions signées en février jusqu'à une décision du tribunal», a ajouté Me Mongeon.

BOURSE DE TORONTO

	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.						
Goran Cap	7900	2,500	2,210	2,220	-0,130	Lafay Can p	6140	39,000	38,000	39,000	+1,000	Nps allelix	5210	20,000	16,200	20,000	+4,000	Powr Fin	387173	26,250	24,550	26,250	+1,250	Simmond	53000	0,600	0,550	0,550	+0,070	TD Bk Ji	7150	24,000	23,800	23,900	0,000
Gl Wlfe p	2300	20,750	18,500	18,500	-2,250	Lafay Corp	3380	37,000	35,650	37,000	+1,250	NOL drill a	3925	6,400	6,250	6,400	-0,100	Pwr Fin A	1400	18,500	18,000	18,000	-0,500	Sino For Af	14425	1,630	1,550	1,630	+0,150	TD Bk note	500	103,000	103,000	103,000	-3,000
Gl Wlfe p	253500	24,400	22,800	24,400	+1,350	Laidlaw	1626495	1,760	1,650	1,720	+0,060	NS Powr	1041536	14,250	13,750	13,800	-0,100	Pwr Fin B	100	26,500	26,000	26,500	0,000	Sivjak	10050	6,350	6,100	6,350	+0,150	Tonstar B I	47029	17,750	16,750	17,100	-0,400
Gl Wlfe b	800	26,750	26,400	26,400	0,000	Laidlaw G	10200	9,500	9,250	9,250	-0,250	NSR Res o	10000	0,100	0,100	0,100	0,000	Pwr Fin C	3600	22,000	21,350	22,000	+0,650	Slater Slt	7085	15,900	15,900	15,900	+1,300	Total Ener	49100	1,380	1,300	1,300	-0,030
Gl Wlfe b	61400	0,260	0,260	0,260	0,000	Laminco p	10200	0,060	0,060	0,060	+0,010	NTS Com	17050	2,000	1,750	1,950	+0,200	Pwr Fin D	200160	46,300	44,700	46,000	+1,300	Sleeman B	39592	6,750	6,350	6,600	+0,100	Trailmobil	3000	0,300	0,300	0,300	0,000
GL & V	61400	0,260	0,260	0,260	0,000	Laur Bk	1890	5,400	5,400	5,400	-0,050	Namibian o	27700	6,800	6,250	6,250	-0,550	Precan D	4295	0,000	0,000	0,000	0,000	Strat Dom	414377	0,070	0,070	0,070	+0,005						
Grey Wolf	6610	1,900	1,260	1,260	-0,660	Laur Bk	1000	5,500	5,500	5,500	-0,050	Napier o	60000	2,700	2,500	2,700	+0,270	Premior	16735	12,850	12,250	12,450	-0,350	Strat Int	1079159	15,950	14,800	15,600	-0,100						
Greywolf	69000	0,850	0,850	0,870	-0,030	Laur Bk	25000	0,150	0,150	0,150	-0,015	Nat Bk Can	1054205	21,000	20,500	20,900	-0,500	Prem I A	4000	10,600	10,000	10,600	-0,500	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Group Ws o	14600	0,550	0,480	0,480	-0,070	Lassond A	2650	12,750	12,500	12,750	0,000	Nat Bk 10	500	26,600	26,600	26,600	0,000	Prem I B	2200	15,000	14,800	15,000	+0,200	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guard CA I	400	6,000	5,750	5,750	-0,250	Lateral o	7412	0,200	0,170	0,170	-0,010	Nat Bk 11	500	25,850	25,850	25,850	-0,050	Prem I C	3400	10,000	9,800	10,000	+0,200	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	369083	5,650	5,500	5,500	-0,150	Laur Bk	7350	17,250	17,000	17,250	+0,250	Nat Bk 12	7125	25,500	25,100	25,600	-0,300	Prem I D	3400	10,000	9,800	10,000	+0,200	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	75255	2,980	2,950	2,950	-0,040	Laur Bk 6	850	26,850	26,850	26,850	0,000	Nat Chalg	94480	1,500	1,180	1,400	+0,220	Prem I E	3400	10,000	9,800	10,000	+0,200	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	40996	1,900	1,750	1,750	-0,150	Laur Bk 7	200	27,750	27,750	27,750	+0,500	Nelson Gld o	23020	0,100	0,100	0,100	0,000	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	440	27,200	27,150	27,150	-0,350	Nelson Gld o	3200	31,250	28,000	30,750	+3,000	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	300	1,400	1,400	1,400	-0,050	Nelson Gld o	8000	0,880	0,700	0,700	-0,180	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	1185	35,500	35,100	35,100	-0,900	Nelson Gld o	306211	12,150	11,500	11,600	+0,250	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	108522	23,800	22,400	23,000	-1,200	Nelson Gld o	3760	0,550	0,530	0,550	+0,020	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	1000	20,000	19,500	20,000	+1,250	Nelson Gld o	46000	0,375	0,350	0,375	+0,010	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	300	6,750	6,750	6,750	-0,250	Nelson Gld o	7963	3,000	2,900	3,000	0,000	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	178009	12,250	11,850	11,850	-0,150	Nelson Gld o	395237	49,500	47,200	49,500	+2,700	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	2200	15,500	15,500	15,500	0,000	Nelson Gld o	8760	13,600	13,300	13,300	-0,300	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	35000	1,950	1,900	1,900	0,000	Nelson Gld o	59900	3,150	2,650	3,080	-0,120	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	17100	4,600	4,250	4,500	+0,400	Nelson Gld o	166100	6,000	4,450	4,600	+0,110	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	14115	6,100	6,150	6,150	+0,050	Nelson Gld o	13200	0,250	0,250	0,250	+0,010	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	102519	39,000	38,250	38,250	-0,500	Nelson Gld o	808990	8,800	8,500	8,550	-0,300	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	347865	0,960	0,770	0,990	-0,030	Nelson Gld o	4300	6,400	5,950	6,150	+0,300	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	8000	2,450	2,400	2,400	-0,100	Nelson Gld o	49450	1,130	0,640	0,800	+0,200	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	922	5,500	5,550	5,550	+0,400	Nelson Gld o	14750	2,350	2,250	2,300	0,000	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	500	26,500	26,500	26,500	0,000	Nelson Gld o	293662	15,100	14,400	14,900	0,000	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	2622920	3,910	2,970	3,700	+0,790	Nelson Gld o	101700	23,150	22,900	23,150	+0,150	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int	1030	22,600	22,350	22,350	-0,050						
Guilf C p	50000	0,700	0,700	0,700	0,000	Laur Bk 8	14710	8,500	8,050	8,050	-0,300	Nelson Gld o	101700	23,150	22,900	23,150	+0,150	Prometec o	107150	1,600	1,370	1,570	+0,230	Strat Int											

Le Petit Monde de Julie

Vente de fermeture

se termine le 30 avril 2000



475 Dufferin, Granby
372-8029

156110

Offres
Spéciales
DU GÉRANT!
BEAM
Le MEILLEUR NOM

ÉCONOMISEZ

Nous avons sélectionné pour vous des systèmes centraux d'aspiration, des ensembles à brosse motorisées électriques et des accessoires que nous vous offrons à prix très

Spéciaux

durant cet événement!

Système central d'aspiration - Série Puissance de performance - Modèle 189

Modèle 189, aspirateur central avec ensemble à air de 11 pièces

419⁹⁹\$ Prix après solde 579⁹

Modèle 189, syst. complet avec ensemble à brosse électrique Butler
6 MOIS SANS INTERET

509⁹⁹\$

P.a.s. 669⁹⁹\$

Taxes en sus

BEAM

Systèmes Centraux D'aspiration
Ce #1 Mondial Des Systèmes Centraux D'aspiration
La Marque #1 Au Canada

CENTRE DE

PLOMBERIE

D. CHAGNON

D. CHAGNON
& fils inc.
155761

660, route 112, St-Césaire
469-5701 • Téléc. : 469-4689

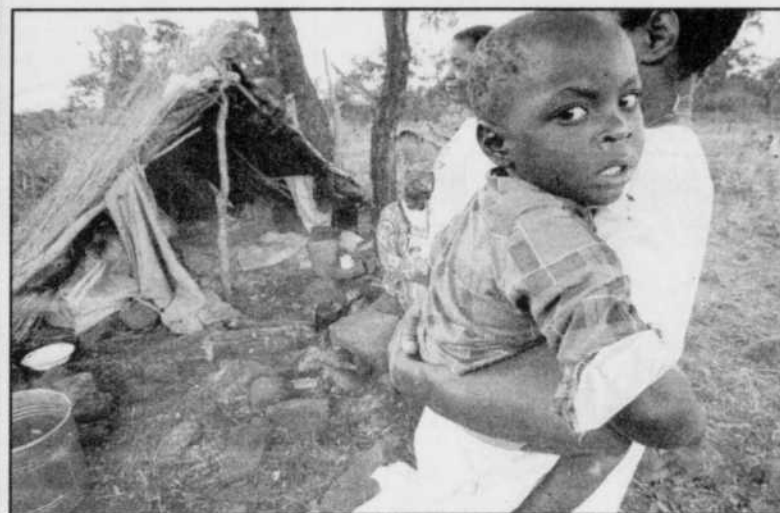
Violence au Zimbabwe

Ravi Nessman

HARARE
Associated Press

Le Zimbabwe plonge à nouveau dans la violence, le jour même du 20^e anniversaire de son indépendance. Alors même

dans l'ouest du Zimbabwe. Blessé, M. Olds, 42 ans, avait utilisé sa radio pour demander de l'aide. Mais la centaine d'assaillants qui encerclaient sa propriété de Nyamandhvu (80km au nord de Bulawayo, capitale provinciale de l'ouest) ont empêché l'équipe mé-



La population du Zimbabwe occupe les terres de plusieurs Blancs.

photo Associated Press

que le président Robert Mugabe tentait de désamorcer la crise qu'il a en grande partie initiée, les squatters noirs ont tué mardi un propriétaire terrien blanc, portant à deux morts le bilan de leur mouvement d'occupation des terres des fermiers blancs.

Dans la matinée, les squatters -qui se présentent comme des anciens combattants de la guerre d'indépendance- ont tué par balles un éleveur blanc, Martin Olds,

dicale venue à son secours d'arriver jusqu'à lui.

Quand la police a enfin dégagé l'accès à la maison, il était trop tard: Martin Olds était mort, selon David Hasluck, directeur du syndicat des fermiers blancs.

Un assassinat qui, trois jours après la mort d'un autre fermier blanc, a provoqué la colère de la Grande-Bretagne, ancienne puissance coloniale de l'ex-Rhodésie.

ON A LES GENS,
LES PIÈCES ET LES PRIX
QU'IL VOUS FAUT.



Service de **Qualité**^{MC}

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC



www.fordquebec.com

FREINS

Motorcraft[™] « Valeur Plus »

Installation de plaquettes de freins avant ou arrière Motorcraft sur la plupart des voitures et camionnettes Ford.

Comprend : • Les pièces et la main-d'œuvre • La garantie longue durée*

99⁹⁹\$*
Motorcraft
« Valeur Plus »

* Usinage des disques et des tambours exclus (si requis).
* La garantie s'applique aux pièces dans les conditions normales d'utilisation à des fins non commerciales, tant que le propriétaire initial possède le véhicule.
Chez les concessionnaires Ford participants. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Taxes applicables en sus. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 30 mai 2000.

PNEUS

Pneus de marque

À partir de **59⁹⁵\$***
Firestone[™]
Goodyear[™]
Michelin[™]

Exemple :
Firestone FR 360 P185/70R14 (convient aux Tempo/Topaz)
Aussi autres grandeurs de pneus de marques réputées offertes à des prix concurrentiels.

* Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent.
Frais d'installation de 8,00 \$ en sus. Taxes et droits gouvernementaux de 3,00 \$ par pneu en sus. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Chez les concessionnaires Ford participants. Certains concessionnaires peuvent ne pas offrir la gamme complète des marques de pneus annoncées. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 30 mai 2000.

BATTERIES

Motorcraft[™]

Série toute épreuve de Motorcraft (WTBXL)
Remplacement gratuit dans les 12 mois/72 mois de garantie

84⁹⁹\$*

Série Argent de Motorcraft (WTBXT)
Remplacement gratuit dans les 24 mois/84 mois de garantie

94⁹⁹\$*

* Installation en sus. S'applique à la plupart des voitures et camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. WTBXL 33: WTBXL 49: WTBXL 50 à 109,99 \$. Taxes applicables en sus. Chez les concessionnaires Ford participants. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 30 mai 2000.

AMORTISSEURS

Motorcraft[™]

À partir de **89⁹⁵\$***
par paire
(incluant pièces & main-d'œuvre)

* Taxes applicables en sus.
Chez les concessionnaires Ford participants. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 30 mai 2000.

152290

Garfield



Ben



Mot mystère

F	R	O	I	D	A	Q	U	I	L	O	N	H	O	F
V	A	G	U	E	R	N	M	R	A	R	O	B	E	O
I	F	S	Z	Y	B	U	N	X	H	E	S	R	E	C
D	A	I	H	D	R	O	N	A	U	U	R	B	S	C
R	L	P	T	T	E	M	P	E	T	E	M	E	I	O
A	E	L	R	O	F	I	S	T	L	U	T	B	R	R
Z	A	I	C	E	U	S	R	U	R	F	A	N	T	I
Z	U	B	U	Y	U	R	U	E	R	U	F	R	E	S
I	T	E	R	R	C	G	B	R	L	O	O	I	V	V
L	E	C	C	I	E	L	N	I	E	F	I	I	S	E
B	V	C	R	A	O	D	O	I	L	U	F	T	X	N
R	O	I	A	F	S	E	N	N	L	L	Q	U	I	T
I	L	O	E	N	A	S	N	O	E	A	O	A	O	I
S	I	R	O	C	O	I	E	L	R	D	R	N	R	S
E	S	E	E	R	O	B	P	I	U	G	R	E	H	C

NO 3299

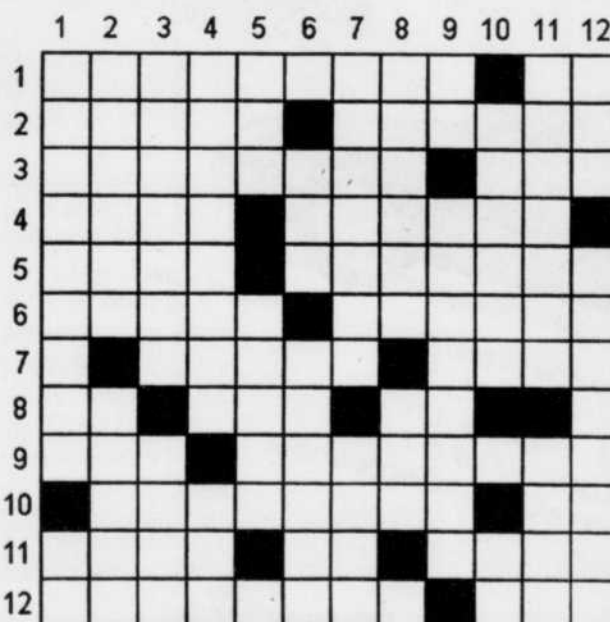
7 LETTRES — VENUEUX

abri	cassé	grain	rumb	ventis
aérer	cers	gronder	siffle	vêtu
alilé	chergui	libeccio	simoun	vif
aquilon	craquer	lofer	sirocco	volis
arbre	cyclone	nord	siroco	zéphyr
autan	doux	pennon	souffler	suroît
bise	feu	rafale	tempête	
blizzard	föhn	ralinguer	tourbillon	
bonace	fort	rumb	vague	
bora	froid	risée	venueux	
borée	fureur			
brise				

Solution du problème précédent: mondain

Mots croisés

NO 892





Équipées pour la pole position

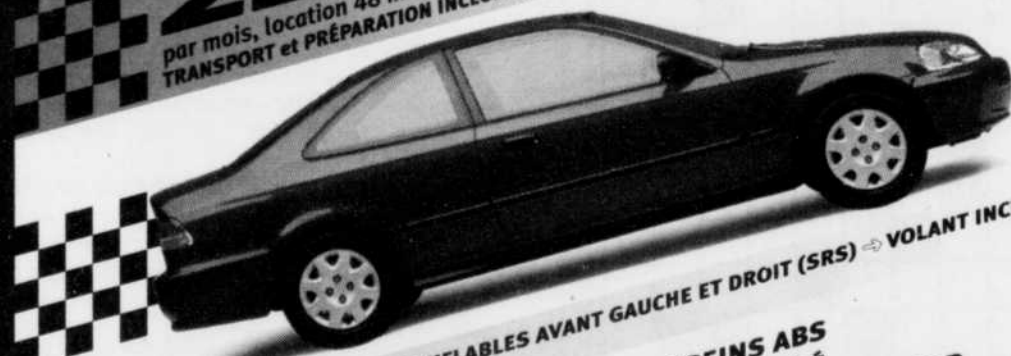
CIVIC HATCHBACK ÉDITION SPÉCIALE
218\$*
 par mois, location 48 mois
 TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS
 OPTION
0\$ COMPTANT
 également disponible



INCLUANT → COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS) → VOLANT INCLINABLE
 → RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS → RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC 4 HAUT-PARLEURS
EN PLUS → LECTEUR CD → ROUES EN ALLIAGE
 → AILERON ARRIÈRE → MOULURES, POIGNÉES DE PORTIÈRES
 ET RÉTROVISEURS HARMONISÉS

FAITES VITE!
OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

COUPÉ CIVIC ÉDITION SPÉCIALE
228\$*
 par mois, location 48 mois
 TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS
 OPTION
0\$ COMPTANT
 également disponible
 ou seulement
17 300\$** à l'achat



INCLUANT → COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS) → VOLANT INCLINABLE
 → RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS
EN PLUS → AIR CLIMATISÉ → FREINS ABS
 → SERRURES ÉLECTRIQUES → DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ
 → RADIO STÉRÉO CASSETTE → CONSOLE CENTRALE AVEC ACCOUDOIR



BERLINE CIVIC ÉDITION SPÉCIALE
228\$*
 par mois, location 48 mois
 TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS
 OPTION
0\$ COMPTANT
 également disponible
 ou seulement
16 900\$** à l'achat



INCLUANT → RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC 4 HAUT-PARLEURS → COUSSINS GONFLABLES
 AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS) → VOLANT INCLINABLE → RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS
 → CONDUITS DE CHAUFFAGE À L'ARRIÈRE
EN PLUS → AIR CLIMATISÉ → SERRURES ÉLECTRIQUES
 → DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ → POIGNÉES DE PORTIÈRES HARMONISÉES

Consommation :
 5,8 L/100 km (49 mi/gal) route***

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la Civic hatchback Édition Spéciale 2000 (modèle EJ635YPB) la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV), ou le coupé Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ617YE) neufs. Echange ou comptant de 2 995 \$ (hatchback), 2 213 \$ (berline), ou 3 265 \$ (coupé), la première mensualité et un dépôt de garantie de 275 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. **P.D.S.F. de la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV) et du coupé Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ617YE) neufs. Transport et préparation (850 \$), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

***Référence : Transports Canada.

www.honda.ca

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

Petites annonces

375-8888
ou télécopieur
375-2195

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H*

* avant 16 heures pour parution le lendemain
le jeudi avant 16 heures pour parution dans
LE PLUS ou pour SPECIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPECIAL WEEK END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



140 Logements vendus
en moyenne chaque
année depuis 1997

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX
Professionnel inc. Courtier
immobilier agréé

180526

**VENDEUR DE
L'ANNÉE 1999**
à la franchise La Capitale Performance

L'important dans la vie, c'est la
manière dont tu perçois.

Claude Fournier

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com

378-8461

181007

**FRANCINE
LÉGARE**

Pour vente ou achat
Le service
à votre portée!

378-4120



RE/MAX Professionnel F.L. inc.
courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

Michel Désilets



- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Succession

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

180518

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

**Gérard
Dumoulin**



Fiabilité Efficacité

RE/MAX
Professionnel inc. Courtier
immobilier agréé

Pour vendre ou acheter

378-4120

180804

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

À 2 PAS DE L'ÉCOLE ST-JEAN: Splendide cottage en brique, 3 c.c. possibilité de 4, 2 s. de bains, bois franc, très belle fenestration. Terrain privé 65x120. Une aubaine à 87,500\$!

À 2 PAS DE L'ÉCOLE SACRÉ-COEUR: Grand bungalow de 1,637 pi.ca., entièrement rénové, salon 13x26 foyer en marbre, armoires stratifiées, 2 c.c. Superbe terrain aménagé 60x230 avec piscine creusée + garage 14x21. Superbe!

GUY-PAUL GUERTIN, 378-4120

RE/MAX Professionnel inc., ctr. imm. agréé

BUNGALOW TOUT BRIQUE 28x40, 1968, rénovation, 3 c.c., bois franc, s-sol non fini, chauffage à l'huile, comb. lente, syst. alarme, traitement d'eau, entrée ext., taxes mun. 706\$ et scolaires: 236\$. Terrain 76x133, puits, fosse, remise. Endroit tranquille, près de J.H. Leclerc. 85,000\$. 686 St-Charles Sud. 450-772-1109.

DIRECTEMENT DU CONTRACTEUR: joli bungalow avec le plan de garantie de l'A.P.C.H.Q. de 5 ans. Prix: 89,900\$ tout inclus. 776-2676

PAR LE PROPRIÉTAIRE, maison en brique avec garage située rue Principale à Ange-Gardien. Prix demandé: 85,000\$ nég. Inf.: 375-5023

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

DOMAINE 2.2 ACRES, quelle chance! A quelques min. de Granby, maison à paliers multiples, vinyle et brique, située entre lac et boisé, int. moderne, belle décor. avec extra: s-sol 1/2 fini, bain tourb., pl. bois franc, petite mezzanine, 3 c.c., syst. alarme, chauff. électr. ou bois. A vendre par le propriétaire. Cause: transfert éventuel. Aussi possibilité achat d'aménagement + fonds de boutique-cadeaux, arr. floraux, décor artisanal. Prix abordables, affichés sur items vendus indiv. ou en bloc. Pièces montées prêtes à ouvrir commerce. Access. mariée (bouquet, diadème, voile, corsage) à demi-prix. Sur rendez-vous seulement, 450-777-2615. A 7 km de Granby. A qui la chance?

PAR LE PROPRIÉTAIRE: maison constr. 91, sous-sol entièrement fini, 4 c.c., 2 s. bains, combustion lente, garage, située rue Langevin, canton de Shefford, à 7 minutes de Granby, vue sur pistes de ski du Mont Shefford, libre 1er juillet 2000. Pour renseignements, Gérard, 776-3858 ou 776-8532 ou 777-4493

PROPRIÉTÉ PRÈS DES GALERIES, 532 rue Jean-Talon, 119,900\$. 165, RUE POULIN, à St-Alphonse de Granby, 3 c.c., 89,900\$.

MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

URGENT... JE CHERCHE CONDO AVEC VUE DU LAC BOVIN POUR ACHAT MAINTENANT. APPELÉZ-MOI!

PRIX COCO! MOBILE 4 SAISONS, CANTON SHEFFORD. PETIT, IDÉAL POUR PERSONNE SEULE OU COUPLE. GARAGE DÉTACHÉ. 2 ACRES TERRAIN BOISÉ ET CLÔTURÉ.

SEIGNEURIE DE SHEFFORD. EMPLACEMENT DIVIN POUR UNE VUE PANORAMIQUE MAJESTUEUSE. IMMENSE COTT. SUR 3 NIVEAUX. GARAGE DOUBLE. C'EST UNIQUE. IDÉAL POUR CADRE CHERCHANT LE CALME COMPLET.

ANGE-GARDIEN, COTT. DE STYLE, IMMENSE ET IMPECCABLE, VENDEUR MOTIVÉ. RAISON DE VENTE: LES BESOINS ONT CHANGÉ. INFORMEZ-VOUS.

FRANCINE LÉGARE, 378-4120

Re/Max Professionnel F.L. inc.

502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE

3 LOGIS + 1 LOCAL commercial, style vieillot, bâtisse bien entretenue, beaucoup de possibilités, au 8 St-Antoine Nord, bon prix. Inf: 375-0808.

4x5% PRÈS CENTRE-VILLE

Tout brique, bons revenus, facile à louer.
Inf.: 378-7193 Granby

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

La clé
de vos
transactions



**Élyse
Toussaint**
378-4120

180064

L'agent à votre hauteur

**Christian
Lalumière**

378-4120

180692



Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

SITE COMMERCIAL STRATÉGIQUE

Au feu de circulation à la jonction des routes
112, 243 et 241

**8500 voitures / jour
font un arrêt à votre porte**

WATERLOO: bâtisse de 6000 pi.ca., grand stationnement. Idéal pour commerces suivants: armoires cuisine, salle de bain, décoration, articles de sport, véhicules récréatifs, antiquités, artisanat, boutique cadeaux, meubles et électroménagers et centre de rénovation.

PRIX DÉRISOIRE

Helsa Richard inc. Courtier 539-1832

Estimation
gratuite
de la valeur de
votre propriété

**378-4120
378-4325**

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

CLAIRE BEAULAC

180860

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

**JOHANNE
DACHON**

**EFFICACITÉ
CONFIANCE et
PROFESSIONNALISME...**

*pour vous conseiller
en immobilier!*
378-4120



Bellefleur

**1 PROPRIÉTÉ VENDUE TOUS LES 4 JOURS
DEPUIS 1995**
378-4120

RE/MAX
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

180523



LA VOIX DE L'EST — mercredi 19 avril 2000

33

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

NOUVEAU !! #840 - WATERLOO : GRAND DUPLEX STYLE VICTORIEN DANS SECTEUR RECHERCHE À 2 PAS DU CENTRE-VILLE. SEULEMENT 79.500\$.

#795 - GRANBY : CENTRE-VILLE, IMMEUBLE COMMERCIAL BIEN RENOVÉ SUR COIN TRÈS ACHALANDÉ. REVENUS 20.280\$/AN.

#694 - GRANBY : CENTRE-VILLE, 8 LOGIS PLUS 3 LOCAUX DONNANT SUR STATIONNEMENT MUNICIPAL. BÂTISSE AVEC CACHET UNIQUE!

#634 - ROXTON POND : IMMEUBLE 2X5% PCES AVEC GARAGE. RENOVÉ, TOUJOURS LOUÉ. REVENUS 8.280\$/AN. PRIX DEMANDÉ 69.900\$. IDÉAL POUR PREMIÈRE MAISON!

LA CAPITALE CLAUDE FOURNIER COURTIER
Courtier immobilier agréé
ou CURTIS SKINNER (450) 378-8461

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

JARDINS DE LA FONTAINE PHASE II EN CONSTRUCTION SURVEILLEZ L'OUVERTURE PROCHAINE

DU CONDO MODÈLE
PRÊTS PRINTEMPS 2000
SITE EXCEPTIONNEL. VUE SUR LE LAC
2 PAS DE LA PISTE CYCLABLE
GARAGE INT. FACE AU JARDIN DU MONT
247 DENISON EST. PRIX COMPÉTITIFS
FAITES VITE!
QUELQUES CONDOS DISPONIBLES.
Info : 777-5599

510 COMMERCES À VENDRE

CAFÉ BISTRO bien situé, bien établi, bonne clientèle, 36 places intérieures + 12 places terrasse, 75.000\$ (à discuter). Acheteurs sérieux seulement. Info : 378-6224.

COMMERCE À VENDRE d'entretien ménager, avec équipements et bonne clientèle établie. Tél. : 378-0585

LAVAGE À PRESSION À VENDRE avec équipement et clientèle établie. Info. : 378-2826.

RESTO-CANTINE À VENDRE très achalandé, sortie d'autoroute. Personne sérieuse. Inf. sur rendez-vous seulement: 372-0824

ROUGEMONT Restaurant, genre cantine, avec repas maison, bien situé, tout équipé. 469-3807.

511 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE 3,085 pi.ca., avec bureau de 24x20, située à St-Joachim. 539-0250 ou soir: 539-1902

513 TERRAINS À VENDRE

ACHETEZ PLUS GRAND et sauvez 5.000\$. Prêt à construire avec services municipaux. Près des services et écoles primaire et secondaire. Votre maison, nous pouvons vous la construire. 375-3557

ST-JOACHIM, près de 3 acres, prêts à construire, belle vue, à proximité du parc Yamaska. Prix réduit. 379-9794

TERRAIN POUR DUPLEX, prêt à construire, endroit paisible, paroisse St-Luc, rue Ménard. Inf. : 375-5907

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1%, 270\$; 2% (avec chambre) tout fourni, 365\$; 3%, 370\$; 4% semi-meublé + câble, 325\$; et 4% tout fourni (plancher bois), 465\$. Tous libres imm. Autres pour juin/juillet. Inf. : 378-4121

2%, 3%, meub., chauff., eau ch., buand., locker, près centre-ville; et 3% récent (6 logis), près parc ind., mai, juin ou juil. 375-7735

2% MEUBLÉ, eau chaude fournie, rue Elgin, libre 1er mai. Refait à neuf. Réf. exigées. Inf. : 534-3538 ou 375-9315, cell.: 531-7169

2% secteur lac Boivin, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 405\$/mois. 776-8456

3%, 345\$ par mois, 64 St-Charles Nord, 372-5880 ou 372-9726.

3% PCES neuf, semi-meublé, terrasse privée, entrée privée, pas d'animaux, inst. lav. séch. 275\$ par mois. Route 112. 378-0149.

AAAAA 3%, 335\$ à 370\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-6391 ou 776-0636

APP. 2% à louer pour 1er mai, au 359 boul. Leclerc, meublé, chauffé, eau chaude, près de Rita Fleuriste, 325\$. 378-3810, Cell. 531-1131.

AU LAC BOIVIN, rue CEDAR : 2% meublé, c.c. fermée, propre, paisible, eau chaude, buanderie, stat. déneigé, rangement, 340\$. 539-1385

AVE DU PARC, 2% meublé, refait à neuf, dans triplex au 2e étage, 2 stationnements, libre 1er mai. 378-0776, pagette 770-7676

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

COIN LECLERC et ST-HUBERT, 2% meublé, rez-de-chaussée, libre 1er juin, eau chaude fournie, tranquille, 300\$, bonnes réf. 777-8888, 539-0948

GRAND 3% meublé, très propre, eau chaude fournie, laveuse-sècheuse sur place, porte-patio, balcon, 375-1912.

LUXUEUX APPARTEMENTS DU CÔTEAU

Au 979 CARON À GRANBY

Occupation juin ou juillet 2000
Prix à partir de 525\$

Très vaste 3% de 1008 pi.ca. de plancher 4% de 1216 pi.ca.

Construction incombustible, gicleurs, échangeur d'air, chute à déchet, ascenseur, rangement vélo
Salle communautaire, de billard, d'exercices
Vaste stationnement
Très luxueux hall d'entrée
Conciergerie sur place

Les portes d'entrées sont reliées à un système de caméra relié sur votre téléviseur, pour voir qui vient vous visiter.

Pour plus d'informations ou rendez-vous

372-0382

PRÈS DES GALERIES, grand 2% meublé, non chauffé, non éclairé, 1/2 s-sol, libre 1er mai, 225\$/mois. Pag. 360-7967

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN, centre du village, 5% renové avec véranda, 2e plancher, frais peint, libre 1er juillet. Pour rendez-vous, 293-5493.

BROMONT : 4%, porte-patio, aspirateur central, pas de chien, libre 1er juin, 350\$ par mois. Inf. : 263-6828

BROMONT : 4% à louer, près du centre commercial et de l'école, libre immédiatement. 770-1468 ou 534-2972.

BROMONT : 4% à sous-louer, bien éclairé, foyer d'ambiance, vue sur la montagne, secteur tranquille, 410\$/mois. Après 17h: 534-4516; ou de 8h à 17h au 776-6982, Serge.

BROMONT : 5% au 2e plancher, avec foyer, remise extérieure. Au 114 De Lavolette, libre 1er juillet. Inf. : 534-5386

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

- 330 SIMONDS SUD, secteur Galeries, 2%, 3% et 4% meublés ou non, très propres, aspirateur central, plancher béton, porte-patio, libres imm. ou 1er juillet. Inf. : 777-7697 ou 531-7000

- **AVANT JUILLET :** 4%, 350 Desjardins (Galeries), 380\$, 3e balcon, plancher parquetier, balcon 16' de large.

- **1er JUILLET :** 4%-5%-3%. Bonnes réf. exigées. 4%, 94 Wellington (lac Boivin), 415\$, 2e balcon, belle vue, 415\$. 3e balcon, armoires mélamine. 4%, Simonds (Galeries-aréna), 430\$, 1er, grand balcon, salon bois flottant, armoires mélamine. 4%, 363 Massé (près Maisonneuve), 398\$, 2e balcon, armoires mélamine. 5%, 94 Wellington (lac Boivin), 400\$, 1/2 s-sol; 480\$, 3e balcon, armoires mélamine frêne. 3%, 320 Simonds (Galeries-aréna), 345\$, 2e balcon (grand), non meublé sauf lav.-séch. 375-1621

000000 **GRAND 4%**, libre 1er juillet, aspirateur central, armoires mélamine, syst. d'intercom, bon secteur. 777-9897 ou 469-2517

1110-1120-1160 **SIMONDS SUD**
près J-H Leclerc. 4% à 350\$ et 5% à 405\$, plancher béton, porte-patio. Conciergerie.
Inf. 776-7567 ou 375-0908

113 **DRUMMOND**, face au lac, grand 4% chauffé, plancher bois franc, tranquille. 777-9232

185 **ALEXANDRA :** 2%, poêle et frigo fournis, chauffage électr., câble, aspirateur central, pl. bois franc, refait à neuf. 372-6887

1ER JUILLET, 2% - 3% - 5%

2% meublé; 3% meublé ou non et 5%.
Rue Fournier. 378-9587

1er JUILLET: **GRAND 5%**, toit cath., foyer, bain tourb., très ensoleillé. A voir! 275 Dozois, 665\$. Aussi 5% au 1er étage (2 c.c. + 1 bureau), 600\$. 777-0244, 372-1636

3%-4%-5% secteur lac Boivin. Occupation immédiate ou plus tard. Références exigées. Aucun chien. 770-0887, 360-1098.

3%-4% **RUE SIMONDS SUD**, avec conciergerie et piscine, libre 1er juillet. 375-9838 ou 375-9841

3% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 395\$ par mois. Références requises. Inf. 776-1279.

3% MEUBLÉ, libre 1er avril; **GRANDS 3%-4%, pour mai, juillet.** Rue Simonds. 378-9587 ou 375-4397.

3% MEUBLÉ ou NON MEUBLÉ, avec porte-patio, interphone, balcon, remises int. et ext., stat., libre 1er juillet. Inf. : 372-4198

3% **PCES** neuf, semi-meublé, terrasse privée, entrée privée, pas d'animaux, inst. lav. séch. 275\$ par mois. Route 112. 378-0149.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4%, libre 1er juillet, au 1er étage et 3%, libre 1er août, 3e étage, propres, tranquilles, pas d'animaux. Info : 777-9663

4% **AIRE OUVERTE**, haut de duplex, constr. récente, endroit tranquille, 1er juillet, 550\$/mois, 643 rue Ste-Catherine. Références demandées. 372-9235

4% **CENTRE-VILLE**, 3e étage, plancher bois franc, balcon, corde à linge, immeuble tranquille, conciergerie sur place, libre immédiatement, 360\$ par mois. 375-9624

4% **JUILLET**, 2e et 3e, appelez-moi avant de signer un bail, pl. béton, armoires mélamine blanche, asp. central, repeint. 375-1108.

5%, **RUE ST-MICHEL**, vue sur le lac Boivin, grand balcon, piscine, eau chaude fournie, 585\$ par mois, pour couple ou personne seule. 776-8456

5% **AU 1ER PLANCHER**, façade rue Fatima, repeint, pas de tapis, 410\$/mois, libre imm. 375-1835, 777-1247

606 **PLACE DE TOURNAI :** 4% dans un 5 logis, chauffé et eau chaude fournie, libre 1er juillet. S'adresser AU 378-9275 pour visiter.

AAA- 3% **RUE ROBINSON SUD**, et 3% centre-ville, libre pour juillet, 285\$/mois. 777-0453 ou 539-5074, Guy

AAAA- **À LOUER GRAND 4%**, semi-insonorisé, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Inf. : 360-0528, 777-1368

AAAAA 4% à 400\$, près des Galeries, rue Gilles Vigneault, 1er étage, balcon, comptoir-lunch, endroit tranquille, disponible dès maintenant. 372-4140 ou 378-5272

*** aaaaaa ***
GRANDS 3%-4%, modernes
libres juin, juillet, à partir de 405\$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3%
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
41 Pinard, 276 Simonds, 124 Laurent
467 Fournier. Inf. : 372-2474

AAAAA 4% à 400\$, près des Galeries, rue Gilles Vigneault, 1er étage, balcon, comptoir-lunch, endroit tranquille, disponible dès maintenant. 372-4140 ou 378-5272

3% à 335\$; 4% à 350\$; 5% à 395\$. Libres imméd. Porte-patio, balcon. Aux 217 Groulx et 175, boul Fortin. 378-6391 ou 776-0636

AAAAA **GRAND 4%** au 339 Massé, libre 1er juillet, 370\$/mois. 776-6842 ou 378-1922

A LOUER 1%-2%-3%, 4%-5%. Info: 776-2443.

APPARTEMENT 3% meublé, chauffé, éclairé, 301 Principale, très propre, libre 1er mai, 375\$ par mois. 378-7422.

AU 151 LEROUX, grand 4%, 2e étage, asp. central, remise int., arm. mélamine, intercom, libre mai, juin ou juillet. 378-2777

AU 332 MASSÉ, grand 4%, 2e étage, 340\$/mois, libre 1er juillet. Demandez François. 378-7283 ou 372-4242

AU 351 MASSÉ, grand 4%, asp. central, intercom; 1er et 3e étages, libres 1er juillet, à partir de 398\$/mois, références demandées. Info: pag.: 776-5171

AU PARC IND., 1180 SIMONDS SUD: GRAND 5%, rez-de-chaussée, 485\$/mois, inson., pl. béton, remises int./ext. 777-7204 ou 378-9737

AU PARC IND./PISTE CYCLABLE
4%, foyer comb. lente, 440\$, insonorisé, tout béton, intercom, remise int. ext., stat., 262 Cyr. 378-9737 ou 777-7204

BEAU ET GRAND 3% centre ville, 37-1 Gill, semi-meublé, non chauffé, libre imm., références requises. 378-3686, 375-4026

COIN LECLERC et ST-HUBERT, 3% semi-meublé, pour 1er juillet, eau chaude fournie, tranquille, 330\$, bonnes réf. 777-8888, 539-0948

DUPLEX NEUF, grand 4% pces, secteur Galeries, au 2e, très bien éclairé, finition coloniale, bain podium, céramique cuisine et salle à dîner, plancher flottant: chambres et salon. Entrée privée pour auto, espace de rangement au sous-sol. Prix 660\$ par mois, disponible le 15 mai. 770-1504 ou 378-9673

GESTION DU CÔTEAU

937 et 943 Caron

près du parc industriel, grand 4% moderne, conciergerie sur place, disponible 1er juillet, 460\$/mois.
Inf. 770-7166

GRAND 4% au 1er étage, au 60 Fatima, avec porte-patio et balcon, remises int. et ext., libre 1er juillet. 378-0328

GRANDS 3% et 5% libres 1er juillet, près parc industriel, câble fourni. Références. 372-0557

GRANDS 4%, ensoleillés, situés au 104 et 110 Pinard, 1er, 2e et 3e étages, près école L'Envoilée. Libres 1er juillet. Bonnes références. 378-3173

GRANDS 4%-3%

Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière aux personnes retraitées. 372-3450

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

JUIN, JUILLET, grands 3%-4% (sixplex récent), interc., patio, inst. lav.-séch., propres, paisibles. ET 3%-4% chauffés, eau ch. 375-7735

LIBRE IMMÉDIATEMENT 4%, 430\$

porte-patio, fenêtre dans cuisine, beaucoup de rangement.

4% 440\$

3e étage, balcon, grandes pièces
238 St-Hubert, 777-5599

LOGEMENTS À LOUER

POUR 55 ANS ET +
immédiatement ou 1er juillet

PRINCESSE 340 DENISON EST

Super grands 4% à partir de 605\$, et 3% à 485\$, immeuble tout béton, ascenseur, chute à déchets, piscine, salle de billard, d'exercice, 2 salles communautaires, chapelle.
PRIX À PARTIR DE 605\$

INFO OU RENDEZ-VOUS: 372-0382

AU 345, RÉSIDENCE ST-JACQUES

3%, poêle, frigo, stores, câble de base, ascenseur, cloche d'appels, salle à manger, etc. Personnel sur place 24h/24.

PRIX À PARTIR DE 555\$/MOIS

372-0382

RÉSIDENCE LE DAUPHIN

125 ST-JUDE NORD
Logements 3% et 4%
disponibles 1er juillet

RÉSIDENCE (135) ST-JUDE

LIBRE IMM. OU JUILLET, 3% neuf, poêle, frigo, stores, asc., chute à déchets. Laveuse et sècheuse gratuites sur chaque étage. 2 cloches d'appel par app. Personnel 24h/24. FACE AU SUPER C.

INFO ET RENDEZ-VOUS: 770-7166

PLACE MASSÉ

1er juillet, 3%, 330\$; 4%, 375\$; 5%, 430\$.
Inf.: 776-6064

SECTEUR LAC BOIVIN

Rue St-Michel, 3% avec foyer, 435\$/mois, tout béton. Grand 4%, foyer, 515\$/mois. 776-8456

SEMI-SOUS-SOL 4%, éclairé, salon 12x18, cuisine 12x18, Place Leroux, 375-0426 ou 531-3215

TRÈS GRANDS 3%-4%

Très bien insonorisés, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. **Faut voir!**

INFO : 777-9543

Vivre en harmonie avec la nature

FAUBOURG CHAMPÊTRE

310 Denison Ouest, Granby

3% et 4% à partir de 550\$

OCCUPATION IMMÉDIATE

Prétraités et retraités autonomes

Construction neuve, qualité supérieure,

ambiance amicale et décor champêtre

Terrain plus de 200,000 pi. ca., ascenseur,

gicleurs, échangeur d'air, pièces lumineuses,

grand balcon, rangement, vaste stationnement,

AUCUN tapis (bois flottant chêne clair),

piscine intérieure, sauna, balançoires,

salles communautaires, billard,

verrières avec vue panoramique et PLUS.

Faubourg Champêtre, un domaine à découvrir.

Inf.: GUYLAINE CHOINIERE

375-9703 ou 531-0296

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

À LOUER À ROXTON POND BACHELOR, accès au lac, pour couple ou personnes âgées, très belle vue. Accès à la terrasse. Appelez à 776-1556.

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

MAISON À LOUER au 532 Jean-Talon, près des Galeries, avec garage, libre 1er juillet, 850\$/mois.

MICHEL DESILETS, 378-4120

Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

539 CHAMBRES À LOUER

110 **DUFFERIN**, face parc Victoria, meublée à neuf, cuisine, salle familiale, buanderie, stationnement. C'est à voir. 372-3133.

À 2 PAS DU WAL-MART : Maison de 11 chambres, câble dans chaque chambre, literie, etc. Inf. : Julie 776-9271 ou Françoise 378-2436.

A GRANBY, 347 St-André Ouest, chambre pour homme, meublée avec frigo, lavabo, lav. séch., endroit tranquille, 45\$/sem. 375-2421

541 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT : grand 4% sur 2 étages, avec foyer, entrée de laveuse et sècheuse. 534-3293

543 BUREAUX À LOUER

ATTENTION TRAVAILLEURS AUTONOMES!
Bureaux de plusieurs grandeurs, à partir de 150\$ par mois, chauffés, éclairés, climatisés à l'Édifice Haute-Ville. 777-0453

545 LOCAUX À LOUER

350 ET 1,000 PI.CA. au rez-de-chaussée, et 1,100 PI.CA. au 1er étage. Climatisé, et salle de conférence, très bien situé. 372-6511

LOCAL COMMERCIAL à Granby, très beau local situé au 56 rue Principale, Granby. Très bien aménagé. Idéal pour commerce de vente au détail. Dimension du rez-de-chaussée 1,700 pi.ca. sous-sol 700 pi.ca., grand espace pour stationnement. Disponibles maintenant. Pour information et visite, contactez Normand Brault, 375-3660 ou 777-8289.

LOCAL COMMERCIAL à cachet vieillot, 1,000 pi.ca., au centre-ville, stationnement arrière. Idéal pour professionnel ou autres. Possibilité d'achat. Inf.: 375-0808

LOCAL COMMERCIAL à Granby, très beau local situé au 56 rue Principale, Granby. Très bien aménagé. Idéal pour commerce de vente au détail. Dimension du rez-de-chaussée 1,700 pi.ca. sous-sol 700 pi.ca., grand espace pour stationnement. Disponibles maintenant. Pour information et visite, contactez Normand Brault, 375-3660 ou 777-8289.

548 DEMANDE À LOUER

HOMME SEUL, honnête, fiable, bricoleur, recherche petite maison / mobile / chalet à louer, région Bromont / Cowansville. Prix abordable s.v.p. Pgr: 450-405-0031.

JE CHERCHE À LOUER maison 5% ou + (avec sous-sol) pour mi-juin ou juillet, aux limites de Granby ou Cantons. AVEC OPTION D'ACHAT. 777-3652

600 DIVERS ARTICLES

MR FRIGO, 788 DUFFERIN.
Face à Rôtisserie de Granby. Poêle 25\$ et +; frigo 30\$ et +; laveuse, 25\$ séch. 25\$, tant qu'il y en aura, meilleur prix pour grosse quantité. Interac, Visa, P.S. Meubles antiques et autres. Magasin à louer. 770-8686.

POÊLE BLANC, 30 po., bonne condition, 125\$. 378-5272, 372-4140.

POMMIERS DE 2 ANS À VENDRE: McIntosh, Polared, Cortland. 450-360-9011 ou 469-0037

RECHERCHE HONDA mini-trail 50 cc ou 70 cc, 1968 et plus, pièces ou complet. 450-460-7449.

SIROP D'ÉRABLE DE MONTAGNE
Prix 32\$/gallon ou 30\$/4 litres. Inf.: 539-5364

TISSUS EXPERT

Liquidation de tissus à recouvrement. Au prix du gros. Choix d'échantillons sur place. Aussi causeuse lit simple, en velours vert; gros combustion lente; Orgue Yamaha 2 claviers. Ricamier; Balançoire tout équipée. Inf.: 378-6713

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers
Info: J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
(450) 372-2450 ou (450) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution.

Les Provisions de l'Estrie
Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

601 MEUBLES

AUBAINE! CHAISE NEUVE Dutailler, sur billes, bien rembourrée + pouf sur billes aussi, a été payée 350\$, pour 200\$. 469-5282 ou 469-2577

MOBILIER ANTIQUE à vendre dont 1 ameublement de s. à diner (9 mcs). Aussi autre mobilier disponible. Inf.: 534-2961 sur semaine après 18h ou fin de semaine en tout temps.

602 ANIMAUX

3 TAUREAUX CHAROLAIS avec papier bleu, prix à négocier, de la ferme Uston Court. Inf.: (450) 292-3636

CHIOTS BOUVIER Bernois, pure-race, vaccinés, vermifugés, avec carnet de santé. Inf.: 375-3068.

LAPINS VIVANTS à vendre, 5 semaines et plus, 469-1052.

606 BATEAUX

MOTEUR MERCURY 9.8 HP, en bonne condition, 450\$. 539-2437

VOILIER CNC 24 PI refait à neuf été 99, avec mat Bimini Dodge neuf, couche 6 pers., tout équipé + Zodiac + moteur 2 forces, 13,900\$. 776-5169

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CHERCHE CHANTEUR(EUSE) avec expérience pour groupe de musique populaire. Yves 372-2293.

616 HORTICULTURE

CÈDRES À HAIE CULTIVÉS

A. Charron Enr., 16 ans expérience
Vente - Installation - Production
Tél.: 372-7293, cell. 531-5554

617 BOIS DE CHAUFFAGE

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. Nous ne sommes pas responsables d'accident ou dommage.

630 ESCORTES

!!!!!! LES 100 CIELS !!!!!!!

Offres-toi une heure de détente en t'évadant du quotidien et découvre la sensualité d'une rencontre non planifiée et si tu désires être respecté dans tes goûts, dans tes choix n'hésites pas compose sans attendre
GRANBY 539-5121 RÉGIONS

"POUR GENTLEMAN SEULEMENT"

Suis sélective pour mes moments très intimes
Massage sensuel et +
de 7h a.m. à 9h p.m.
Pour rendez-vous: 1-450-534-4292

♥ MOMENT TRÈS INTIME EN PRIVÉE ♥

Je reçois jour et soir, discrète et confidentielle
372-0673, jolies, douces, sensuelles.

630 ESCORTES

♥♥♥♥♥ Annie ♥♥♥♥♥

De l'extérieur, maintenant à Granby et les environs, pour vous, du jeudi au sam. incl. et du lun. au merc., me déplace sans aucuns frais suppl., sur rés. seulement, 5'4" 34C, cheveux noirs mi-dos, bronzée, 110lb de sensualité, douce, enjouée et discrète. Bienvenue aux femmes et couples. Pour votre plaisir, 450-531-5659.

638 SCIENCES OCCULTES

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison spirituelle, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.

Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
Certificat-cadeau disponible.
(450) 372-3728

Centre de l'Ère Nouvelle Enr.



HUGUETTE L. BOUCHARD

Consultation de
Clairvoyance Pure
et plusieurs choix

- Cours de guérison chamanique avec rituel
- Cours en médiumnité
- Cours de méditation
- Soins énergétiques

372-3728

639 RÉPARATION D'APPAREILS

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION



Guy Couture

- Laveuse
- Sécheuse
- Lave-vaisselle
- Cuisinière
- Réfrigérateur
- Congélateur

Service rapide à domicile 378-7222

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE

PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable

SPÉCIALITÉS

Fissures et drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pompe" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisées par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée.

Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
378-4426

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR, vous en avez le droit! Massage suédois: 450-532-2822



Les Pavages

Labrecque (1998) inc.

Licence: RBQ 8109-6901-22

1273 Lapierre, Roxton Pond, J0E 1Z0

Estimation gratuite • Travail garanti

Tél.: (450) 777-7392 • Téléc.: (450) 445-8548

4 Entretien saisons

**Terrassement
Déneigement
Scellage d'asphalte**

Estimation gratuite
372-0006
Cell. 531-2915

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

151392



Tél.: 378-0911

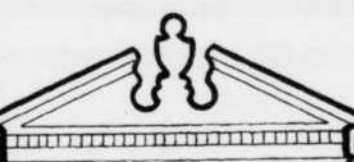
SERVICE DE NETTOYAGE TAPIS MEDIC enr.

Toujours au même bas prix : Nettoyage d'intérieur d'auto

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien

28 Mirabel, Granby J2H 2G9

180091



Artisan du Décapage

15 ans d'expérience

- Spécialités :
- Armoires de cuisine
 - Marches
 - Rampes
 - Boiseries
 - Planchers

Spécial avril - mai

Estimation à domicile

777-8769
Cell. 770-0223

180793

Météo

Météo Média

La Voix de l'Est

Aujourd'hui

11/2

Nuageux avec percées de soleil.
Probabilité de précipitations: 30%.

Demain

10
max
1
min

Vendredi

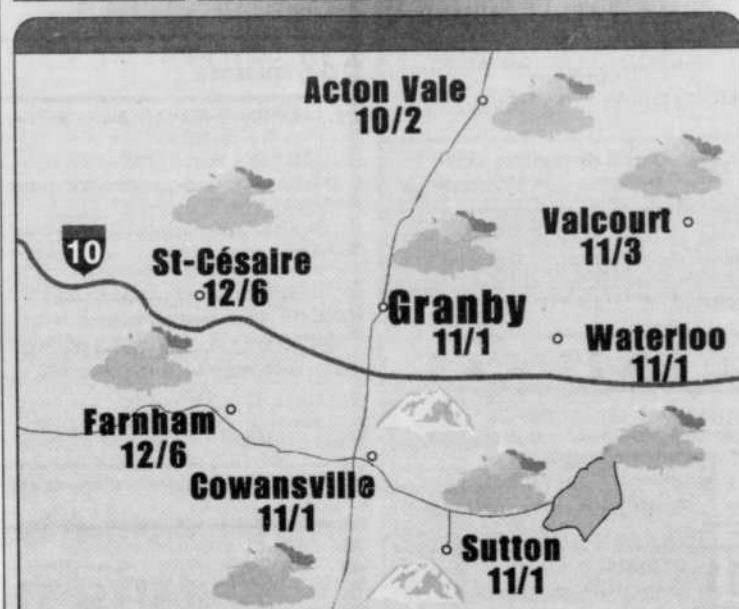
9
max
-3
min

Samedi

11
max
-3
min

Dimanche

12
max
-1
min



Le tour du Québec

Abitibi	Sol	6/-6
Bas St-Laurent	Nua	5/0
Bois-Franc	Var	10/2
Côte Nord	Mel	1/-1
Gaspésie	Nua	4/-2
Lac St-Jean	Var	6/-4
Mauricie	Var	7/2
Montréal	Var	12/6
Outaouais	Var	13/4
Québec	Nua	6/2
Saguenay	Nua	6/-1
Sherbrooke	Var	11/3

Au soleil

Acapulco	Sol	37/19
Bermudes	Ora	25/19
Cancun	Sol	30/20
Fort Lauderdale	Sol	28/18
Mexico	Sol	31/5
Montego Bay	Sol	30/24
Orlando	Sol	28/16
Varadero	Sol	30/18

Le vent

5Km/h
du sud



Phases de la lune



Soleil



© Services Commerciaux MM 2000

Almanach local

Température Max Normale	12.7°
Température Min Normale	1.8°
Max Record	1976 28.3°
Min Record	1983 -5.0°
Précipitations hier:	0.5 mm

PEU IMPORTE LE TEMPS QU'IL FAIT...



50 000 lecteurs

lisent La Voix de l'Est
tous les jours!

640 SERVICES OFFERTS

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non ; vieille ferraille et vieille machinerie. Alons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. Cell. : 531-5868, Granby

A à Z RÉNOVATION

Agrandissement 12x14 pi, 9.000\$. Pose de déclin de vinyle à 2,45\$ p.c.a. Pose de bardeaux d'asphalte à 1,45\$ p.c.a. Temps et matériaux compris. Aussi deck et fenestration.
Info: Pierre Couture, 777-0182

FERAIS COUPE DE PELOUSE avec expérience. Commercial ou résidentiel. 372-1381 ou 360-6684

MASSAGE Karmen.
Homme et femme, de 13h à 18h.
Tél: 378-0263

MASSAGE

Mme Labbé, 777-4370

643 SERVICES IMPÔT

IMPÔT (Informatisé)

Plus de 18 ans d'expérience

- ☒ Particulier
- ☒ Entreprise
- ☒ Revenu de location

 Aussi disponible TED transmission électronique

378-7819
Réal Gibeault

180140

IMPÔT

T.E.D. transmission électronique
Remboursement environ 2 semaines

17 ANS D'EXPÉRIENCE

- Particulier
- À votre compte
- Comptabilité (PME)

Comptabilité / Impôt
Françoise Cadorette

147, boul. Montcalm, Granby
777-3844 Sur rendez-vous

645 SANTÉ

CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE
Richard Simoneau, massothérapeute.
Membre: C.M.A.P.P.A.C. Sur rendez-vous.
Reçu d'assurance. 30\$ pour 1h30. 375-3401

MASSAGE DÉTENTE

30 minutes. Info: 770-8659

DENISE LÉGARÉ

Inf., MA, en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.

Psychothérapie par l'art

- Maladie psychosomatique, cancer
- Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)
- Dépression, deuil, anxiété
- Blocage émotionnel
- Gestion du stress, gestion de la colère
- Difficulté relationnelle avec votre enfant
- Croissance personnelle

Art-thérapie individuelle :
enfants, adolescents, adultes

41 Court, Granby
293-2568

180121

648 NOUS RECHERCHONS

RECHERCHE MARQUEUR pour ligue de balle molle, du lundi au jeudi (début 8h30). Nous payons 15\$ la partie. Inf. Daniel Arès, 372-2260, laissez message.

648 NOUS RECHERCHONS

MICHEL HAMEL, né le 01-12-1950 et ayant demeuré dans le 5e Rang de Ste-Cécile de Milton, est prêt de communiquer avec:
M. JACQUES PINEAULT au 1-450-774-8039

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) de 14 h à 22 h du dimanche au samedi, 40 h / sem. Se présenter à la Cantine, sortie 55 à l'Ange-Gardien, demandez Marie-Perle, du lundi au vendredi entre 13h30 et 16

COWANSVILLE TOYOTA

est à la recherche d'un

TECHNICIEN

Exigences :

- Minimum de 5 ans d'expérience
- Carte de compétence
- Autonome
- Bon esprit d'équipe

Conditions :

- Gamme d'avantages sociaux
- Poste à temps plein
- Salaire selon compétence
- Travail sur équipement ultra-moderne
- Poste disponible immédiatement

S.V.P. ne pas téléphoner,
envoyez votre C.V.

à l'attention de Joséé Laliberté
397 Rivière, Cowansville
J2K 1N4

Nous pratiquons l'équité
en matière d'emploi.

181032

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN D'UN MÉCANICIEN

Pour réparation de camions diesel.
Minimum 5 ans d'exp. en mécanique générale.
Salaire selon compétences.
Demandez Mario au 469-5500 ou 460-0440

CAISSIER(ÈRE)S et POMPISTES demandé(e)s à temps plein et partiel. Se présenter au Shell, 98 Route 235, Ange-Gardien, demandez France.

CIE DE COMPTOIRS SITUÉE À GRANBY
recherche personne avec expérience dans la fabrication de comptoirs de cuisine.
Envoyez C.V. au casier 5399 La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4.

Le Trianon

Le Trianon Automobile Itée
important concessionnaire de la région
est à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE) TECHNIQUE d'expérience

Exigences :

- Expérience minimale requise
- Belle personnalité, poli(e) et courtois(e)
- Aime le travail avec le public et le travail d'équipe
- Connaissance des logiciels de ADP : (prise de rendez-vous - atelier électronique et facturation) serait un atout

Traitement :

- Salaire et commissions
- Boni
- Assurance collective
- REER collectif

*Le service à la clientèle vous plaît
Le travail au sein d'une équipe
dynamique et prospère vous stimule ?*

Faites parvenir votre C.V. ou contactez :

M. Aurèle Vary
dir. du service
922 Principale, Granby
Tél. (450) 378-9063

180852

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMIONNEUR CLASSE 1

25 ans et plus, avec ou sans expérience
Ayant suivi un cours de conduite
Classe 1, pour Canada et États-Unis
Avec casier judiciaire vierge.
Pour information : 379-9144

CUISINIER(ÈRE) avec expérience demandé(e) pour travail soir et fin de semaine. Poste permanent. Pour C.V. fax 293-7971, Tél. 293-8131.

CUISINIER(ÈRE)-SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, à temps partiel. Demandez Johanne: 777-3032 avant 14h.

CUISINIER DEMANDÉ à temps plein ou partiel, de jour, soir, nuit. Restaurant Charlie, demandez le gérant, de 8h à 16 h au 777-5600

EMBALEUSES DE POMMES demandées avec expérience. Info : 469-2997

EMPLOYÉ DEMANDÉ dynamique et enjoué qui a de l'expérience pour travailler 30 h/semaine. Inf.: Sylvie: 293-7711

ENTREPRISE EN AUTOMATISATION demande un(e)

TECHNICIEN(NE) ÉLECTROMÉCANICIEN(NE)

PRÉ-REQUIS: Détenir un D.E.C. ou D.E.P. Etre bilingue. Avoir une licence C, serait un atout. Faire parvenir votre C.V. au Casier 5398, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

GARDIENNE demandée à domicile, non-fumeuse, doit se voyager pour Stukely Sud, de 15h à minuit. 378-7036 ou 297-0930

INFIRMIÈRES ET INFIRMIÈRES AUXILIAIRES DEMANDÉES
Contactez Brigitte Blanchard
Résidence Le Rivierain, 375-3660

LAITERIE CHAGNON

cherche un **LIVREUR**, âgé entre 25 et 40 ans, pour route de lait combinée magasins et domiciles, du lundi au vendredi. Permis de conduire classe 3 obligatoire. Bonne condition physique. Demandez Luc au (450) 539-3535.

LIVREUR DEMANDÉ

Avec expérience. Se présenter au :
725 Principale, local #2, Granby

MÉCANICIEN AVEC EXPÉRIENCE, mécanique diesel, polyvalent. Envoyer C.V. par télécopieur (450) 293-3861, ou téléphoner (450) 531-0959.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

LES COUTEAUX D'OR
La compagnie est à la recherche de
BOUCHERS

avec minimum 5 ans d'expérience et +

EXIGENCES:

- Autonome;
 - Responsable;
 - Dynamique;
 - Aime le travail d'équipe;
 - Bilingue serait un atout.
- Pour la région de Montréal, La Rive Sud, La Rive Nord, La Montérégie et les Cantons de l'Est. Temps plein et à temps partiel. Très bon salaire.
Contactez Line ou Serge au 450-375-5900

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE PERSONNES DE BROME MISSISSQUOI qui ont besoin d'un C.V. Service gratuit. Tél. 266-0891

ON DEMANDE CUISINIER(È) D'EXPÉRIENCE
travail de jour

SERVEUSE D'EXPÉRIENCE
pour salle à dîner, bonne apparence, maîtrise de l'anglais, bonnes conditions, bonne atmosphère de travail.
Info: Stéphane Caron
Directeur restauration
Auberge Quilliams
au Lac Brome. (450) 243-0404

ON DEMANDE PLONGEURS (EUSES)
Pour restaurant
Bonnes conditions.
Bonne atmosphère de travail
Demandez Stéphane Caron
Auberge Quilliams
572, ch. Lakeside, Lac Brome
Inf. (450) 243-0404

OPÉRATEUR DE PAVEUSE (LeeBoy 8000) RATELEUR

Exigence: carte CCQ
Contactez Sylvie de 8 h à 17 h au 263-5656
Les Pavages Racine.

PERSONNEL DEMANDÉ POUR LA TONTE DE PELOUSES COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE
Capable de se voyager jusqu'au garage. Bonne forme physique, travail exigeant, 35 à 40 h/sem selon la température. Salaire 7\$ et plus, selon expérience. Téléphonez du lundi au vendredi au 777-5912 (laisser message).

SERVEUSE demandée avec expérience pour resto-cantine à Bromont. Demandez France au 534-0508

HABITATIONS NABCO INC.

Un fabricant
de maisons en panneaux
est à la recherche de candidats
pour combler les postes suivants :

Tailleur / Assembleur

Postes de jour et soir
Faites parvenir votre C.V. au
686, rang Rivière Est
Ste-Brigide (Québec)
J0J 1X0

181010

Orientation professionnelle

Étudiants • Travailleurs

- Orientation professionnelle
- Réorientation de carrière
- Curriculum vitae

SOCRATE

372-6633



Nathalie Vachon, c.o.
conseillère d'orientation
151506

mobilier
philippe dagenais



Centre de distribution, rue Moeller, Granby

Depuis l'ouverture de notre magasin de Laval et l'importante augmentation, toujours croissante des livraisons, nous devons dès maintenant former de nouvelles équipes de livreurs. Nous avons besoin de plusieurs livreurs dynamiques, manuels, débrouillards et intéressés par un travail stable dans une entreprise en plein essor.

LIVREURS

Vous possédez :

- un permis de conduire classe 3 ou êtes intéressé à l'obtenir
 - une expérience de livraison de meubles
 - des habiletés manuelles et en ébénisterie
 - une bonne connaissance de la ville de Montréal
- Vous êtes disponibles les samedis
Vous parlez français et anglais
Postes permanents et à temps plein

COMMIS D'ENTREPÔT

Description :

- Recevoir, entreposer, vérifier la quantité de la marchandise reçue
 - Emballer et préparer les marchandises vendues et en attente de transfert vers les différents magasins
 - Préparer les diverses marchandises vendues et les charger dans les camions de livraison
 - Déplacer la marchandise à l'aide d'un chariot élévateur
- Vous devez posséder :**
- 3 ans d'expérience dans un entrepôt de meubles
 - des habiletés manuelles et en ébénisterie
 - une disponibilité à travailler les samedis et les soirs
- Postes permanents et à temps plein

Prenez un rendez-vous au (450) 378-0505, poste 31 ou faites-nous parvenir votre C.V. par télécopieur au (450) 378-5112.

181023

AVIS DE RECHERCHE

Tu as 10 ans ou plus ?
Tu aimes les gens et tu
veux te faire de l'argent ?
Deviens camelot dans
ton quartier !



La Voix de l'Est est présentement en pleine période de recrutement de jeunes et d'adultes, garçons ou filles, pour livrer son quotidien.



Tu es intéressé(e) ?
Communique dès maintenant
avec Mme Huguette Tétreault à
l'un des numéros suivants :

372-5232
1-800-282-5232
de 7 h à 16 h 30, du lundi au vendredi

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

151417

660 PERSONNEL DEMANDE

OFFRES D'EMPLOI

Un manufacturier de meubles de Cowansville recherche:

- EBÉNISTES** pour montage
- Montage complet de meubles en bois
- Travaux avec les différents outils du métier
- Responsable et dynamique
- Avec expérience
- Permanent, salaire selon expérience
- INSPECTEURS pour sablage de meuble**
- Sablage de meuble en bois avec sableuse rotative et finition à la main
- Dynamique, minutieux (se), souci du détail
- Avec expérience serait un atout
- Permanent, salaire selon expérience

PRÉPOSÉ À LA TEINTURE

- Application de teinture sur meubles de bois
- Souci du travail bien fait
- Avec expérience serait un atout
- Permanent, salaire selon expérience
- PRÉPOSÉ À LA PRÉPARATION ET FINITION DE MEUBLE**

- Poser portes et pentures
- Retouches et inspection de meubles avant expédition
- Emballage de meubles
- Expérience en fabrication ou installation d'armoires de cuisine serait un atout.
- Permanent, salaire selon expérience

COMMIS-COMPTABLE

- DEP en comptabilité ou DEC en technique administrative
- Expérience d'au moins 3 ans en comptabilité
- Connaissance des logiciels comptables Simple comptable et Fortune 1000
- Connaissance en Excel et Word
- Connaissance et application du cycle comptable complet
- Responsable, dynamique, sens de l'initiative
- Bilinguisme serait un atout
- Permanent, salaire selon expérience

Veillez nous faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (450) 266-1430 ou envoyer votre C.V. à l'adresse suivante:
EBÉNISTERIE FMN INC.
 1101, rue Albert,
 Cowansville (Québec), J2K 3G6.
 Tél: 450-266-7811.

SERVEUR(EUSE) avec ou sans expérience, demandé(e) à temps partiel, disponible à tout heure du jour. Se présenter AU RESTAURANT CHARLIE pour remplir une demande d'emploi, demandez Daniel, au 603 Principale, Granby.

SOUDEURS

Salaire selon convention collective
 Permanent / temps plein / jour et soir
 Cresswell - Division peinture
 Granby
 Posséder expérience soudure au MIG
 Secondaire V de préférence ou équivalent
 ET

JOURNALIERS

Salaire selon convention collective
 Période indéterminée / jour et soir
 Granby
 Secondaire V de préférence. Bonne condition physique..
 Envoyez votre C.V. à :

Départ. Ressources Humaines
Profilages Cresswell Inc. (ISO certifié)
 553 Léon-Harmel, C.P. 160
 Granby (Québec) J2G 8E4

SPORTS BROMONT Inc.

MAGASIN DE SPORT spécialisé dans le ski, le "snowboard", le vélo et le golf, recherche:

TECHNICIEN(NE)-VENDEUR(EUSE) DE VÉLOS

à temps partiel
 Avec aptitudes mécaniques, intérêt pour le ski et le "snowboard".
POUR INFO: (450) 534-5858

STUDIO 54

staff demandé, filles, gars.
 Se présenter avec photo, entre 13 h et 16 h
 au 158 Léopold à Cowansville.

URGENT!

LA VOIX DE L'EST RECHERCHE CAMELOTS

à Ste-Anne de La Rochelle, Lawrenceville, et Bonsecours. Info: 372-5232

URGENT BESOIN DE COUTURIÈRES avec expérience sur plain et overlock, à l'atelier de couture, travail d'équipe, à temps plein. Bonne rémunération. Micheline ou Robert, 263-3672

\$\$ ATTENTION CHOCOLAT \$\$ Vends tablettes super "cool" et amandes enrobées. Fais-toi "full" \$\$\$ 1-800-561-2395

BOUCHER DEMANDÉ avec expérience, pouvant faire le service au comptoir. Temps plein ou partiel. Demandez Gaétan au 293-6695

670 AUTOS

BMW 325i 1992, aut., 4 portes, blanche, int. gris, climatiseur, 160,000 km, impeccable, 15,500\$ nég. Inf.: 777-2103

BUICK PARK AVENUE ULTRA 1989, 125,000 km, mécanique A1, freins arrière neufs, 8 pneus neufs (hiver 1 saison), équipement "full" + laser, 6,500\$. 450-375-7113.

CHEVR. SPRINT 91, 4 ptes, aut., syst. d'échapp. neuf, peinture originale, démarreur à dist., méc. A1, en-dessous aucune rouille. 375-2402

PONTIAC GRAND AM 96, 6 cyl., aut., 4 ptes, tout équipé, freins neufs, blanc et intérieur gris, 1,800\$ nég. Particulier. 375-7757, 531-0822

SATURN 93, manuelle, tout équipée, 6,500\$. 770-1040



LE PLUS GROS INVENTAIRE DE MODÈLES RÉCENTS DANS LA RÉGION
LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX !

- 99 TOYOTA COROLLA VE, 5 vit., 21 km
- 99 TOYOTA TERCEL CE, 4 p., aut., bal. gar. 6/120
- 98 VOLVO S-70, cuir, « mags » bal. gar.
- 98 CHRYSLER INTREPID, t. équ., 52 km
- 98 ACURA 1.6 EL, sport, 5 vit., t. équ.
- 98 NISSAN ALTIMA GXE, t. équ.
- 98 DODGE CARAVAN SE, 3.3 L, t. équ.
- 97 CHRYSLER INTREPID, t. équ., 52 km
- 97 CADILLAC CATERA, V6, toit, « mags », cuir
- 97 PLYM. BREEZE, 2.4 L, clim.
- 97 PLYM. VOYAGER RALLYE, 3.3 L, t. équ.
- 97 PLYM. VOYAGER, V6, 12 900\$
- 97 PONTIAC TRANS SPORT 3.4 L, t. équ.
- 97 FORD TAURUS LX, familiale, t. équ.
- 97 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut.
- 97 HONDA CIVIC COUPÉ, 5 vit., clim.
- 97 SATURN FAMILIALE, 4 p., 5 vit.
- 97 PONTIAC GRAND AM GT, 2 p., toit, 49 km
- 97 HONDA ACCORD EX, 4 p., t. équ.
- 97 CHEV. CAVALIER Z22, 5 vit., rouge
- 97 CHRYSLER CONCORDE LX, 3.5 L, t. équ.
- 96 EAGLE TALON ES, 5 vit., rouge
- 96 ACURA INTEGRA LS, aut., 2 p., t. équ.
- 96 HONDA CIVIC CX, 2 p., 5 vit.
- 96 TOYOTA TERCEL SPORT, 2 p., 5 vit.
- 96 MAZDA MX-3, V-6, 5 vit., rouge
- 96 CHRYSLER N-YORKER, t. équ., plan d'OR
- 96 PLYM. VOYAGER RALLYE, t. équ., vert
- 96 DODGE CARAVAN SPORT, 3.3 L, t. équ.
- 96 FORD ESCORT LX, familiale, aut., clim.
- 96 PLYM. GR. VOYAGER SE, t. équ., vert
- 96 NEON EX, 2 p., 5 vit., rouge
- 95 PONTIAC GRAND AM, V6, 4 p., t. équ.
- 95 FORD CONTOUR GL, 4 cyl., t. équ.
- 95 HONDA CIVIC LX SE, 4 p., aut., clim.
- 95 PLYM. ACCLAIM, V6, clim., t. équ.
- 95 FORD ESCORT LX, 5 p., aut.
- 95 TOYOTA CAMRY, 4 p., 5 vit., 4 cyl.
- 95 TOYOTA AVALON XLS, t. équ.
- 95 PONTIAC TRANS SPORT, 3.8 L, t. équ.
- 95 CHRYSLER NEW-YORKER, t. équ.
- 95 NEON, 4 p., aut. ou 5 vit., clim.
- 94 HONDA CIVIC LX, 4 p., aut., clim.
- 94 JEEP GR-CHEROKÉE LTED, 6 cyl., vert
- 94 NISSAN SENTRA, 4 p., 5 vit.
- 94 CHRYSLER LHS, t. équ., verte
- 94 MAZDA PROTEGE DX, 4 p., 5 vit.
- 94 CHEV. BLAZER TAHOE, 4x4, 4 p., V-6, 4.3
- 94 FORD ESCORT, familiale, 5 vit., clim.
- 94 SATURN SC2, 2 p., aut., clim.
- 94 FORD ESCORT LX, 2 p., aut., clim.
- 93 HYUNDAI SCOUPE, aut., 2 400\$
- 93 SUZUKI SWIFT, 2 p., aut.
- 93 PONTIAC BONNEVILLE SSEI, t. équ.
- 93 GM SIDEKICK, 4x4, 5 vit., 2 toits, « mags »
- 93 CADILLAC FLEETWOOD SIXTY SERIE
- 93 GMC SONOMA SLE, cab. allongée, 6 vit.
- 93 SATURN SL, 4 p., 5 vit., 5 400\$
- 92 NIVA, 4x4, 5 vit., rouge, 1 500\$
- 92 GEO STORM, 2 p., 5 vit., noire
- 92 BUICK CENTURY, V6, clim., 110 km
- 91 MAZDA MPV, 4x4, t. équ.
- 91 HONDA CIVIC DX, 2 p., 5 vit.
- 91 BONNEVILLE SSE, 3.8 L, cuir, toit
- 91 DODGE COLT 200 GT, 5 vit., rouge
- 90 ISUZU PICK-UP, 4x4, 5 vit., x-cab
- 90 BMW 325 i, 6 cyl., 2 p., blanche
- 89 ISUZU TROOPER, 4x4, 4 p., aut.
- 88 JEEP CHEROKEE 4x4, 2 p., 5 vit.
- 88 TOYOTA 4 RUNNER, aut., V6
- 87 BMW 735-i, aut., cuir, toit

153725

601 Principale, Granby

378-1212

À côté de la Cantine chez Ben

670 AUTOS

★★★★★★★★
GÉRARD DELAGE AUTO
505 DUFFERIN, GRANBY
(450) 776-3858
 TOUS CES VÉHICULES
 PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
 1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM
SPECIAL DE LA SEMAINE:
 CADILLAC Eldorado, 2 ptes, aut. tout équipée.

CAMIONS et 4x4

- 98 CHEVROLET S10 LS, avec air.
- 94 JEEP Grand Cherokee 4 p., aut., t. équipée
- 92 FORD Pick up F150, 2 ptes, 5 vit.
- 88 FORD COF, beau comme neuf.

FOURGONNETTES

- 97 Grand Voyageur, 4 ptes, aut. t. équipée.
- 96 Dodge Caravane SE, aut. 3 p.
- 94 Dodge Colt, 3 p. aut. bas millage.
- 80 Chev. Chevy van, style campeur

AUTOMOBILES

- 98 Olds Intrigue, 4 p., aut. t. équipée, noire.
- 98 Toyota Tercel, 4 ptes, aut.
- 97 Plymouth Neon 4 p., aut.
- 97 VOLKS JETTA GT, 4 ptes, 5 vit.
- 97 CHEV. Cavalier Z22, aut. air, 2 ptes.
- 96 Honda Accord, 4 p., aut. t. équipée
- 96 Saturn SLE, 4 p., aut. t. équipée, cuir.
- 96 Chevrolet Cavalier, 2 p., 5 vit.
- 96 Geo Metro, 2 ptes, 5 vit., vert forêt
- 95 Honda Accord, 5 vit., 4 ptes, air.
- 95 Montée Carlo, V6, 2 ptes, aut., t. équipée.
- 94 Toyota Corolla, aut., 4 ptes.
- 94 Ford Escort GT, 5 vit., toit ouvr., aileron
- 93 Cadillac Eldorado Touring, perle, t. équ.
- 92 Plymouth Laser, aut., bleue
- 92 Suzuki Swift 4 p., 5 vit., S.E., 71,000 km
- 92 Ford Taurus Wagon, aut., 3.8, t. équipée.
- 90 Pontiac Firefly 2 p., aut., bas millage.
- 88 Pontiac 6000 wagon, 4 p., aut.
- 88 Honda Civic, 2 ptes, 5 vit.
- 87 300ZX, 5 vit., 2 p., équipée, rouge
- 87 Ford Mustang, 2 ptes, man. 5 vit.
- 83 Buick Century, aut. 4 ptes, t. équipée.

Pour vous servir : Christine et Gérard.
C'EST LA PLACE!

★★★★★★★★

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.

1592 Principale, Granby
 375-3633

TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA ACCEPTÉE.
 -VAN-

- 1995 PONTIAC TRANS SPORT SE entièrement équipée, vert forêt.
- 1995 FORD WINDSTAR GL, entièrement équipée, 116,000 km.
- 1995 FORD Aerostar XLT, t. équipée, 111,000 km
- 1993 CHEV. ASTRO allongée, Touring, entièrement équipée, 121,000 km.
- 1993 PLYM. Grand Voyageur, entièrement équipé.

-AUTOS-

- 1997 PLYMOUTH Breeze, entièrement équipée, gris champagne, 4 portes. Réduit 11,900\$.
- 1996 FORD ESCORT LX, 2 p., aut., 86,000 km.
- 1996 HONDA CIVIC Si coupé, 5 vit., noire.
- 1995 SATURN SL1, 4 p., aut., vert forêt.
- 1995 PONTIAC Grand Am, 4 ptes, entièrement équipée, 110,000 km, vert forêt.
- 1995 PONTIAC FIREFLY, 3 p., 5 vit.
- 1995 PLYM. NEON 4 p., aut., A/C, 114,000 km
- 1995 DODGE Neon, 2 p., 5 vit., A/C, 74,000 km
- 1995 MERCURY Sable LS entièrement équipé, 95,000 km
- 1995 FORD Mustang GT 5 L, entièrement équipé, aut., 78,000 km.
- 1994 VOLKS GOLF, 3 p., 5 vit., toit ouvrant, noire.
- 1994 CHEV. CAVALIER Z22, 2 p., 5 vit., mauve, 120,000 km
- 1994 CONCORDE, full, 2 tons de gris, 90,000 km.
- 1994 CADILLAC ELDORADO, 2 portes Touring, blanc perle, 112,000 km.
- 1994 PONTIAC Grand Am, entièrement équipé, vert forêt, 130,000 km.
- 1994 MERCURY Sable GS 4 p., entièrement équipé, 117,000 km.
- 1993 FORD ESCORT LX, 2 p., aut., 114,000 km
- 1993 HONDA Civic Si coupé, aut., 98,000 km
- 1992 HONDA Civic 4 ptes, aut., comme neuve, 109,000 km
- 1987 OLDS CALAIS 4 p., bonne mécanique, 999\$
- 1979 MERCEDES 300D, turbo diesel, très beau véhicule, 4,900\$

-CAMIONS-

- 1992 CHEV. Pick-Up Scottdale 1500, moteur V8 aut., véhicule plus beau que neuf.
- 1991 FORD RANGER, boîte longue, 4x4, man., 130,000 km.
- 1988 JEEP Comanche, 4x4, bonne mécanique, 2,995\$.

OUVERT LES SAMEDIS DE 10 H À 16 H

670 AUTOS

★★★★★★★★
DRIVER-AUTO INC.
 1309 DENISON EST, GRANBY, 776-6758
 Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!
 Des autos fiables et abordables
SPECIAL DE LA SEMAINE:
 95 NEON SPORT, 2 p., 5 vit., seulement 4,995\$

PONTIAC TEMPEST 90

Automatique, 4 portes, tout équipée, vitres élect. contr. vit., air climatisé, très propre, aucune rouille, très bien entretenue. 531-9291.

SATURN 1994, fam., tout équipée A à Z, entretien préventif chez concessionnaire exclusive-ment, moteur garantie 400,000 km, aucune pièce à changer, 4 pneus Michelin X-One neufs, 192,000 km, 6,500\$. Info : 539-2436

SUNDANCE 91, 4 portes, 5 vit., moteur 140,000 km, 777-8615.

ENCAN

le samedi 22 avril 2000, à 10 h
pour M. Denis Leblanc (Pierrot)
276 Bas St-Amable, St-Barnabé
Sud, Cté St-Hyacinthe

Sera vendu : tracteur MF 135 diesel avec servodirection et sorties d'huile; chaînes à anneaux; 2 poulies de tracteur dont une comme neuve; tracteur Ferguson 2085 avec charue; tracteur Ford 5000 diesel, 1971 avec chargeur frontal; pick-up Chevrolet 1/2 tonne, 1974, servodirection (2 portes, 2 ailes et peinture neuve), très propre; camion Ford 1986, cube, roues doubles, 350 diesel, 8x14 int, 113 000 km; charrieur MF hyd. 2 versoirs; herse à disques MF 24 disques; vibroculteur hyd. Kongsilde 9 pi; souffleur à neige Blanchette; niveleuse hyd. 6 pi; pelle à terre hyd.; presse MF no 12 avec lance-balles; faucheuse MF hyd. 7 pi; faucheuse conditionneuse NH 495, 12 pi de faux; herse à ressorts 3 pannes; remorque 2 roues en acier; fendeuse à bois verticale; remorque à pitoune 2 roues; remorque pompeur 2 essieux; soudeuse Miller; tour à fer Leblond mâchoire 13 po, 4 pi longueur, en bonne condition; trimoto Yamaha en marche; 2 trimotos Yamaha pour pièces; pôle hyd. 3 points; rotoculteur Yard Man moteur 8 HP; traineau pour eau d'érabier; sleigh double; collection de bidons 1-2-3-4-5 et 8 gal.; 8 sont comme neufs; séparateur à lait int. électrique en acier inoxydable; scie à fer élect.; chariot et ensemble de torches; 3 voitures 4 et 6 roues; charrieur 1 versoir réversible antique; scie mécanique Jonsered 670, lame 24 po. seulement 2 jours d'ouvrage; scie mécanique 450 Jonsered et 2 scies écho; petit séparateur de table, très propre; 4 chaudières à lait en acier inoxydable; 4 chaudières trapeuses; 3 lames scie ronde gros bois; grosse enclume; banc de scie électrique; scie à ruban; dépoissièreuse au gaz; pompe à eau 1 po avec moteur au gaz; sumpompe neuve; buffer; arroseuse Hardy à la main; 3 barrières de métal 14 et 16 pi; réservoir 90 gal.; sertisseuse automatique, comme neuve; compresseur à air 1 cylindre; rouleau à gazon 5 pi; 3 courroies dont une de 100 pi; quantité de cages à lapins et poules pondueuses; lot de portes et de châssis; 4 fournaises à bois; quantité de bois de service; lot de fer, de chaudières plastique, de pneus, de chaînes, de peinture en gallon; mangeoire à chevaux en coin; rouleuse à fer antique; pont de motoneige; côté attelage, selette et brides; 4 barres trouées; 2 tables à pique-nique; bassin à sucre et moules; crochets à foin, à pitoune, clovis, pines, sciots, godandars, faux bois; 2 bacs de boucherie et crochets, couteaux, scie à viande; casiers de boîtes bandeurs, chaînes, poêle au gaz propane, pièces de bicyclettes; masses, barres de fer, pelles, vibregron, pioches, râbles, bacs, câbles, vis, manches de pelle; 4 rampes de fer forgé 50 pi; bureau; 2 évier en aluminium 14 pi simple; 8 sets échafaud standard; scie, passe-partout et drill élect.; scie ongle Makita 16 po; 30 fenêtres 48x54 po coulissant 4 vitres; 150 feuilles de tôle 22 pi, etc.

Pour info., prop. : (450) 792-6247 ou
MARC GRAVELINE
 encanteur
 St-Barnabé Sud, Cté St-Hyacinthe (450) 792-6284

Bromont

PROVINCE DE QUÉBEC
 CIRCONSCRIPTION DE BROME-MISSISQUOI
 VILLE DE BROMONT

AVIS PUBLIC

Deuxième avis
PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DESTINÉ À RENDRE CONFORME LES LIEUX D'ÉLIMINATION DES NEIGES USÉES

La Ville de Bromont, municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska, sollicite l'approbation, par le ministère de l'Environnement et de la Faune, de son programme d'assainissement destiné à rendre conforme les lieux d'élimination des neiges usées sur son territoire.

Toute personne, groupe ou municipalité peut soumettre des représentations au ministre de l'Environnement et de la Faune dans un délai de quinze (15) jours du présent avis.

Le rapport final intitulé « Programme d'amélioration de la gestion des neiges usées », soumis pour approbation, préparé par les firmes Aménatech inc et Les Consultants S.M. inc. est disponible, pour consultation, au bureau du greffier, à l'hôtel de Ville de Bromont, 88, boulevard de Bromont, aux heures d'ouverture des bureaux soit, de 8 heures 45 à 12 heures et de 13 heures à 16 heures 30 et ce, du lundi au vendredi.

Pour de plus amples informations, tout intéressé peut communiquer avec le soussigné au (450) 534-0221 durant les heures d'ouverture des bureaux.
Donné à Bromont, ce quinzième jour du mois d'avril de l'an deux mille (15.04.2000).

Le greffier
 Pierre Simoneau

181036

LA VOIX DE L'EST — mercredi 19 avril 2000

37

Faits d'hier

C'est le 19 avril 2000.

1999 — Au Reichstag remis à neuf, le parlement allemand siège à Berlin pour la première fois depuis la guerre.

1995 — Une bombe d'ultras anti-fédéraux fait 168 morts, à l'immeuble Alfred Murrah d'Oklahoma City.

1994 — A Versailles, l'ancien milicien pro-nazi Paul Touvier est condamné à la prison à vie pour crimes contre l'Humanité.

1993 — Après 51 jours de siège à Waco, au Texas, l'assaut des policiers fédéraux contre les locaux de la secte de David Koresh fait 86 morts.

1989 — Lors d'un exercice de tir dans l'Atlantique, l'explosion d'une tourelle du cuirassé Iowa tue 47 marins américains.

1987 — Le corps du cinéaste Claude Jutra, disparu depuis novembre, est retrouvé sur la rive du fleuve Saint-Laurent, près de Cap-Santé.

1971 — L'Union soviétique lance sa première station orbitale Saliout.

1968 — René Lévesque est acclamé par 4000 personnes, aux premières assises du Mouvement souveraineté-association, ancêtre du Parti québécois.

1955 — Une Chrysler Plymouth

devient la première automobile propulsée par turbine à gaz.

1951 — Devant le Congrès à Washington, le général Douglas MacArthur critique le président Harry Truman, qui venait de le relever du commandement des forces de l'ONU en Corée.

1945 — A Québec, adoption de la loi créant Radio-Québec.

1943 — Début du soulèvement du ghetto de Varsovie contre les occupants nazis; 13 000 juifs y trouveront la mort.

1928 — Le compositeur Maurice Ravel dirige un concert au théâtre Saint-Denis, de Montréal. — Les Japonais occupent la province du Chantoung, en Chine.

1927 — A New York, l'actrice Mae West est reconnue coupable d'indécence pour son spectacle «Sex», à Broadway.

1883 — Le feu ravage l'édifice du parlement, à Québec.

1783 — Le Congrès des États-Unis proclame la fin de la guerre d'indépendance.

1775 — Au début de la guerre d'indépendance, les Anglais sont battus par les Américains à Lexington et Concord.

1651 — A Québec, Marguerite Tavernier, épouse de Joseph Massé, accouche des premières jumelles européennes au Canada.

1627 — Le cardinal de Riche-

lieu crée la Compagnie des cent associés, pour développer la Nouvelle-France.

Ils sont nés un 19 avril:

Le gouverneur général du Canada Roland Michener (1900-91)

L'actrice américaine Jayne Mansfield (1933-67)

Ils nous ont quittés un 19 avril:

1998: le poète mexicain Octavio Paz (1914)

1989: la romancière anglaise Daphne du Maurier (1907)

1967: l'ex-chancelier allemand Konrad Adenauer (1876)

1906: le physicien et chimiste français Pierre Curie (1859)

1882: Charles Darwin, auteur de la théorie de l'évolution (1809)

1881: le premier ministre anglais Benjamin Disraeli (1804)

1862: le marchand de fourrures Simon Fraser (1776)

1824: le poète George Gordon, lord Byron (1788)

1689: Christine, reine de Suède (1626)

1588: le peintre italien Paolo Caliari, dit Véronèse (1528)

Citation du jour: «Méfions-nous de l'Art: il n'est souvent que de la Virtuosité.» (Erik Satie. Écrits)

Décès



ROBERT
M. Marcel

À Granby, le 18 avril 2000, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Marcel Robert, époux de Mme Nola Legault, demeurant à Granby.

La Liturgie de la Parole aura lieu le vendredi 21 avril à 11 heures, en la chapelle du :

Complexe Funéraire

Le Sieur

60 boul. Pie IX, Granby, QC

Tél. 777-1414 - Téléc. 777-0999

www.ja-lesieur.com

suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures samedi, journée des funérailles.

Des dons à la Fondation des Maladies du Cœur seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Nola, ses enfants, Jean-Marie (Maryse Dumoulin) de Granby; Linda (Richard Bienvenue) de Laprairie; René (Manon Poulin) d'Ange-Gardien; Erick (Hélène Landelle) de Granby. Ses petits-enfants, Martin, Karine, Aaron et Ashley. Ses frères et soeurs, M. Mme Jean-Maurice Robert; M. Louis-Paul Robert; M. Mme Ronald Robert; Mme Lise Robert; M. Mme Yvon Robert; M. Mme Gilles Robert; M. Mme Pierre Paradis (Thérèse Robert). Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. (19-20-21)



RICARD
M. Eugène

À Granby, le 16 avril 2000, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Eugène Ricard, époux de Mme Germaine Morin, demeurant à Granby. La liturgie de la parole aura lieu le jeudi 20 avril 2000 à 11 h, en la chapelle du :

Complexe funéraire

Le Sieur

60 Boul. Pie IX

Granby, QC

Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999

www.ja-lesieur.com

suivi de la crémation au Crématorium Le Sieur. Les heures d'accueil seront mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture à 9 h, jeudi, journée des funérailles. Des dons à la Fibrose Kistique région Rimouski Bas St-Laurent seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Germaine, ses enfants: Gérard (Gemma Champagne), Denise (Benoit Bussièrès), Emilien (Lise Plourde), Georges-Aimé (Francine Poissant), Lucien (Odile Fournier), Jean-Paul (Colette Beaulay), Francine (Paul-Arthur Levesque), Julien (Pierre Cavanagh), Jocelyne, Régis et sa belle-fille Lucille Ross. Ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière petits-enfants, frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Sincère remerciements à tout le personnel du 5e ouest du C.H.P.Y. (17, 19, 20)

Près d'un million de Québécois
ne lisent pas le journal.

Ils le regardent.



Fondation
québécoise pour
l'alphabétisation

Prière infallible à la Vierge Marie

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

181019

L.V.

Perdre un être cher,
c'est difficile.
Perdre l'espoir,
c'est intolérable.

L'Association Diabète Québec
investit la totalité des dons
«In Memoriam» dans la recherche.

Donnez généreusement



ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC

et ses associations affiliées

(514) 259-3422

ou

1-800-361-3504

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :

375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

Décès



LAPIERRE
M. Aimé

Au Centre hospitalier Piedmont-Yamaska de Granby le 17 avril 2000, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Aimé Lapière, époux de Gemma Beauchemin, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Gemma, ses enfants: Louis-Marie, Jacqueline (André Courtemanche), André (Lucie Rodrigue), Daniel; ses petits-enfants: Julie, Maxime, Maud, Christina, Laura. Ses soeurs: Thérèse Lapière, de Granby; Réjeanne (Germain Cusson), de Delson; son frère, feu Gaston Lapière (feu Yolande Marion), son beaux-frère, Jean-Paul Beauchemin, de Roxton Pond. Ses belles-soeurs: Claire Simard, Alice Pelerin, Marie-Ange Deshaies, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le vendredi, 21 avril 2000. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin à Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 16h30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby. Les heures de visites seront jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture des salons vendredi, jour de funérailles, dès 14h.

Sincères remerciements au Dr Réjean Lepage ainsi qu'au personnel du 4e Ouest du Centre hospitalier Piedmont-Yamaska pour les bons soins prodigués à Monsieur Aimé Lapière. (19-20-21)



GAGNON
Mme Rita

Au Centre Hospitalier Piedmont-Yamaska de Granby, le 16 avril 2000 à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Rita Gagnon, épouse en premières noces de feu Dorian Boucher, en secondes noces de feu Odilon Bédard, en troisièmes noces de feu Laurier Robert, demeurant à Granby.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: feu Armand Boucher (Louise Lacasse), Yvette Boucher (Constant Demers), Gérard Boucher, Jacqueline Boucher (Fernando Lagacé), Michel Bédard (Pierrette Lemay), Pierre Bédard et Denis Bédard (Diane Degré). Ses 14 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Les enfants de feu Laurier Robert: Réjeanne Robert (Yves Morel), Suzanne Robert, Hélène Robert, M. et Mme Claude Robert, et M. et Mme Bernard Robert. Ses frères, Émile Gagnon (feu Cécile Messier) et Henri Gagnon (Jacqueline Paquette). Sa soeur, Gabrielle Gagnon (feu Laurent Morel). Ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le mercredi 19 avril 2000. Le convoi funèbre partira des salons de la :

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél. : 372-4498
Téléc. : 372-2738

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière St-Ignace de Stanbridge. Les heures de visites seront : mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons mercredi, jour des funérailles, dès 9 heures.

La famille désire remercier le Dr François Leblanc et le personnel du 5e ouest du Centre Hospitalier Piedmont-Yamaska pour leur dévouement. (18,19)



DUMAIS PELLETIER
Mme Yvonne

A l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le lundi 17 avril 2000 à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Yvonne Dumais, épouse de feu M. Jean Baptiste Pelletier.

Elle laisse dans le deuil ses filles: Réjeanne (Olivia) de Granby; Monique de Cowansville; Pierrette (Luc) de Cowansville; Diane (Jean-Guy) de Bromont. Ses petits-enfants: Nathalie, Marc, Frédéric, Lucie, Annie, Hélène, Marylène, Patrick, Mélissa, Mélanie et Guillaume; ses arrière-petits-enfants: Raphaël, Olivier et Alexies. Ses frères: Lucien (Berthe) de Trois Pistoles et Michel (Yvette) de Trois Pistoles. Ses belles-soeurs: Alice, Marie, Thérèse et Gertrude. Ses neveux et nièces, cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Madame Pelletier repose à la
Maison Funéraire
Désourdy Wilson
109 rue William
Cowansville, QC J2K 1K9

Tél. 263-1212 - Téléc. 263-9557
Les heures de visites ont été le mardi 18 avril de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 19 avril à 14 heures en l'église St-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière St-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville. N.B. Le salon sera ouvert mercredi, jour des funérailles, à compter de 9 heures. (19)



BRUNEAU
Mme Carmel

À Granby, le 15 avril 2000, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Carmel Bruneau née Côté, épouse de M. Jean-Guy Bruneau, demeurant à Granby. **La liturgie de la parole aura lieu le mercredi 19 avril 2000 à 11 h, en la chapelle du:**

Complexe funéraire
Le Sieur
60 Boul. Pie IX, Granby, QC
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999
www.ja-lesieur.com

suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathies à compter de 9 h, mercredi, journée des funérailles. Elle laisse dans le deuil, outre son époux Jean-Guy, ses enfants: Johanne (Jean Beaudry), Yvan (Pierrette Prevost), Lyne (Yvon Paquette). Ses petits-enfants: Bruno, Amélie, Marc-André, Stéphanie et Benoit. Ses frères et soeurs: Mme Noëlla Beaumont, Mme Rita Degré (Marcel), M. Réjean Côté, son beau-frère M. Yvon Bruneau (Irène), ses belles-soeurs, Mme Grace Bruneau (feu Roland); Annette Côté. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. Sincères remerciements au personnel du 5e ouest aux soins palliatifs du C.H.P.Y. (17, 18, 19)



PATENAUDE
M. Normand

A L'Hôtel-Dieu de Québec, le 16 avril 2000, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Normand Patenaude. Il demeurait à Québec depuis 30 ans. La famille recevra les condoléances à la

Résidence funéraire
Pierre Blais inc.
239 St-Joseph
Lévis (secteur Lauzon)

mercredi de 19h30 à 21h. Une liturgie de la parole sera célébrée en présence des cendres le jeudi, 20 avril 2000, à 14h en l'église St-Luc de Granby (100, rue Langlois, Granby). La famille sera présente au sous-sol de l'église à compter de 12h pour recevoir vos condoléances. L'inhumation des cendres suivra au cimetière Mgr Pelletier (rue Dufferin, Granby).

Il laisse dans le deuil son fils, Gaétan; ses frères et soeurs: Georgette (Gérard Boutin), Lucille (feu Aimé Giguère), Rita (Gérard Duchesneau), Gertrude, Paulette (feu Claude Meneghetti), Louise, tous de Granby; Diane de St-Hyacinthe, Robert de Montréal; Daniel de Sherbrooke ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis dont Michel Guay. Tél.: (418) 837-3955, fax: (418) 837-5107. (19)



DUCHARME
M. Achille

A l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, le 17 avril 2000, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Achille Ducharme, époux de Jeannette Labrecque demeurant à St-Pie.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil 5 garçons et 2 filles: Christian (Céline Côté), de St-Césaire; Johanne (Denis Bernard), de St-Pie; Claude (Louise Martel), de Montréal; Serge (Lorraine Adam), de St-Pie; Manon (Raymond Gagné), de St-Hyacinthe; Sylvain (France Morvan), de Ste-Hélène, et Richard (Louise Boulay) de St-Césaire; aussi 17 petits-enfants et un arrière-petit-fils.

Il laisse également dans le deuil 5 soeurs: Régina Ducharme Côté, Florence Ducharme, Henriette Ducharme Martin, Thérèse Ducharme (Denis Beauregard), et Solange Ducharme (Antonio Hébert). Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Laurent Tanguay, M. et Mme Maurice Dupont, M. et Mme Roger Boulay, M. et Mme Laurent Labrecque, M. et Mme Aurèle Labrecque, M. et Mme Denis Labrecque, M. et Mme Claude Lallier, M. et Mme Marc Tremblay, M. et Mme Marcel Labrecque, M. et Mme Aimé Labrecque, Carmelle Labrecque (Michel Demers), M. et Mme Ghyslaine Labrecque et Colette Labrecque (Donald Franklin); ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Une attention particulière au personnel de l'aile des Pins de l'Hôtel-Dieu pour les excellents soins prodigués à M. Ducharme.

Les funérailles, sous la direction de la
Résidence funéraire
Mongeau Ltée
244 St-Paul à St-Pie,
auront lieu le jeudi, 20 avril 2000, à 11h en l'église de St-Pie, suivies de l'inhumation. La famille sera présente dès 10h à l'église afin de recevoir les condoléances. Des dons à la Fondation Aline Letendre seraient appréciés. (19)

À la douce mémoire du



Juge Thomas Toth
décédé le 19 avril 1999

*« Je dis que le tombeau
qui sur les morts se ferme
ouvre le firmament;
et ce qu'ici-bas nous
prenons pour le terme
est le commencement. »
(Victor Hugo)*

Son épouse Thérèse, ses enfants, Marie-Josée et François se souviennent encore avec émotion de tous les témoignages de sympathie reçus à l'occasion de ce douloureux événement et vous en remercient.

Une messe sera célébrée à sa mémoire le 23 avril 2000 à 11 heures en l'église Ste-Famille.

180760



4e anniversaire du décès de



Mme Lucienne Couture
Dagenais
survenu le 17 avril 1996

Nous t'avions souhaité du temps mais, la vie fait que nous nous disions si peu souvent que nous nous aimions, qu'il est parfois trop tard quand vient le temps de retenir l'amour qui part. Alors, quand nous te disions: JE T'AIME, cela ne voulait pas dire que nous savions que tu partiras jamais. Mais seulement que nous souhaitions que tu n'aies pas à le faire...
Ton époux Lucien et tes 3 filles: Diane, Nicole et Colette.
Nous te redisons que nous t'aimons et qu'une étincelle manque à notre vie. 181008



Résidence Funéraire
Crématorium (unique à Granby)
Columbarium / Mausolée
Cimetière

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

997, Des Colombes, Granby
1 888 730-6666 (450) 777-1171

LA VOIX DE L'EST — mercredi 19 avril 2000

39

HOCKEY



SÉRIES ÉLIMINATOIRES QUARTS DE FINALE D'ASSOCIATION

Quatre de sept
ASSOCIATION DE L'EST
PHILADELPHIE (1) C. BUFFALO (9)
Dimanche 16 avril
Philadelphie 2 Buffalo 0
(Philadelphie mène la série 3-0)
Mardi 18 avril
Philadelphie à Buffalo
Jeudi 20 avril
x-Buffalo à Philadelphie, 19h30.
Dimanche 23 avril
x-Philadelphie à Buffalo, à être annoncé
Mardi 25 avril
x-Buffalo à Philadelphie, 19h.

WASHINGTON (2) C. PITTSBURGH (7)
Lundi 17 avril
Washington 3 Pittsburgh 4
(Pittsburgh mène la série 3-0)
Mercredi 19 avril
Pittsburgh à Washington, 19h30.
Vendredi 21 avril
x-Pittsburgh à Washington, 19h.
Dimanche 23 avril
x-Washington à Pittsburgh, à être annoncé
Mardi 25 avril
x-Pittsburgh à Washington, 19h.

TORONTO (3) C. OTTAWA (6)
Lundi 17 avril
Toronto 3 Ottawa 4
(Toronto mène la série 2-1)
Mercredi 19 avril
Toronto à Ottawa, 19h.
Samedi 22 avril
Ottawa à Toronto, 19h.
Lundi 24 avril
x-Toronto à Ottawa, 19h.
Mardi 25 avril
x-Ottawa à Toronto, 19h.

NEW JERSEY (4) C. FLORIDE (5)
Dimanche 16 avril
Floride 1 New Jersey 2
(New Jersey mène la série 2-0)
Mardi 18 avril
New Jersey en Floride
Jeudi 20 avril
New Jersey en Floride, 19h30.
Samedi 22 avril
x-Floride au New Jersey, 13h.
Dimanche 23 avril
x-New Jersey en Floride, 15h.
Mardi 25 avril
x-Floride au New Jersey, 19h.

**ASSOCIATION DE L'OUEST
ST. LOUIS (1) C. SAN JOSE (8)**
Lundi 17 avril
St. Louis 1 San Jose 2
(San Jose mène la série 2-1)
Mercredi 19 avril
St. Louis à San Jose, 22h30.
Vendredi 21 avril
San Jose à St. Louis, 19h.
Dimanche 23 avril
x-St. Louis à San Jose, à être annoncé
Mardi 25 avril
x-San Jose à St. Louis, 21h.

DALLAS (2) C. EDMONTON (7)
Dimanche 16 avril
Edmonton 5 Dallas 2
(Dallas mène la série 2-1)
Mardi 18 avril
Dallas à Edmonton, 21h.
Vendredi 21 avril
Edmonton à Dallas, 21h.
Dimanche 23 avril
x-Dallas à Edmonton, 19h.
Mardi 25 avril
x-Edmonton à Dallas, 21h.

COLORADO (3) C. PHOENIX (6)
Lundi 17 avril
Colorado 4 Phoenix 2
(Colorado mène la série 3-0)
Mercredi 19 avril
Colorado à Phoenix, 22h30.
Vendredi 21 avril
x-Phoenix au Colorado, 21h30.
Samedi 22 avril
x-Colorado à Phoenix, 20h30.
Mardi 25 avril
x-Phoenix au Colorado, 22h.

DETROIT (4) C. LOS ANGELES (5)
Lundi 17 avril
Detroit 2 Los Angeles 1
(Detroit mène la série 3-0)
Mercredi 19 avril
Detroit à Los Angeles, 22h.
Vendredi 21 avril
x-Los Angeles à Detroit, 19h.
Dimanche 23 avril
x-Detroit à Los Angeles, 15h.
Mardi 25 avril
x-Los Angeles à Detroit, 19h.
x — si nécessaire.

LES MENEURS EN SÉRIE

Parties d'hier non comprises	B	P	P
Jagr, Pgh	1	7	8
Hirdine, Pgh	4	3	7
Nelson, SJ	4	1	5
Laukonen, Pgh	2	3	5

Ozalish, Col.	2	3	5
Thomas, Tor	3	1	4
Sundin, Tor	2	2	4
Robitaille, LA	2	2	4
Lidstrom, Det	2	2	4
Deadmarsh, Col	2	2	4
Hoglund, Tor	1	3	4
Alfredsson, Ott	1	3	4
Sakic, Col	1	3	4
Drury, Col	1	3	4
Stumpel, LA	0	4	4
Kovalev, Pgh	0	4	4



SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE

LASALLE C. PONT-ROUGE
Dimanche 16 avril
LaSalle 4 Pont-Rouge 6
(LaSalle mène la série 3-2)
Mercredi 19 avril
Pont-Rouge à LaSalle, 20h30
Vendredi 21 avril
x-LaSalle à Pont-Rouge, 20h30



SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE

Quatre de sept
COATICOOK C. ST-JÉRÔME
Lundi 17 avril
Coaticook 9 St-Jérôme 7
(Coaticook mène la série 3-1)
Mercredi 19 avril
St-Jérôme à Coaticook, 20h
Vendredi 21 avril
x-Coaticook à St-Jérôme, 20h
Samedi 22 avril
x-St-Jérôme à Coaticook, 20h
x-si nécessaire



SÉRIES ÉLIMINATOIRES DEMI-FINALES D'ASSOCIATION

Quatre de sept
ASSOCIATION FRANK-DILIO
SÉRIE G
QUÉBEC C. MONCTON
Lundi 17 avril
Québec 4 Moncton 6
(Moncton gagne la série 4-3)
SÉRIE H
HALIFAX C. RIMOUSKI
Rimouski gagne la série 4-0)
ASSOCIATION ROBERT-LEBEL
SÉRIE I
ROUYN-NORANDA C. HULL
Hull gagne la série 4-2)
SÉRIE J
DRUMMONDVILLE C. SHAWINIGAN
Drummondville gagne la série 4-3)

LES MENEURS LHJMQ

Joueur	M	B	P	Pts
Botovsky, Zolton Dru	12	10	14	24
Abid, Ramzi Hol	10	10	13	23
Ribeiro, Mike Qué	11	3	20	23
Dupuis, Pascal Sha	13	15	7	22
Benoit, Mathieu Mon	11	13	9	22
Grandmaitre, Patrick Qué	11	10	11	21
Fargel, Dominic Sha	13	2	18	20
Scanzano, Wesley Qué	11	6	13	19
Paré, Jean-Philippe Sha	13	6	13	19
Chouinard, Eric Qué	11	14	4	18
Reid, Brandon Hal	10	7	11	18
Richards, Brad Rim	4	6	11	17
Bortek, Martin Mon	11	6	10	16
Quessy, Anthony Sha	13	7	7	14
Gagnon, Jonathan Dru	10	4	10	14

LIGUE AMÉRICAINE

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES
PREMIER TOUR**
(Trois de cinq)
Providence gagne la série 3-0)
Saint-Jean gagne la série 3-0)
Hamilton gagne la série 3-1)

HARTFORD C. SPRINGFIELD
Mardi 18 avril
Hartford à Springfield
Springfield mène la série 2-1)
Jeudi 20 avril
x-Springfield à Hartford, 19h05.

PORTLAND C. WORCESTER

Mardi 18 avril
Portland à Worcester, 19h05.
Worcester mène la série 2-1)
Jeudi 20 avril
x-Worcester à Portland, 19h35.

ROCHESTER C. ALBANY

Lundi 17 avril
Rochester 0 Albany 2
(La série est égale 2-2)
Mercredi 19 avril
Albany à Rochester, 19h35.

KENTUCKY C. LOUISVILLE

Mardi 18 avril
Kentucky à Louisville
Kentucky mène la série 2-1)
Jeudi 20 avril
x-Louisville à Kentucky, 19h30.

HERSHEY C. PHILADELPHIE

Lundi 17 avril
Philadelphie 5 Hershey 3
(Hershey mène la série 2-1)
Mercredi 19 avril
Philadelphie à Hershey, 19h30.
Vendredi 21 avril
x-Hershey à Philadelphie, 19h05.
x — si nécessaire.

BASEBALL



CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises	G	P	Moy.	Diff
SECTION EST				
Florida	6	6	571	1
Atlanta	6	6	500	1
Montreal	6	6	500	1
New York	6	7	462	1 1/2
Philadelphie	5	6	455	1 1/2
SECTION CENTRALE				
St. Louis	8	5	615	—
Cincinnati	6	6	500	1 1/2
Milwaukee	6	6	500	1 1/2
Houston	5	7	417	2 1/2
Pittsburgh	5	7	417	2 1/2
Chicago	6	9	400	3
SECTION OUEST				
Arizona	9	4	692	—
Los Angeles	7	5	583	1 1/2
Colorado	8	6	571	1 1/2
San Diego	7	6	538	2
San Francisco	3	9	250	5 1/2

Lundi 17 avril
Florida 6 Chicago 5
Montreal à Philadelphie (remis, pluie)
Colorado 9 Arizona 1
Houston à Los Angeles (remis, pluie)

Mardi 18 avril
Chicago à Montréal
Pittsburgh en Floride
San Francisco à Cincinnati
Milwaukee à N.Y. Mets
Philadelphie à Atlanta
San Diego à St. Louis
Colorado en Arizona
Houston à Los Angeles

Mercredi 19 avril
Chicago à Montréal, 19h05.
Pittsburgh en Floride, 19h05.
San Francisco à Cincinnati, 19h05.
Milwaukee à N.Y. Mets, 19h10.
Philadelphie à Atlanta, 19h40.
San Diego à St. Louis, 20h10.
Colorado en Arizona, 21h35.
Houston à Los Angeles, 22h05.

Jeudi 20 avril
San Francisco à Cincinnati, 12h35.
Chicago à Montréal, 19h05.
Pittsburgh en Floride, 19h05.
Milwaukee à N.Y. Mets, 19h10.
Philadelphie à Atlanta, 19h40.
San Diego à St. Louis, 20h10.
Colorado en Arizona, 21h35.
Vendredi 21 avril
Milwaukee à Montréal, 19h05.
Philadelphie en Floride, 19h05.
Los Angeles à Cincinnati, 19h05.
Chicago à N.Y. Mets, 19h10.
Pittsburgh à Atlanta, 19h40.
San Diego à Houston, 20h05.
Colorado à St. Louis, 20h10.
San Francisco en Arizona, 22h05.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises	MJ	AB	PM	CS	Moy.
LIGUE NATIONALE					
Frappeur					
V. Guerrero Mon	12	41	8	20	.488
Edmonds SL	13	43	15	18	.419
V. Mon	12	48	13	20	.417
Vina SL	13	56	15	23	.411
Owens SD	11	44	6	18	.409
Reese Cin	12	42	7	17	.405
Sheffield LA	12	42	9	17	.405
WMorris Pitt	9	31	4	12	.387
Piazza NYM	11	44	8	17	.386
Hellon Col	14	52	12	20	.385
Nevin SD	13	52	10	20	.385
Points					
Edmonds, St. Louis, 15; Vina, St. Louis, 15; AMartin, San Diego, 15; Vidro, Montréal, 13; Lansing, Colorado, 13; Helton, Colorado, 12; LCastillo, Floride, 12; Burnitz, Milwaukee, 12; SFinley, Arizona, 12.					
Points produits					
Helton, Colorado, 18; Edmonds, St. Louis, 15; Lowell, Floride, 14; Tatis, St. Louis, 14; VGuerrero, Montréal, 12; Nevin, San Diego, 14; Andrews, Chicago, 14;					

Griffey Jr, Cincinnati, 14.
Coups sûrs — Vina, St. Louis, 23; EYYoung, Chicago, 21; Helton, Colorado, 20; Vidro, Montréal, 20; VGuerrero, Montréal, 20; Nevin, San Diego, 20; SFinley, Arizona, 19.
Doubles — Cirillo, Colorado, 9; Matheny, St. Louis, 6; SDGreen, Los Angeles, 6; Piazza, New York, 6; Brogna, Philadelphie, 6; Vidro, Montréal, 5; Loretta, Milwaukee, 5; LGonzalez, Arizona, 5; Zeile, New York, 5; Larkin, Cincinnati, 5.
Triples — Vina, St. Louis, 4; Cedeno, Houston, 2; AMartin, San Diego, 2; Goodwin, Colorado, 2; Grissom, Milwaukee, 2; Sheffield, Los Angeles, 2; 33 à égalité à 1.
Circuits — Nevin, San Diego, 6; Andrews, Chicago, 6; Edmonds, St. Louis, 6; VGuerrero, Montréal, 5; Burnitz, Milwaukee, 5; SFinley, Arizona, 5; Sheffield, Los Angeles, 5; Bonds, San Francisco, 5.
Buts volés — Owens, San Diego, 5; BLHunter, Colorado, 5; Reese, Cincinnati, 4; LCastillo, Floride, 4; EYYoung, Chicago, 4; 7 à égalité à 3.
Lanceurs (3 décisions) — JJimenez, Colorado, 3-0, 1.000, 2.08; Hentgen, St. Louis, 3-0, 1.000, 4.67; RDJohnson, Arizona, 3-0, 1.000, 1.01; Stottlemire, Arizona, 3-0, 1.000, 5.06; 7 à égalité à 6.67.
Retraits — RDJohnson, Arizona, 34; Dempster, Floride, 23; Lieber, Chicago, 20; Farnsworth, Chicago, 19; Astacio, Colorado, 18; Clement, San Diego, 17; Bere, Milwaukee, 17; Hitchcock, San Diego, 17; Glavine, Atlanta, 17.
Victoires protégées — Alfonseca, Floride, 5; Gomes, Philadelphie, 4; Benitez, New York, 4; Shaw, Los Angeles, 4; BWagner, Houston, 3; Wickman, Milwaukee, 3; Remlinger, Atlanta, 3; Aguilera, Chicago, 3; Morgan, Arizona, 3.



CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises	G	P	Moy.	Diff
SECTION EST				
New York	9	3	750	—
Baltimore	7	5	583	2
Boston	7	6	538	2 1/2
Tampa Bay	5	8	385	4 1/2
Toronto	5	9	357	5
SECTION CENTRALE				
Cleveland	8	4	667	—
Kansas City	8	6	571	1
Chicago	7	6	538	1 1/2
Detroit	4	8	333	4
Minnesota	4	10	286	5
SECTION OUEST				
Seattle	8	4	667	—
Anaheim	7	6	538	1 1/2
Texas	6	7	462	2 1/2
Oakland	5	8	385	3 1/2

Lundi 17 avril
Oakland 1 Boston 0
Toronto 1 Anaheim 1
N.Y. Yankees 5 Texas 4 (11 manches)
Tampa Bay à Baltimore, (remis, pluie)
Seattle à Chicago, (remis, pluie)

Mardi 18 avril
Boston à Detroit
Oakland à Cleveland
Anaheim à Toronto
Tampa Bay à Baltimore
N.Y. Yankees au Texas
Kansas City au Minnesota
Seattle à Chicago
Mercredi 19 avril
Seattle à Chicago, 14h05.
N.Y. Yankees au Texas, 15h05.
Boston à Detroit, 19h05.
Oakland à Cleveland, 19h05.
Anaheim à Toronto, 19h05.
Tampa Bay à Baltimore, 19h05.
Kansas City au Minnesota, 20h05.

Jeudi 20 avril
Kansas City au Minnesota, 13h05.
Boston à Detroit, 19h05.
Oakland à Cleveland, 19h05.
Anaheim à Toronto, 19h05.
Vendredi 21 avril
N.Y. Yankees à Toronto, 16h05.
Cleveland à Boston, 19h05.
Anaheim à Tampa Bay, 19h15.
Minnesota au Texas, 20h05.
Detroit à Chicago, 20h05.
Kansas City à Seattle, 22h05.
Baltimore à Oakland, 22h05.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises	MJ	AB	PM	CS	Moy.
LIGUE AMÉRICAINE					
Frappeur					
Erstad Ana	12	53	7	25	.472
Thomas CHW	13	53	7	23	.434
ARodriguez Sea	12	42	17	17	.405
Doubach Bos	11	39	8	15	.385
Ceverett Bos	13	47	10	18	.383
Bordick Bal	12	47	10	18	.383
Olerud Sea	12	42	10	16	.381
JaGiambi Oak	12	37	8	14	.378
O'Neill NY	11	45	7	17	.378
Stocker TB	13	40	9	15	.375
Points					
ARodriguez, Seattle, 17; CGuzman, Minnesota, 13; Mclemore, Seattle, 13; TBatista, Toronto, 12; MJSweeney, Kansas City, 12; Mondesi, Toronto, 12; Thome, Cleveland, 12; GVaugha, Tampa Bay, 12.					
Points produits					
ARodriguez, Seattle, 18;					

JaGiambi, Oakland, 17; Bordick, Baltimore, 17; Durham, Chicago, 16; MJSweeney, Kansas City, 15; CJohnson, Baltimore, 15; CEverett, Boston, 15; IRodriguez, Texas, 15; Vozquel, Cleveland, 15.

Coups sûrs — Erstad, Anaheim, 25; Thomas, Chicago, 23; Mondesi, Toronto, 20; 8 à égalité à 19.
Doubles — Dye, Kansas City, 7; CDeGado, Toronto, 7; Quinn, Kansas City, 6; Konerko, Chicago, 6; Erstad, Anaheim, 6; 17 à égalité à 5.

Triples — CGuzman, Minnesota, 2; Koskie, Minnesota, 2; THunter, Minnesota, 2; TMartinez, New York, 2; Polonia, Detroit, 2; 26 à égalité à 1.
Circuits — MJSweeney, Kansas City, 7; TBatista, Toronto, 6; JaGiambi, Oakland, 5; ARodriguez, Seattle, 5; CJohnson, Baltimore, 5; CEverett, Boston, 5; Thome, Cleveland, 5; RPalmeiro, Texas, 5.

Buts volés — Deshields, Baltimore, 7; AKenedy, Anaheim, 5; Damon, Kansas City, 5; Jeter, New York, 5; Mclemore, Seattle, 4; CGuzman, Minnesota, 3; Fables, Kansas City, 3; MJSweeney, Kansas City, 3; Durham, Chicago, 3.
Lanceurs (3 décisions) — Schoeneweis, Anaheim, 3-0, 1.000, 2.35; PMartinez, Boston, 3-0, 1.000, 1.27; Nelson, New York, 3-0, 1.000, 2.25; FGarcia, Seattle, 2-1, .667, 7.31; Colon, Cleveland, 2-1, .667, 5.02; Sirota, Chicago, 2-1, .667, 4.80; Worrell, Baltimore, 2-1, .667, 7.11; Appier, Oakland, 2-1, .667, 3.86; Moyer, Seattle, 2-1, .667, 4.19.
Retraits — PMartinez, Boston, 32; CFInley, Cleveland, 25; Colon, Cleveland, 18; Helling, Texas, 18; OHernandez, New York, 17; Suppan, Kansas City, 17; Nomo, Detroit, 17.
Victoires protégées — MRivera, New York, 5; Percival, Anaheim, 4; TBJones, Detroit, 3; Sasaki, Seattle, 2; D Lowe, Boston, 2; Isringhausen, Oakland, 2; Karsay, Cleveland, 2.



RENDEMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise

AU BÂTON							
Joueur	AB	P	CS	PP	CC	BV	M
Barrett Mike	30	2	1	0	0	0	
Bergerson Peter	47	11	10	1	0	1	
Blum Geoff	11	1	3	3	0	0	
Cabrera Orlando	41	3	8	10	2	0	
Coquillette Trace	10	1	2	2	0	0	
Guerrero Vladimir	41	8	20	14	5	1	
Guerrero Wilton	9	2	2	0	0	0	
Jones Terry	4	2	0	0	0	0	
Mordecai Mike	7	2	2	1	1	0	
Stevens Lee	44	6	11	10	2	0	
Vidro Jose	48	13	20	7	3	3	
Webster Lenny	3	0	0	0	0	0	
White Randall	46	6	12	9	1	0	
Widger Chris	36	5	10	4	1	0	

Sport amateur

Nataskouach

GRANBY - Le club de natation Nataskouach a récolté sa large part de médailles lors de la troisième rencontre régulière de la région Centrale, disputée à St-Hyacinthe.

Les nageurs granbyens ont, en fait, amassé 67 médailles réparties ainsi: 26 d'or, 21 d'argent et 20 de bronze.

Deux athlètes ont soutiré deux médailles d'or, soit Étienne Bellefeuille chez les huit ans et moins puis Louis-Charles Choinière-Codaire chez les 10 ans.

Isabelle Beaudoin, Gabriel Lanthier, Caroline Jolicoeur et Simon Lavallée ont tous amassé une médaille d'or et une d'argent.

Sarah-Jade Veillette, Mathieu Tremblay, Anissa Viens, Jessie Beauregard, Sarah Brasseur-Beauregard, Charles Beauregard-Greusard et Christopher Daigle, une médaille d'or et une de bronze chacun, puis Cindy Milaenen, Cindi De Rop, Pascale Pellerin-Huet, Audrey Allard, Guillaume Lamothe, Maude Bissonnette-Trudeau, Audrey Nadeau, Eric Bonneau, Mathieu Bernard, Mathieu Camiré et Francis Auclair ont aussi grimpé sur la plus haute marche du podium.

D'autres nageurs ont gagné deux médailles d'argent soit Bryan Béliveau, Jean-Philip Darveau, Jean-Nicolas Tremblay et Antoine Choinière-Codaire.

Finalement, les athlètes suivants ont remporté soit une médaille d'argent, soit une de bronze et dans certains cas une d'argent et une de bronze. Ce sont Rosie Ducharme, Noémie Savard, Élodie Sylvain, Anabel Boissonneault, Amy Royea, Charles-André Morin, Mathieu Girard, Christine Hauben, Rebecca De Arburn-Parent, Marie-Ève Bégin, Joanie Courville-Bergeron, Félix Gingras, Sophie Pellerin-Huet, Martin Beauregard-Greusard, Yannick Morin, Élisabeth Blair et Valérie Couture.

Golf

GRANBY - La neige étant maintenant (presque) disparue du paysage, deux clubs de golf de la région ouvriront leur porte dans les prochaines heures.

C'est le cas du club de Cowansville qui débutera officiellement ses activités aujourd'hui.

Demain, c'est le parcours du Vieux-Village de Bromont qui accueillera les joueurs.

Handball: les Incroyables juvéniles championnes provinciales

Fernand Bélanger

GRANBY

Les Incroyables du handball féminin de l'école J.-H.-Leclerc de Granby ont fait une excellente récolte aux championnats provinciaux en décrochant la médaille d'or dans la catégorie juvénile AA et celle de bronze dans la division cadette AA.

«Nous avons déjà gagné la médaille d'or chez les équipes scolaires l'an dernier en perdant contre un club civil en finale, mais cette fois-ci, nous revenons avec un championnat provincial toutes catégories confondues», relate l'entraîneur Marc St-Laurent.

Il précise que sa troupe a disposé du Champlain 11-9 en finale alors que la cerbère Claudelle Hébert a brillé en effectuant trois arrêts sur des tirs de pénalité.

«D'habitude, un tir de pénalité est réussi dans une proportion de 95%, ce qui montre bien le bon travail de Claudelle Hébert. Julie Robillard a aussi connu un gros match en finale avec cinq buts», poursuit Marc St-Laurent.

Geneviève Samson a aussi brillé pendant ce tournoi, mais elle a été limitée à un seul but en finale alors qu'elle été surveillée de près tout au long de la partie.

Marc St-Laurent souligne en outre qu'il a apporté des corrections au système défensif de sa formation après un revers serré de 12-11 en ronde préliminaire aux mains de Champlain, une équipe regroupant des joueuses de la Rive-Sud de Montréal.

Ces modifications ont permis de limiter les deux meilleures attaquantes



Marc St-Laurent exhibe fièrement la bannière remportée par les Incroyables juvéniles au championnat provincial de handball féminin.

tes à deux buts en finale comparativement à neuf en ronde initiale.

Les Incroyables ont pris la mesure de l'équipe Laval High School 17-10 en ronde demi-finale.

Les Granbyennes avaient auparavant complété la première ronde en deuxième place de leur section avec une fiche de trois gains en quatre sorties.

Incroyables cadettes

Pour leur part, les Incroyables cadettes ont signé une médaille de bronze pour une deuxième année de suite en disposant de l'école Antoine-Brossard 16-13. Elles s'étaient inclinées 18-14 aux mains de l'équipe Chomedey (Laval) en demi-finale.

En première ronde, les protégées

de St-Laurent avaient conservé une fiche de deux gains et une défaite.

«Le calibre de jeu était très relevé et l'écart dans le pointage a été bas dans presque toutes les parties, sauf

neure Julie Lussier a vaincu le Pensionnat de Drummondville et perdu face à East Angus (champion des Cabtons de l'Est), Marguerite-Bourgeoys (St-Jean) et Pierre-Brousseau



L'équipe juvénile avait, quelques semaines auparavant, enlevé les grands honneurs dans la Ligue des Cantons de l'Est, autant en saison régulière qu'en éliminatoires.

photos Michel St-Jean

la nôtre contre St-Jean», poursuit le pilote des Incroyables.

Busards benjamines

Les Busards benjamines AA de l'école L'Envolée ont par ailleurs raté le podium de peu en terminant au quatrième rang de leur compétition.

La formation dirigée par l'entraîneur

(La Prairie).

Par ce rendement, les Busards ont terminé au quatrième échelon de la ronde préliminaire pour affronter Drummondville dans un match de classement. Les Granbyennes l'ont alors emporté pour accéder au duel où la médaille de bronze était à l'enjeu, mais ont subi une défaite aux mains de Pierre-Brousseau.

Le sort du Nova réglé cette semaine?

Gaétan Roy

GRANBY

Les dirigeants du Nova d'Acton Vale, de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec, multiplient les démarches afin qu'une décision finale sur l'avenir de l'équipe soit prise cette semaine.

Le DG du Nova, Michel Dorais, a obtenu un délai de deux semaines, jusqu'au 30 avril, afin d'annoncer aux dirigeants du circuit ce qu'il adviendra du club en vue de la saison 2000-2001.

«Mais il faut arrêter de niaiser

le monde et il faut que cela se règle cette semaine», tranche Dorais.

De récents développements pourraient faire en sorte que le Nova demeure à Acton Vale mais il est encore trop tôt pour en parler.

Cependant, la vente des billets de saison n'a pas été un succès et seulement la moitié des 440 détenteurs ont renouvelé leurs billets.

Tout en cherchant à trouver ses solutions originales afin de garder le club à Acton Vale, les diri-

geants doivent rencontrer des acheteurs potentiels, au cas où il faudrait vendre le club.

Du côté de St-Hyacinthe, il ne semble plus y avoir de possibilité, cette ville semblant vouloir conserver ses deux équipes junior AAA et midget AAA.

Par contre, un groupe de Trois-Rivières a été rencontré et un investisseur potentiel de Beloeil le sera ce soir.

«C'est possible que le conseil d'administration du Nova se réunisse jeudi soir afin de prendre une décision mais il est également

possible que cette réunion soit retardée d'un jour ou deux si c'est nécessaire. Nous avons déjà un engagement de Beaulieu Canada qui sera l'une des meilleures commandites de la ligue et la Ville d'Acton Vale a aussi fait son bout de chemin. Au niveau de la ligue, on peut encore vivre avec l'ajout de quelques matches même si on aurait préféré le statu quo», mentionne Michel Dorais.

Si jamais le Nova quittait Acton Vale, il semble acquis qu'un club de la Ligue junior BB de l'Estrie s'installera dans cette ville.

loto-quebec

Banko

Tirage du 2000-04-18

06	07	11	12	15
16	17	20	21	24
28	29	32	33	42
43	49	55	56	68

NUMÉRO: 579950

Extra

Tirage du 2000-04-18

3	4
832	2571

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

BÉTON DÉCORATIF

Béton E.P.

- ◆ Cour
- ◆ Patio
- ◆ Balcon
- ◆ Trottoir
- ◆ Escalier
- ◆ Béton couleur
- ◆ Bordure
- ◆ Rampe pour handicapés
- ◆ Trottoir de piscine
- ◆ Entrée de garage
- ◆ Agrandissement de patio
- ◆ Béton chauffant

777-6847 Estimation gratuite **770-6840**

Licence R.B.Q. : 8100-8039-10

ISOLEZ VOTRE MAISON

ET ÉPARGNEZ

ESTIMATION GRATUITE

378-0326

LES ENTREPRISES JACQUES DOSTIE & FILS INC.

349 Domaine-Fruitier Granby (R.R.7)

Licence RBQ : 2531-3057-59

Joseph n'a pas été sanctionné par la LNH

Bill Beacon

KANATA, Ontario
Presse canadienne

Curtis Joseph avait retrouvé le sourire après avoir appris qu'il ne sera pas puni par la LNH pour avoir fait tomber l'arbitre Mick McGeough, lundi soir.

Qu'on ne s'y trompe pas, le gardien des Maple Leafs en voulait encore aux arbitres de ne pas avoir décerné une pénalité d'obstruction à Daniel Alfredsson sur le but gagnant inscrit par Rob Zamuner lors de la victoire de 4-3 des Sénateurs.

Furieux après le but, Joseph s'est précipité vers McGeough avant de tomber sur la glace, entraînant l'arbitre dans sa chute.

«Je ne voulais pas tomber, c'est évident. J'ai vu l'arbitre (McGeough) accorder le but. Je voulais lui faire changer d'avis. Je voulais au moins lui faire savoir qu'on avait commis de l'obstruction à mon endroit», a raconté Joseph.

Joseph sera à son poste à l'occasion du quatrième match de la série, ce soir.

Ses coéquipiers et lui devront se méfier des Sénateurs qui voudront égaliser les chances à 2-2 dans la série. Encouragés par leurs bruyants partisans, les hommes de Jacques Martin ont frappé tout ce qui bougeait pour enlever les honneurs du troisième match.

«Nous devons jouer avec la même intensité mais nous devons



Le gardien Curtis Joseph, qui a un peu perdu les pédales lundi, discute ici avec son entraîneur Pat Quinn.

photo Presse canadienne

obtenir plus d'occasions de marquer», a déclaré Alfredsson qui a répété que c'est le défenseur Cory Cross qui l'avait poussé contre Joseph lors du but gagnant.

Les joueurs des Sénateurs s'accordent sur un point: ils devront gêner le travail de Joseph.

«Aucun gardien n'aime voir les joueurs se promener devant son filet, a rappelé Radek Bonk. Nous n'avons décoché que 15 tirs. Nous voulons en obtenir plus.»

Par ailleurs, les Maple Leafs seront privés des services du joueur de centre du deuxième trio, Nikolaï Antropov, blessé au genou, pour une période de temps indéterminée.

C'est le dur-à-cuire Kris King qui l'a remplacé lors de la séance d'entraînement d'hier. Quinn a toutefois annoncé qu'il modifiera ses tris, ce soir.

L'Avalanche veut en finir au plus tôt

PHOENIX
Associated Press

Quand Patrick Roy remporte un match des séries éliminatoires, il ajoute à son impressionnant palmarès en carrière. Il a déjà à son compte trois traditionnels tours d'honneur de la patinoire en portant la coupe Stanley à bout de bras. Et il sait comment achever un adversaire.

«C'est important pour nous de continuer de jouer avec le même entrain», a dit Roy, hier, en parlant du quatrième match de la série contre les Coyotes de Phoenix qui a lieu, ce soir, au America West Arena.

L'Avalanche possède une avance de 3-0, et les Coyotes sont en voie de subir l'élimination dès le premier tour pour la neuvième fois de suite, soit depuis 1987.

Cette année-là, les anciens Jets de Winnipeg avaient accédé au deuxième tour avant d'être balayés par les Oilers d'Edmonton. La concession des Coyotes n'a pas été balayée en séries depuis ce temps.

«Nous sommes sérieusement dans le pétrin. Nous devons battre cette équipe quatre fois d'affilée», a constaté le capitaine des Coyotes Keith Tkachuk.

Seulement deux équipes dans le sport professionnel ont déjà réalisé l'exploit. Il s'agit de deux équipes de la LNH, la dernière ayant été les Islanders de New York en 1975.

Roy veut s'assurer que l'Avalanche ne passera pas à l'histoire pour les mauvaises raisons.

Roy, qui a aidé le Canadien à gagner la coupe Stanley en 1986 et en 1993, avant de contribuer à la conquête de l'Avalanche en 1996, a savouré son 113e succès en 182 matchs en séries, lundi.

Si l'Avalanche progresse jusqu'en finale d'association, comme ce fut le cas l'an dernier, Roy aura la chance de signer au moins 10 victoires en séries pour la septième saison de suite. Il devancera ainsi Ken Dryden.

Les Coyotes, défaits 6-3 et 3-1 dans les deux premiers duels à Denver, ont été plus intenses, lundi, mais leurs efforts ont été vains.

«Dans le moment, nous n'avons plus rien à perdre, a souligné le gardien Sean Burke. Nous sommes dans les câbles. Notre équipe en est une fière et nous allons tout donner. Si les joueurs de l'Avalanche peuvent quand même nous battre, ils auront mérité la victoire.»

«On s'est battus nous-mêmes»

WATERLOO
FB

Ce ne sont pas les autres qui nous ont battus. On s'est battus nous-mêmes en ratant trop de chances de marquer.

Louis Verhoef, entraîneur en chef des Maroons juniors de Waterloo, analyse en ces termes le revers des siens en ronde quart-de-finale aux championnats provinciaux de hockey mineur.

Les Waterlois ont subi un revers crevé-cœur de 4-2 aux mains des Broncos de Brossard, les éventuels perdants en finale à la surprenante équipe de Laval, septième en saison régulière dans la Ligue junior AA de Montréal.

Les deux équipes étaient à égalité 1-1 au premier vingt, puis les Broncos ont profité d'une supériorité numérique de deux joueurs en fin de deuxième pour placer le match dans une impasse 2-2.

«Celle-là, je l'ai pas digérée. En plus, l'arbitre m'a refusé un changement de joueur. Je voulais avoir deux défenseurs sur la glace et je me suis retrouvé avec deux forwards», relate Louis Verhoef.

Déceptions successives

Les Maroons n'en étaient pas à une première déception aux cham-

pionnats québécois où ils étaient en lice pour une troisième année de suite. Ils avaient baissé pavillon en prolongation face à Grand-Mère (champion en 1998) et aux mains de St-Romuald (vainqueur en 1999), à chaque fois dans leur troisième partie de la Coupe Chrysler.

Les troupes de Verhoef avaient auparavant disposé de Rosemère (champion du calendrier et des séries à Montréal) 6-5 en fusillade pour ensuite s'incliner 7-2 dans un match contre les Étoiles de Montréal-Est où les coups vicieux ont été nombreux.

Ironie du sort, l'officiel de ce dernier match, marquée par 112 minutes de pénalités dont 62 aux Maroons (21 minutes et quatre inconduites) était le même qui avait sévi l'an dernier contre St-Romuald. Le marathon de trois heures a été interrompu par l'arbitre avec 90 secondes à jouer.

«Cette équipe n'avait aucun respect pour son adversaire. J'ai demandé à l'arbitre d'arrêter le match pour éviter les blessures et les suspensions et il a refusé. J'ai aussi demandé la même chose à l'autre coach et lui était d'accord, mais l'arbitre ne voulait rien savoir. Avec un score de 7-2, il n'y avait plus aucun enjeu», de souligner Louis Verhoef.

De plus, il note que les blessures n'ont pas aidé la cause des siens. Le défenseur Mathieu Pontbriand a été victime d'une commotion cérébrale contre Montréal-Est et a raté le duel de samedi tandis que le capitaine Daniel Bélanger a raté la deuxième portion de la rencontre à cause d'une blessure après avoir participé aux deux buts des perdants.

Motivé par la Coupe Chrysler de 2001

Louis Verhoef entend s'accorder une période de réflexion avant de décider s'il sera de retour pour une quatrième saison à la barre de l'équipe waterloise.

Il avoue toutefois que la tenue de la Coupe Chrysler en Estrie en 2001 constitue une bonne source de motivation pour une prolongation de son engagement.

«On aura peut-être la catégorie junior à Waterloo, mais même si c'est pas le cas, on est certain de ne pas avoir à faire un long voyage pour participer au tournoi», note Louis Verhoef.

Les Maroons perdront les services de quatre joueurs de 21 ans la saison prochaine, soit Daniel Bélanger, Nicolas Corriveau, Benoit Désautels et Stéphane Massé.

Sport amateur

Taekwondo: cinq médailles pour le club de Granby

GRANBY- Les porte-couleurs du club de taekwondo de Granby ont brillé en récoltant cinq médailles, y compris quatre d'or, lors du Tournoi des champions présenté à Sorrel.

Nahn Tran (ceinture jaune senior), Mathieu Lévesque (ceinture bleue prés-senior), Laura Mercier (ceinture jaune/barre verte prés-senior) et Jessica Bouchard-Poitras (ceinture jaune/barre verte cadette) ont accédé à la plus haute marche du podium pour la troupe de l'entraîneur Pierre Mercier.

Pour sa part, Johanne Poitras (ceinture jaune/barre verte) a récolté la médaille d'argent à sa première compétition.

Course à pied: les Incroyables se distinguent à Sherbrooke

GRANBY- Les représentants des Incroyables de J.-H.-Leclerc ont obtenu quatre médailles, dont une d'or, lors de la course à pied Le Ré-

veil du coureur disputée à Sherbrooke.

Alexandre Rancourt, premier chez les 19 ans et moins dans l'épreuve de 5km, a décroché la quatrième place au classement général en vertu d'un chrono de 17m39s. Son coéquipier Jean-Philippe Dion (18m01s) a pris la deuxième position de ce même groupe d'âge et la septième au classement général tandis que Mathieu Giroux (22m21s) a pris le cinquième rang de sa division et le 19e au classement.

Dans la division féminine des 19 ans et moins, Karine Lemire, des Incroyables, a décroché le deuxième rang en 23m44s, ce qui lui a aussi permis de terminer en cinquième place au classement général.

La Granbyenne Héroïse Bernier-Leduc a fini en tête des 19 ans et moins avec un chrono de 20m50s pour se tailler une place au troisième échelon du classement général.

Enfin, dans l'épreuve de 10km, Martin Ladouceur, entraîneur de l'équipe d'athlétisme de J.-H.-Leclerc, a obtenu la troisième place en vertu d'un chrono de 34m51s.

Tout un retour des Expos

Ils surmontent un retard de trois points et gagnent 4-3

Richard Milo

MONTREAL
Presse canadienne

Trois points, ce n'était pas assez. L'avance des Cubs a fondu comme neige au soleil. Après tout, c'est le printemps...

Devant 9975 personnes, les Expos ont amorcé un séjour de huit matchs à domicile en l'emportant 4-3 contre les Cubs de Chicago.

Michael Barrett, dont la moyenne était tombée à .067, a réussi trois coups sûrs en autant de présences et le releveur Scott Strickland a remporté sa première victoire dans les ligues majeures.

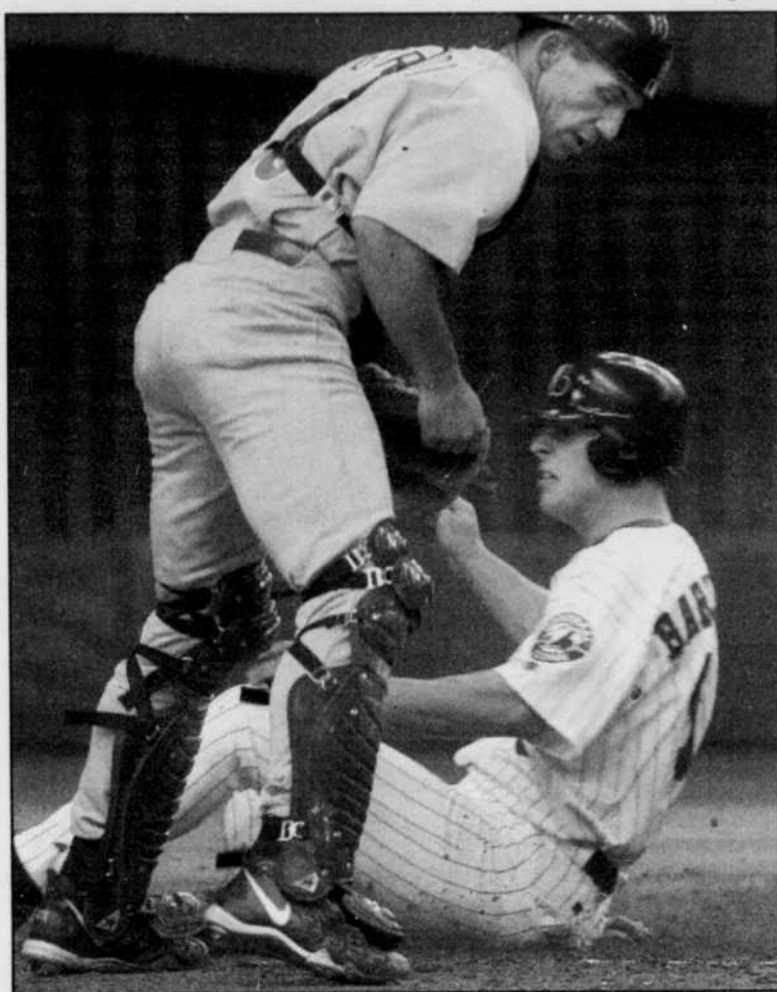
Les Expos ont surmonté un retard de trois points en marquant deux points à la quatrième, un à la cinquième et un à la septième.

Le point vainqueur a été inscrit par Barrett à la suite d'un simple d'Orlando Cabrera, qui a produit son deuxième point du match.

Strickland n'a rien donné à la septième et Ugueth Urbina a enregistré son troisième sauvetage en travaillant lors des deux dernières manches.

Javier Vazquez n'avait pas lancé depuis une semaine. Il était rouillé, mais il s'est tout de même bien débrouillé. Il a effectué 111 lancers, 67 prises.

En six manches, Vazquez a accordé sept coups sûrs et trois points à la suite de deux circuits,



un coup en solo de Kevin Tapani my Sosa. Les trois points ont été et un coup de deux points de Sam- inscrits à la troisième.

Tapani (0-2) a travaillé pendant les huit manches. La défense ne l'a pas aidé. Il a donné quatre points, trois mérités, et neuf coups sûrs.

Tapani n'a pas remporté la victoire depuis la Saint-Jean Baptiste contre les Rockies au Colorado l'an dernier. Il présente une fiche de 0-10 à ses 14 derniers départs.

Les Expos ont inscrit deux points à la quatrième grâce à trois doubles, des coups de Jose Vidro, Rondell White et Lee Stevens. Puis ils ont créé l'égalité 3-3 à la cinquième à la suite d'un simple de Michael Barrett et d'un double d'Orlando Cabrera au champ droit.

Les Expos ont brisé l'égalité à la septième avec un point non-mérité contre Tapani.

Après deux retraits, Michael Barrett a réussi son troisième simple du match, un roulant qui a échappé au joueur d'arrêt-court Ricky Gutierrez. Il a atteint le deuxième but sur le jeu quand Tarrick Brock a jonglé avec la balle au champ centre.

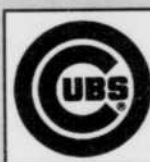
Michael Barrett a joué son meilleur match de la saison. Il a frappé en lieu sûr à chacune de ses trois présences, tout en inscrivant le point vainqueur en septième manche (photo).

photo Presse canadienne

Cabrera a suivi avec un simple d'un point au champ gauche.

SPORTS

les résultats



3



4



2



3



2



1

Encore les Devils

SUNRISE, Floride

Les Devils du New Jersey ont une fois de plus neutralisé Pavel Bure et se sont approchés à un gain d'un balayage quand ils ont vaincu les Panthers de la Floride 2-1, hier soir, à Sunrise, en Floride.

Un but du défenseur recrue Brian Rafalski, avec près de 17 minutes à jouer en troisième, a procuré la victoire aux hommes de Larry Robinson, en avant 3-0 dans la série.

Alexander Mogily, un but en avantage numérique, avait permis aux Devils de niveler la marque à 1-1 en fin de deuxième période.

Ray Whitney avait lancé les locaux en avance 1-0 à mi-chemin du premier engagement.

Martin Brodeur, qui n'a reçu que sept tirs au cours des deux premières périodes, dont un seul en deuxième, a fait face à 22 lancers et remporté son troisième gain dans la série.

Mike Vernon, toujours à la recherche d'un premier triomphe dans les présentes éliminatoires, a été bombardé de 40 tirs, dont 19 en deuxième, une période nettement à l'avantage des Devils.

Le quatrième match de cette série sera présenté jeudi, toujours en Floride.

Les Sabres tiennent bon

Guy Robillard

BUFFALO
Presse canadienne

Les Sabres de Buffalo ont évité l'élimination, hier, en parvenant à battre et les Flyers de Philadelphie et les officiels de la Ligue nationale.

Les Sabres l'ont emporté 3-2 grâce au but de Stu Barnes à 4:42 de la période supplémentaire. Oublié devant le filet de l'excellente recrue Brian Boucher, Barnes a eu tout son temps pour loger la rondelle dans le haut du filet après avoir saisi la longue passe de James Patrick.

C'était la première fois en 10 matchs des séries que les Flyers accordaient plus de deux buts. Et même s'ils dominent la série 3-1, ils n'ont pu marquer qu'un seul but à forces égales contre Dominik Hasek.

Curtis Brown et Miroslav Satan ont marqué pour les Sabres, Rich Tocchet et Keith Primeau pour les Flyers, qui avaient comblé un déficit de deux buts contre Dominik Hasek.

Encore l'arbitrage

Les Flyers ont entrepris la période supplémentaire avec l'avantage d'un joueur, Alexei Zhitnik ayant été puni en fin de troisième période juste après qu'on ait laissé passer un accrochage flagrant à son endroit.

Les officiels de la LNH ont le don de se mettre le pied dans les



Curtis Brown (37) a inscrit le tout premier but des Sabres et de la rencontre.

photo Associated Press

plats et les Sabres et leurs partisans n'ont peut-être pas tort de se sentir persécutés.

Les Sabres ont attaqué dès le début de la rencontre et Vladimir Tsyplakov a déjoué Boucher dès la 28e seconde.

Mais Dan Marouelli avait sifflé juste avant, sans aucune raison valable (Boucher a raté la rondelle dont il a voulu s'emparer), d'autant qu'ils sont deux arbitres.

Evidemment, on a compensé en imposant une punition aux Flyers. Puis une deuxième, et les Sabres ont pu marquer à cinq contre trois lorsque Brown a fait dévier le tir frappé de Satan.

Les Sabres ont doublé leur avance dès la deuxième minute de la seconde période, Satan déjouant Boucher d'un tir frappé sur réception d'une passe de Dixon Ward.

Après un échange de poteaux, les Flyers ont répliqué avec un sixième but en avantage numérique dans cette série lorsque Tocchet a fait dévier un tir de Mark Recchi.

Les Sabres ont joué plutôt mollement quand ils ont obtenu deux avantages numériques en fin de période et Recchi a pu s'échapper et remettre la rondelle à Primeau après que Hasek ait bloqué son faible tir.

Au petit écran

Mercredi, 19 avril
HOCKEY

Ligue nationale
Toronto à Ottawa (19h, SRC et CBC)
Colorado Phoenix (22h30, CTVSN)

**ACHAT
SPÉCIAL**
Matelas 39 po.
«Chiro-relax»
179\$

Outre la collection
Les étoiles du sommeil,
vous découvrirez
dans notre galerie
«Le monde
de Ther-a-Pedic»,
un choix
impressionnant
de matelas.

LA COLLECTION LES ÉTOILES DU SOMMEIL

**MATELAS 39 PO
Orion**
Cousin encaissé (pillow top)
Confort moelleux

448\$

**MATELAS 39 PO
Vega de Luxe**
Confort semi-ferme

578\$

AUSSI OFFERTS, EN 54", 60" ET 78"



Matelas fabriqués
à Granby depuis
plus de 100 ans

Les matelas de la collection
«Les étoiles du sommeil»
de Ther-A-Pedic
sont recommandés
par l'Association
des chiropraticiens du Québec

**MATELAS 39 PO
Agena**
Confort extra-ferme

398\$

**MATELAS 39 PO
Sirius de Luxe**
Cousin encaissé (pillow top)
Confort moelleux
optimum

688\$



OBTENEZ UN SÉJOUR
GRATUIT**
à l'achat de 750\$ et plus
3 JOURS / 2 NUITS
à l'
détails en magasin

Auberge
du
Lac Morency

CHEZ MEUBLES GÉMO SEULEMENT

AVERTISSEMENT
Ceci n'est qu'un
aperçu de notre
circulaire
de 12 pages

Payez en
AVRIL
2001*

Aucun
dépôt,
paiement,
ni intérêt!**

*Offert sur approbation du
service de crédit. Ne payez
que les taxes de vente.
Voir détails en magasin.

** sur meubles et matelas
de la circulaire.



Payez à
l'ordre de

AU PORTEUR

CINQUANTE

50⁰⁰\$

100/100

Applicable sur un matelas ou un ensemble Ther-A-Pedic, d'une valeur de 375\$ et plus. Ne peut être combiné à
une autre promotion. Ni remboursable, ni échangeable. Cette promotion se termine le 30 avril 2000.

**MEUBLES
GÉMO**

**633 Dufferin
Granby 372-5896**

LIVRAISON GRATUITE
Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

**MEUBLES
GÉMO**

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

OUVERT 7 JOURS

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mardi, mercredi: 9 h à 17 h 30

Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h

Samedi: 9 h à 17 h • Dimanche: de midi à 17 h